



**Banco Ganadero**  
Nuestro interés, es crecer con Usted.

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLV - Nº 14.019  
LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 16 DE SEPTIEMBRE DE 1997 - 44 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



**Banco Ganadero**  
Nuestro interés, es crecer con Usted.

Los empresarios proponen eliminarlo

# Peligra el Bonosol

**En esta Edición**  
Exija



**Cumbre**  
Jefes de la "mega" almuerzan con Banzer para conformar coordinadora (Página 6)

**Ley**  
El Presidente promulgará hoy la Ley de Ministerios. (Página 6)

**Informe**  
Auditoría externa hace "talco" al Fonvis. (Página 10)

**Patrimonio**



En riesgo patrimonio bibliográfico del país. (Puerta Abierta)

**Ciclo**  
En el amor, los campesinos son más exigentes que los ciudadanos. (Página 2)

**Virus**  
FF.AA. combatirán junto a Epidemiología el virus mortal Hanta. (Página 3)

**Ranking**  
En adecuación patrimonial, Bidesa está en último lugar. (Página 10)

**Billetes**  
BCB presentó nuevos billetes y monedas. (Página 9)

**El Dólar**  
1\$us = Bs5,28



La Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz plantea al gobierno eliminar el Bonosol porque el dinero se "diluye fácilmente". Encuentra eco en el vicepresidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, Javier Lupo. ¡Olvidenlo!, responden ex autoridades al recordar que el Bonosol fue creado para atender a los sectores más pobres del país. El gobierno asegura que aún no analizó el tema; aunque le parece bien que se empiece a hablar de él.

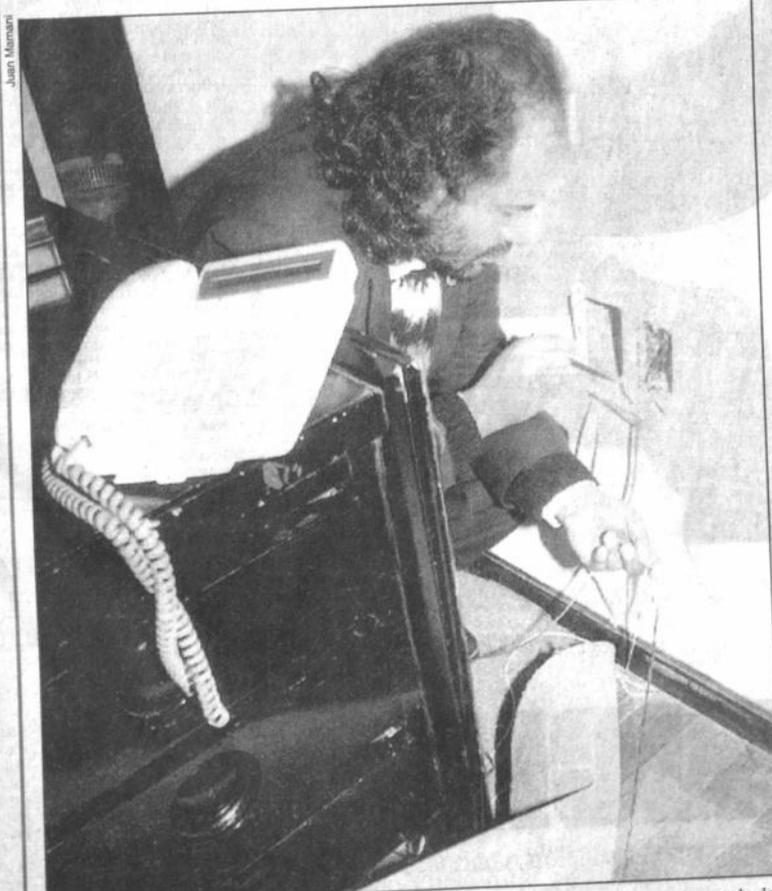
Página 11

¿COMO DECIRLES "YA NO"?- Los ancianos que aún no cobraron su Bonosol esperan hacerlo pronto. ¿Quién los mandará de regreso?

## Afectados apuntan al asesor legal de Candia Espionaje telefónico en Alcaldía paceña

Descubrieron delgados cables que llegaban a las oficinas de los concejales condepiistas Germán Monroy y Jorge Dockweiler. En la oficina de Javier Beltrán se grababan las conversaciones.

PRESENCIA del País, página 5



**PINCHAZO.** La instalación telefónica que era utilizada para escuchar conversaciones de dos concejales de La Paz.

## No tienen voluntad Sombras sobre los que buscan a Marcelo

Los familiares del líder del PS-1 protestan contra el Secretario de Régimen Interior, quien no les permitió hacer preguntas a Faustino Rico Toro.

Página 7



**RETIRO.** Los familiares de Marcelo se retiraron de la comisión.

## Los maestros protestan La "mega" se disputa los cargos docentes

Condepiistas asaltaron cargos en la dirección educativa de La Paz. ADN copó puestos en Oruro y Potosí. ADN y NFR pugnan en Cochabamba por 17 direcciones distritales.

## Para cumplir acuerdo con EE.UU. Eliminarán 30 Has. de cicales por día

El gobierno y los productores de coca acordaron formalmente la erradicación voluntaria y concertada con la compensación de \$us2.500 por hectárea eliminada.

Se disputan las direcciones departamentales de La Paz, Oruro, Potosí y Cochabamba

# Insaciable; "mega" echó el ojo a cargos docentes

La "megacoalición" encontró una nueva fuente de "pegas" para contentar a sus partidarios: el aparato administrativo del sistema educativo público. El viernes se conoció que un grupo de condepiistas prácticamente "asaltó" los cargos jerárquicos de la Dirección Departamental de Educación de La Paz; días antes ocurrió algo similar en las ciudades de Oruro, Potosí y Cochabamba.

El dirigente del magisterio paceño José Luis Álvarez denunció que el viernes pasado "hordas de condepiistas, como langostas", desfilaban a la dirección departamental de Educación, Roxana Chulvert, y en su lugar posesionaron al condepiista Edgar Almanza, "elemento totalmente descalificado y repudiado por el magisterio paceño".

El secretario ejecutivo de la Federación de Maestros de La Paz, Gonzalo Soruco, informó que el próximo jueves a partir de las 9 de la mañana se realizará una movilización general en repudio al asalto y para exigir al gobierno que convoque, de una vez por todas, a la institucionalización de cargos jerárquicos en el magisterio. "No se puede permitir que la administración de la educación sea un botín para los asaltantes condepiistas, que en avalancha de pandillas han hecho la toma de los cargos más importantes".

Fianzila en mano los conde-

Maestros paceños se movilizarán el próximo jueves porque "hordas de condepiistas asaltaron" cargos jerárquicos. ADN copó puestos claves en Oruro y Potosí. En la llajta pugnarán ADN y NFR por 17 direcciones distritales. Denuncian que en Potosí, extrañamente, todos los días posesionan a nueva gente en horarios fuera de oficina.

## ADN manda en Potosí

La dirigente de la Federación de Maestros de Potosí, Marcela Miranda, informó que todas las direcciones, desde la departamental hasta la distrital, fueron politizadas y copadas por militantes oficialistas. Hace 15 días se realizó un paro de 24 horas en rechazo a esta situación y el prefecto se comprometió a llamar a un examen de competencia, pero hasta el momento no lo hizo, informó la dirigente.

Alfonso Pol, militante de ADN, fue posesionado como director departamental y José Saavedra (ADN) como director distrital. Este último dio examen, pero el sindicato no participó en la calificación. Miranda denunció que todas las turdes se posesionan a nuevas autoridades. Lo extraño es que los actos se realizan en horario de oficina. Hasta el momento cinco de 15 autoridades ya fueron sustituidas por militantes de la megacoalición. Además, la "mega" ubica a su gente como porteros, regentes y otros puestos administrativos de menor jerarquía.

Para colmo, el sindicato del magisterio potosino también está controlado por militantes de la megacoalición, comentó.

Distritos se han repartido los cargos mejor remunerados: lo peor

de todo es que se trata de la gente menos calificada del magisterio y con antecedentes nefastos, precisó Soruco.

### JUGOSO BOTÍN

Según Soruco, están a disposición de los condepiistas más de 100 cargos jerárquicos bien pagados, tanto en direcciones distritales, como subdistritales, sin contar con otros puestos de jerarquía intermedia. En una distrital se gana más de 5.000 bolivianos, mientras que un di-

rector departamental recibe más de 8.000 bolivianos.

### UN FENOMENO NACIONAL

Desde hace 15 días hay problemas por los cargos educativos jerárquicos en algunas ciudades. En Oruro, Cochabamba y Potosí se denunció a criterios políticos, a sus partidarios para que ocupen direcciones departamentales, distritales y algunos cargos técnicos, desconociendo el proceso de institucionalización.

El dirigente de la Confederación de Maestros Urbanos, Jaime Rocha, dijo que en Oruro el militante de ADN, Humberto Aguirre, fue designado director departamental, mientras que José Rojas, también de ADN, fue nombrado director distrital. En ambos casos las designaciones se hicieron sin tomar en cuenta criterios profesionales.

### 17 DIRECCIONES EN LA LLAJTA

El secretario ejecutivo de la Federación de Maestros Urbanos de Cochabamba, Miguel Lora, informó que a fines de agosto 17 direcciones distritales fueron asaltadas por militantes de la "megacoalición". "Una alianza de adenistas y militantes del NFR tomaron esos cargos, a pesar de que nosotros los habíamos impugnado". El dirigente informó que los partidos oficialistas que pugnan por los cargos son principalmente ADN y NFR. Entre los elegidos están Carlos Rivas, ahora militante del NFR y ex militante del Partido Comunista; Manuel Pinedo (NFR) y otros varios adenistas.

Hay serias sospechas de que algunos cargos técnicos están en la mira del gobierno, mencionó Lora, tras pedir al Presidente Banzer que cumpla sus promesas electorales y que respete la institucionalidad de los cargos docentes.

## ¿Quiénes coparon los cargos?

### LA PAZ

✓ Edgar Almanza fue posesionado en el cargo de director departamental. Los maestros lo cuestionan por no cumplir requisitos mínimos, tanto profesionales como morales. "Es transfuga, porque transitó por el MIR, MIR Masas y PRF. Ahora es militante de Condepa". Cuando fue dirigente ocultó documentación de su gestión para impedir que salgan a luz los malos manejos, dijo Soruco.

Nunca cumplió el artículo 228 del Código de Educación Boliviana para ser director, lo que lo inhabilita para ostentar ese cargo.

✓ Braulio Quino, también militante de Condepa, fue posesionado como director de Servicios Técnico-pedagógicos. Fue del MIR, MIR Masas, PRF y ahora es de Condepa.

Soruco informó que por influencia del MIR pudo optar al cargo de docente en la

Normal Simón Bolívar, a pesar de no tener ningún mérito. Tampoco cumple con el artículo 228 y nunca se presentó a concurso de mérito alguno.

✓ Antonio Suárez (ADN) se hizo de un alto cargo administrativo.

### ORURO

✓ Humberto Aguirre (ADN) fue designado director departamental.

✓ José Rojas (ADN) fue nombrado director distrital.

### POTOSÍ

✓ Alfonso Pol (ADN) fue posesionado como director departamental.

✓ José Saavedra (ADN) fue elegido director distrital. Dio examen de competencia, pero el sindicato no participó en la calificación.

### COCHABAMBA

✓ Carlos Rivas (NFR) y Manuel Pinedo (NFR), con otros militantes adenistas lograron copar 17 direcciones distritales.

## BREVES DE EL NIÑO

### NASA: Será intenso

Washington. (EFE).- El fenómeno meteorológico "El Niño", que se está produciendo este año, tiene una intensidad comparable al llamado el "Niño del siglo" de 1982-83, según informó la NASA (agencia espacial estadounidense). Los últimos datos científicos recogidos por varios satélites confirman que "El Niño" de este año es de fuerte intensidad.

"Una gran masa de agua caliente, con importantes elevaciones de la superficie del mar, ocupa toda la zona del Pacífico tropical", dijo Lee Lueng Fu, jefe de proyecto del satélite francoamericano Topex/Poseidon.

En estos momentos, la altura del nivel del mar en la costa suramericana es de veinticinco centímetros por encima del nivel normal, lo que es comparable con el "Niño del siglo", añadió Lee.

Otro satélite de observación atmosférica de la NASA, el UARS, ha señalado con claridad la formación de grandes cantidades de vapor de agua a una altura de unos doce kilómetros sobre la zona centro-este del Pacífico tropical.

Perú en emergencia  
LIMA. (AP) - El gobierno peruano aumentó de ocho a 13

el número de departamentos declarados en emergencia por los trastornos que ocasiona el fenómeno de "El Niño", especialmente en las actividades agropecuarias y la pesquería. Los primeros ocho departamentos declarados en emergencia, el 26 de junio pasado, fueron Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Arequipa, Moquegua y Tacna en la costa del Pacífico.

"Ante las evidencias de que las alteraciones climáticas han extendido", causando serios trastornos en la actividad productiva, especialmente pesquera y agropecuaria, el gobierno declaró hoy también en emergencia a los departamentos andinos de Cajamarca, Ayacucho, Cusco, Apurímac y Huancavelica.

### La Paz pide

### Sus\$ millones

(ANF) - La Prefectura de Paz solicitará al Poder Ejecutivo seis millones de dólares para enfrentar los efectos del fenómeno de "El Niño", informó el presidente de la Brigada Parlamentaria Paceña, Facundo Hurtado.

Explicó, en declaración a la prensa, que los recursos servirán para paliar los efectos del fenómeno, fundamentalmente en tres provincias del departamento de La Paz.



Desesperados, así están en la "mega" porque cada día hay menos pegas. De todos modos, siempre hay de donde agarrarse.

# ABRAZAMOS A TODA BOLIVIA CON NUESTRA COBERTURA

... EN LOS 9 DEPARTAMENTOS Y CON 69 AGENCIAS Y SUBAGENCIAS DISEMINADAS EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL.



# PRESENCIA

El matutino de mayor circulación nacional





## Desde la mitad del mundo

Por María Rosa Montes

## Ecuador reforma su Constitución Política

**Q**uito.- El Ecuador inicia el proceso de reforma de la Constitución Política de la República, al publicarse oficialmente la convocatoria del Tribunal Supremo Electoral a elecciones populares para elegir a los representantes provinciales que conformarán la Asamblea Nacional.

De acuerdo con el calendario establecido por el Tribunal Supremo Electoral, los setenta representantes y sus suplentes serán elegidos por voto popular directo el próximo 30 de noviembre. La Asamblea se instalará el 20 de diciembre y estará en funciones hasta el 30 de abril de 1998.

Las elecciones para la Asamblea Nacional fueron convocadas inmediatamente después que el Congreso aprobó reformas a las leyes de elecciones y de partidos políticos. Conforme a la nueva legislación, por primera vez será posible votar por candidaturas unipersonales y no por listas de candidatos.

Asimismo, fue reducido el número de firmas de respaldo necesarias para habilitar la candidatura de todo aspirante independiente. De esta manera, las candidaturas independientes requieren firmas equivalentes al uno por ciento (o no 1.5 %) de los ciudadanos empadronados en cada provincia.

La finalidad de estas reformas es incorporar los resultados de la consulta popular realizada el pasado mes de mayo, que exigió una Asamblea Nacional elegida mediante sufragio universal. Asimismo, la nueva legislación obedece a una importante presión social para garantizar el carácter representativo e independiente de la Asamblea. Las medidas fueron el resultado de un largo y complicado proceso de negociación en el seno del Congreso. Por un lado, hubo importantes divergencias en cuanto al número de representantes y las modalidades de elección de los candidatos y, por el otro, fue imposible llegar a un acuerdo en relación al funcionamiento interno de la propia Asamblea. En torno a este último punto, finalmente se optó por aprobar la autoterminación de la Asamblea para fijar su reglamento interno.

Entretanto, partidos políticos, movimientos sociales y organizaciones ecuatorianas se hallan trabajando a contrarreloj en la definición de las candidaturas a representantes provinciales, así como en torno al programa de la Asamblea.

Pese a que el proceso de reforma de la constitución ha sido puesto en marcha, en el seno de los movimientos sociales persiste un clima de desconfianza en torno a la viabilidad de la Asamblea, por considerarse que la duración fijada para su gestión es insuficiente para permitir reformas constitucionales profundas. En el mismo sentido, se teme que gran parte de ese plazo sea destinado a debatir las reglas de su propio funcionamiento, que han sido dejadas en blanco por el Congreso. Por otro lado, la Coordinadora de Movimientos Sociales considera "una violación al derecho de participación de la sociedad civil" la reducción del número de representantes provinciales ante la Asamblea, que por obra de la reforma a la Ley de Elecciones pasó de 90 a 70.

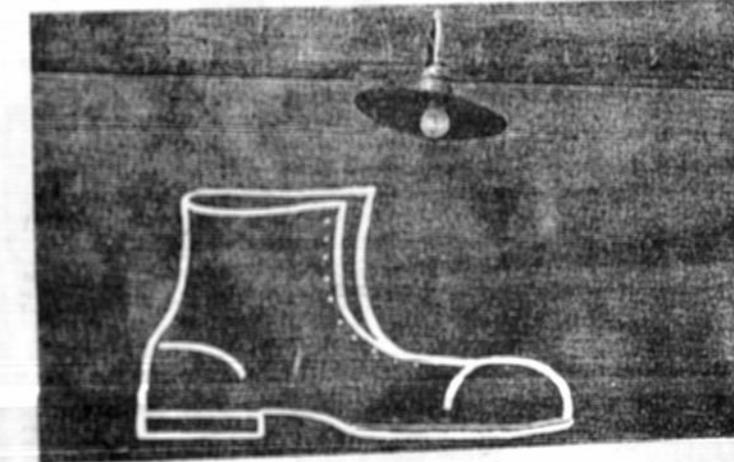
rácter representativo e independiente de la Asamblea. Las medidas fueron el resultado de un largo y complicado proceso de negociación en el seno del Congreso. Por un lado, hubo importantes divergencias en cuanto al número de representantes y las modalidades de elección de los candidatos y, por el otro, fue imposible llegar a un acuerdo en relación al funcionamiento interno de la propia Asamblea. En torno a este último punto, finalmente se optó por aprobar la autoterminación de la Asamblea para fijar su reglamento interno.

Entretanto, partidos políticos, movimientos sociales y organizaciones ecuatorianas se hallan trabajando a contrarreloj en la definición de las candidaturas a representantes provinciales, así como en torno al programa de la Asamblea.

Pese a que el proceso de reforma de la constitución ha sido puesto en marcha, en el seno de los movimientos sociales persiste un clima de desconfianza en torno a la viabilidad de la Asamblea, por considerarse que la duración fijada para su gestión es insuficiente para permitir reformas constitucionales profundas. En el mismo sentido, se teme que gran parte de ese plazo sea destinado a debatir las reglas de su propio funcionamiento, que han sido dejadas en blanco por el Congreso. Por otro lado, la Coordinadora de Movimientos Sociales considera "una violación al derecho de participación de la sociedad civil" la reducción del número de representantes provinciales ante la Asamblea, que por obra de la reforma a la Ley de Elecciones pasó de 90 a 70.

## Productos básicos siguen marcando las economías de América Latina

Por Estrella Gutiérrez



**M**ás de la mitad de los ingresos en divisa de los dos tercios de los países latinoamericanos y caribeños dependen de los productos básicos, y una caída promedio de 31 por ciento en sus precios amenaza la debilidad económica regional.

Un simposio internacional sobre el desarrollo de las materias primas en la región comenzó este lunes a analizar esa situación en la capital de Venezuela, promovido por el Fondo Común para los Productos Básicos y el Sistema Económico Latinoamericano (SELA).

El secretario general del SELA, el argentino Carlos Moneta, detalló que en el caso de países como Bolivia, Costa Rica, Guyana, Honduras y Nicaragua, entre 60 y 80 por ciento de sus exportaciones son productos básicos.

El vicesecretario indonesio y presidente del Consejo de Gobernadores del Fondo, Soemadi Brotoadimang, indicó que entre 1990 y 1996, los exportadores de productos básicos perdieron un promedio de 1.6 por ciento del crecimiento económico por el deterioro de los términos de intercambio.

El Fondo opera desde 1992 para impulsar el desarrollo de los productos básicos a nivel mundial, promoviendo una adaptación a las nuevas realidades comerciales para una mejor inserción en los principales mercados internacionales.

El director ejecutivo del Fondo, el holandés Rolf Boehnke, recordó que son miles de millones de personas que dependen de las materias primas para su sobrevivencia, con los agricultores a la cabeza, que deben aprender las nuevas reglas de la liberalización de los mercados para no seguir excluidos de sus beneficios.

Freddy Rojas, ministro de Industria y Comercio del país anfitrión, indicó que las fluctuaciones de los precios en los productos básicos desde el inicio de un encadenamiento productivo hasta el que actúa en el campo o las minas, desde el productor y el comerciante, para favorecer la competitividad conjunta.

El simposio, que concluirá el viernes, cuenta con la presencia de expertos y representantes de 38 países y se desarrollará mediante sesenta y dos plenarios y 12 grupos de trabajo sobre temas plenarios.

Moneta dijo que en la era de la cibernética "la moda" en la agenda económica internacional es centrarse en productos y servicios de alta tecnología, arrojando el sector primario, que es el fundamental en el Sur en seguir teniendo alta incidencia en el Sur en desarrollo.

El máximo funcionario del SELA consideró que es alarmante que en la región se siga al pie de la letra esa moda y se olvide al sector primario, que es el fundamental en el aparato productivo, que es el fundamento de la economía y el comercio de América Latina y el Caribe.

Recordó cómo pese a la creciente y beneficiosa industrialización y el acelerado desarrollo de las tecnologías de punta, productos como el café, el azúcar, el hierro, el bauxita o el aceite son determinantes para el crecimiento económico y desarrollo global.

Moneta. Mientras la caída promedio en los últimos 15 años de los precios de los productos básicos fue de 31 por ciento, en casos como el del cacao ese descenso llegó a 70 por ciento, y en el del estaño a 40 por ciento.

El impacto del descenso en los precios del sector primario es lento y gradual, pero igualmente devastador en estructuras económicas monoproductoras y vulnerables.

Paradójicamente, son las nuevas tecnologías, que mejoran la productividad del sector e impulsan la competencia internacional, las que bajan los precios.

Fue un análisis en que coincidieron los participantes en la jornada inaugural del simposio, al bien el ministro Rojas insistió que sólo con más e innovación, eficiencia, diversificación y productividad, mercado, competitividad, infraestructura y financiamiento se podrá superar la paradoja.

Moneta hizo una comparación que calificó de atrevida pero realista, en el largo plazo, el impacto del deterioro de los precios de los productos básicos es más grave que el provocado por los cambios especulativos a fines de 1994 en el mundo.

El secretario permanente del organismo con 27 países miembros dijo que las crisis financieras estalladas en México, Argentina y otros países por los llamados capitales "golondrina" fueron superables por los países que no se preocuparon por el saber cuál es el impacto económico y social de la caída del precio internacional del azúcar, tanto a nivel interno como de la inserción de un país en la economía globalizada.

Para Moneta es un error que los países latinoamericanos y caribeños hayan perdido la perspectiva del valor de los productos básicos económicos y social, cuando a su para su futuro económico y social, cuando a su juicio "antes de lo que nos imaginamos" esos países serán protagonistas en las agendas globales recuperarán protagonismo en las agendas nacionales y mundiales.

Boehnke, el director del Fondo, aseguró que el organismo que cuenta con la presencia de 103 países -sólo 13 del subcontinente latinoamericano- y caribeño busca dar respuesta a los nuevos retos surgidos por el sector primario con la globalización.

Aprobado en 1989 y en operación desde tres años después, el enfoque del Fondo se basa en productos y no en países y atiende el problema de la concentración productiva en uno o dos productos y las fluctuaciones de los precios del sector.

También da prioridad a la participación del sector privado y del capital externo, para promover más capacitación, apoyo tecnológico y gestión empresarial.

Sus proyectos se centran en apoyar políticas industriales acordes con la globalización y la competencia, el apoyo al financiamiento del desarrollo del sector, el financiamiento del desarrollo y el rollo y la atracción de inversión extranjera y el seguimiento del sistema del comercio internacional.

El texto completo del informe puede obtenerse en el sitio web del Fondo Común para los Productos Básicos (Inter Press Service).

# "tribuna"

## Peligro de contaminación chovinista

Por Jorge Alejandro Ovando Sanz\*

**E**l Canciller chileno José Miguel Insulza ve los problemas de Bolivia a su total agrado. Dijo el pasado 31 de agosto que "Bolivia perdió sus costas a finales del siglo pasado, derrotada militarmente por Chile". No se sabe de qué derrotas militares estaba hablando, pues Bolivia no tuvo ninguna guerra con Chile, porque solamente sufrió la ocupación del Departamento Litoral por orden de la empresa inglesa de Salitre y Ferrocarril de Antofagasta. En una simple ocupación imperialista que privó a nuestro país de sus cuatro puertos sobre el Pacífico: Tocopilla, Cobija, Mejillones y Antofagasta.

Desde entonces Bolivia pide su devolución, pero las clases dominantes de Chile han olvidado intencionalmente la Historia y suponen que esos puertos son de ellas. Últimamente, Insulza ha inventado la teoría de que los bolivianos solamente pueden participar como inquilinos de muelles en el puerto peruano de Arica y en el puerto boliviano de Antofagasta, en las mismas condiciones de ciudadanos de otros países. "Si la mediterraneidad provoca problemas a Bolivia -dice con gran inocencia- nosotros estamos plenamente dispuestos a resolverlos por la vía del pleno y libre acceso al Pacífico". Es decir,

repite las mismas estrofas del Tratado de 1904. Y agrega: "Esto incluye la posibilidad, una vez que sea aprobada la ley chilena de puertos, que particulares bolivianos liciten puertos en el Pacífico". El negocio se plantea redondo para Chile, en caso de cumplirse. Pero Bolivia no puede entrar en almoneda con sus propios puertos, ni siquiera tratándose de simples muelles. Ideas humillantes fruto del chovinismo.

Esta política de "desprendimiento" de la oligarquía chilena pretende disminuir las airadas críticas que en todo el mundo se levantan contra el enclaustramiento de Bolivia, que sufre una política imperialista asfixiante que, en el fondo, pesa sobre la oligarquía que la edifica con el sentimiento de culpabilidad que, para ocultarlo, se manifiesta en un nacionalismo fanático, en un desenfrenado chovinismo, inculcado a toda la sociedad chilena, como si fuera una manifestación natural de la ecología natural. El chovinismo no es natural, es inculcado intencionalmente.

Entre paréntesis, conviene insistir en el empleo de la palabra "chovinismo". Los modernos diccionarios españoles que están introduciendo modificaciones arbitrarias en el idioma, emplean la desagradable e im-

propia palabra "chauvinismo" que demuestra ignorancia de origen y ortografía de este término. La palabra se originó el apellido Chauvin, un personaje fanático de Napoleón I, francés dicho apellido se pronuncia "Choven". De aquí el apellido Chauvin, que es el personaje de una obra del autor Scrib, en que se representa a un patibulario, una persona que hace algo de patriotismo irreflexivo. De esta obra se ha derivado la palabra francesa "Chauvinisme", que en francés se pronuncia "chovinism", que significa fanatismo patriótico. De la palabra pronunciada en francés se ha originado la palabra castellana "chovinismo", y no se ha retrocedido a la mala traducción española "chauvinismo".

Si se analiza la política chilena del momento, se advierte que ha surgido una crisis de chovinismo, con motivo de la designación de la Argentina como aliada extra-OTAN de los Estados Unidos, seguros como estaban los oligarcas chilenos de recibir este "beneficio", pues desde los tiempos de la Guerra del Pacífico, se creían llamados a ejercer el "equilibrio regional". El tema ha ocasionado una víctima inocente que viene a ser nuestro país.

\* Escritor y abogado. La Paz.

## Pobreza, utopía y realidad

Por Guillermo Arroyo Rodríguez\*

**E**l tema del crecimiento económico orientado a disminuir los índices elevados de pobreza en un país como Bolivia, con la meta del crecimiento entre 7 y 8 por ciento del PIB anual y sostenidamente, es un objetivo mucho más complejo de lo que aparenta.

La mayor población del país se encuentra todavía concentrada en la antigua región minera que, al haber sido por varios siglos la mayor fuente de trabajo alejó al poblador rural de la agricultura y volvió a ésta de subsistencia muy retrasada. La relación productiva entre el hombre y la tierra está en el sustento primario de alimento, vivienda y vestido, que es la que se debe restaurar para convertir en una relación económicamente productiva.

Es por esto que el esfuerzo de cooperación económica externa en programas de microirrigación y apoyo a la productividad agrícola de tipo capitalista, es probablemente junto al manejo de la fertilidad de la tierra entre La Paz y el Lago Titicaca, Gruro y Potosí, parte esencial de cualquier programa de lucha contra la pobreza, y existen experiencias en el mundo sobre este tipo de agricultura en zonas áridas en Israel o los altiplanos de Mé-

xico y Guatemala. En el caso de los cordones urbanos concentrados alrededor de las ciudades, como en El Alto, los extensivos programas de microcrédito y el apoyo técnico y operativo a la iniciativa de pequeños empresarios han dado en casos comparables en América Central, resultados sorprendentes.

Otro pilar es indudablemente la educación orientada a la producción y a la solución de los problemas ambientales, del hábitat y del ambiente y el aprendizaje de técnicas desde temprana edad, pasando por la educación media de carácter técnico orientada a la iniciativa individual y colectiva que produce y soluciona problemas. La educación universitaria debe sufrir una profunda y doctrinal reforma que la aleje de la impostura política y la dirija a la solución de problemas gerenciales y administrativos dentro de algunas profesiones como la economía, la administración, los negocios, la investigación y la ingeniería rural.

El país debe adicionalmente salir de su aislamiento tibetano y dejar de ser huano. Si la permeabilidad crítica de las corrientes culturales, políticas, lingüísticas y raciales de Sud América son esenciales para la próxima generación, país abierto e intercomunicado.

El transporte multimodal (aeropuertos, carreteras y ríos navegables) y la conexión hacia el Norte y Este tropical de Bolivia y los servicios hacia el Oeste Pacífico, hacen crucial una relación constructiva con Chile, que también necesita acceso hacia el mercado de hinterland sudamericano a través de Bolivia, con la cual compete mucho mejor en industria que, por ejemplo, con Argentina.

El Estado debe respaldar el desarrollo humano, entendido por tal el apoyo a la salud, los servicios básicos esenciales y la vivienda, teniendo siempre en mente que el hombre es el último protagonista de su desarrollo y de su suerte y que él descansa el presente y el futuro. Probablemente en nuestras citas con la historia de mostramos siempre coraje, resistencia, empeño, sacrificio y conformidad. Ahora debemos cultivar el talento, estimularlo, gratificar la realización personal basada en el esfuerzo y el trabajo. Si lo logramos, habremos dado un quebrar esencial en la actitud que tenemos hacia la vida y estaremos en camino a resolver el problema de la pobreza extendida. El hombre y su calidad son los únicos protagonistas de su destino.

\* Ingeniero. La Paz.

## Venta de bibliotecas escolares

Por Gonzalo Escobar C.\*

**E**l jueves pasado PRESENCIA publicó la noticia de que se habían vendido algunas bibliotecas enteras de la Reforma Educativa.

Las bibliotecas fueron adquiridas con destino a las escuelas fiscales y no para los colegios privados. Si tal desvío de recursos se consumó se trata de un delito susceptible de condena y penalización. Sin embargo, sería una demostración de que los libros no son tan malos como se señaló en algún momento, pues nadie se expone a la consumación de un delito si no vale la pena correr el riesgo de ser descubierto. Los libros seleccionados y adquiridos en Bolivia y en el exterior deben haber sido lo suficientemente buenos para intentar ser vendidos y utilizados como materiales de lectura en el aula particular. Por otro lado, por la compra se debió pagar menos de lo que costaría si (al existiera) un lote similar de libros en el mercado.

Los libros nacionales e importados del Proyecto "Nuestra Biblioteca" (1) de la Reforma Educativa tuvieron un costo unitario de US\$1.72 sin contar con los costos de distribución dentro del país, con los que su precio final no supera los US\$2.00 cada uno, en promedio. Esto significa que una biblioteca completa de 450 ejemplares costaría US\$890.00. Sin impuestos, suma equivalente a Bs4.752.- a un cambio de Bs2.28 por dólar.

El anterior es un precio sin competencia si se lo compara con el que costaría una dotación similar de libros en el mercado nacional, aun sumando el impuesto correspondiente a los impuestos.

Si cada libro cuesta Bs20 en el mercado nacional, la colección de 450 libros que conforma una biblioteca costaría Bs9.000.-

El procedimiento de compra de los libros de "Nuestra Biblioteca" no permitía ninguna operación dolosa en las etapas de licitación, motivo por el cual, si se han encontrado libros particulares enteros en poder de colegios particulares, el cambio de destino no tuvo que hacerse en la última etapa: la de su distribución física dentro del país.

Desde un punto de vista comercial, la alternativa de adquisición de manera legal una biblioteca de manera legal a la educación pública es atractiva para un particular. Queda por confirmar la noticia con que se inició esta nota.

Está visto que los libros nacionales e importados de la Reforma Educativa constituyen un importante material de apoyo al

proceso de enseñanza - aprendizaje que no sólo es necesario para la educación pública, sino que debieron ponerse al alcance de la educación privada, bien se trata de una operación cerrada y por tanto concluida en circunstancias en que el ministro de Hacienda ha decretado la liberación de impuestos a los libros, resulta pertinente considerar la autorización de una nueva compra de libros particulares con destino a colegios privados.

(1) "2 Libros nacionales e importados" Un problema de tesis comparativos" Tesis presentada en la Universidad Católica Boliviana.

\* Ex director de la Unidad de Apoyo y Seguimiento al Mercado Educativo, Magister en el Comercio Internacional. La Paz.

## A nuestros colaboradores/ES

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todas/os nuestras/os lectoras/es que deseen analizar temas, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o concierne al acontecer internacional. Además, para este propósito hemos habilitado el "e-mail" presencia@wara.boinet.bo

Desearios, sin embargo, recordar las siguientes normas: Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas de doble espacio o 3.000 caracteres. Quienes superen este límite autorizan automáticamente a PRESENCIA a editarlos.

El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna de debate de ideas. Al entregar o enviar sus artículos, el/la autor/a debe consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

Tanto el envío de materiales como su recepción no supondrán compromiso de publicación. No se devuelven originales. Las ideas expuestas por nuestras/os lectoras/es comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.



Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Director General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, martes 16 de septiembre de 1997

## Un foro revelador

Una semana pasada, se ha realizado en San Pablo/Brasil, el III Foro Económico Mundial sobre el Mercado Común del Sur (Mercosur), que ha contado con la participación de alrededor de 500 personas entre autoridades de gobierno, empresarios y analistas.

El evento ha permitido constatar tres factores que influirán directamente en la inserción de Mercosur (y, dadas sus perspectivas, de América Latina) en la economía globalizada. El primero, la manera en que los países que componen este proceso integrador superan las desinteligencias que van surgiendo en el camino, especialmente entre Brasil y Argentina, y logran ampliar su influencia. El segundo, las suspicacias que hay en Estados Unidos (EE.UU.) por esta experiencia integradora. El tercero, el entusiasmo europeo por establecer acuerdos formales con Mercosur.

En cuanto a las desinteligencias internas, el presidente de Brasil ha asegurado que "a pesar de las pequeñas crisis, nada impedirá el avance de Mercosur". Sin embargo, no se debe olvidar que los intereses inmediatos de las naciones han sido los principales obstáculos, a lo largo de nuestra historia, para alcanzar el éxito esperado en los procesos de integración. Más aún, cuando hay presiones foráneas que incentivan las fricciones, como ha sucedido con el planteamiento de declarar a Argentina socio no miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y con el debate sobre quien y como ocupará el futuro puesto permanente en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas correspondiente a nuestra región.

En cuanto a EE.UU., uno de los pilares de su relación con América Latina ha sido la bilateralidad, negándose sistemáticamente a reconocer espacios multilaterales. Sin embargo, los tiempos están cambiando, como lo demuestran los obstáculos que ha encontrado Bill Clinton para que se le autorice, "por la vía rápida" ("fast track"), la inclusión en el Tratado de Libre Comercio, suscrito con Canadá y México, de otros países de la región, y, ahora, la resistencia de Mercosur a que las negociaciones para el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) se desarrollen al margen "de grupos". Aparentemente, ha llegado la hora de que EE.UU. tenga que dialogar con interlocutores organizados. Evidentemente, esto no es de su agrado.

Para ese cambio, además de lo que representa en cifras Mercosur, ha tenido que influir la posición de la Unión Europea, que ha expresado su disposición a establecer con éste un acuerdo de libre comercio en 1999, al comprender que es el "núcleo estratégico de la integración latinoamericana". Además, que haya anunciado que si bien observa con beneplácito el proyecto ALCA, "considera inconveniente que los bloques subregionales se diluyan en ese mecanismo".

El Foro sobre Mercosur muestra, nuevamente, que -con o sin Muro de Berlín- sólo dependerá de la fuerza con la que nuestros países asuman el reto de la integración para tener voz y voto en el nuevo orden internacional. De lo contrario, sólo seremos los ujéres del mismo.

## Brasil: Las flores abren nuevo campo en la economía rural

Por Mario Osava

La floricultura aparece como una nueva y prometedora actividad económica en Brasil, con un mercado interno que crece casi 20 por ciento al año y una fuerte capacidad de generación de empleos en una época en la que la desocupación se extiende.

Las ventas al consumidor alcanzaron 1.100 millones de dólares el año pasado, estima el Instituto Brasileño de Floricultura (Ibraflor). Ello representa sólo siete dólares por capita, mientras países europeos consumen más de cien dólares.

Pero el crecimiento superó 50 por ciento en los tres últimos años y la meta es, dentro de diez años, duplicar el consumo, que puede llegar a 15 o 20 dólares por capita al año, comentó Francisco Bongier, presidente de Ibraflor.

Las exportaciones brasileñas del sector aún son marginales, se limitaron a 13 millones de dólares en 1996, casi nada comparadas con las de Colombia, el mayor exportador de latinoamericano, y con un comercio mundial estimado en 20.000 millones de dólares.

"La globalización nos obliga a mejorar la calidad y, por ende, aumentar las exportaciones", evaluó Paulo Reijers, gerente de ventas de la Cooperativa Holambra, que concentra 35 por ciento de la producción brasileña y revolucionó la actividad.

Si se concreta el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) se abren amplias perspectivas para exportación, pero también el mercado nacional estará abierto para Colombia, por ejemplo, cuyos floricultores son hoy más competitivos, explicó Reijers.

Bongier reconoce también que aún falta calidad a la floricultura brasileña para competir en el mercado externo, pero confía en un rápido avance. "Dentro de cinco años estaremos exportando 30 por ciento de nuestra producción", pronosticó.

La estrategia que propone es aprovechar las condiciones naturales del país y dirigir el esfuerzo hacia flores y plantas ornamentales tropicales, exóticas para los mercados ricos del Norte.

Pero el país puede también competir con las flores más conocidas y comercializadas, como rosas, azuleas y violetas, contando con las ventajas del clima y exportando durante invierno hacia Europa y América del Norte, observó Reijers.

Holambra, a 140 kilómetros de Sao Paulo, se confunde con el desarrollo de la floricultura comercial, de gran escala, en Brasil. El poblado agrícola, fundado hace 49 años por algunas decenas de familias de inmigrantes holandeses, creció y se fortaleció económicamente con las flores.

Inicialmente se dedicó a la agricultura tradicional, de granos y hortalizas. La floricultura empezó a ganar terreno en los últimos años 60, después de que un nuevo inmigrante trajo bulbos de Holanda, de donde proviene la mayor parte de la tecnología y donde estudiaron tanto Reijers como Bongier.

Pero Holambra, cuyo nombre suma iniciales de Holanda y Brasil, se convirtió en una potencia comercial de flores a partir de 1989, cuando creó el sistema de subastas diarias que impulsó sus ventas.

"En tres horas vendemos 300.000 reales" (270.000 dólares), informa Reijers.

El poblado se convirtió en una ciudad de 15.000 habitantes que se transformó en municipio independiente hace cinco años y cuya economía depende casi exclusivamente de sus flores y plantas ornamentales.

La cooperativa emplea a 600 funcionarios y agrupa a 120 productores, en general unidades familiares, pero incluye hasta una empresa con 900 empleados, según Reijers.

La gran ventaja de la floricultura es que ofrece muchos empleos, de diez a 20 trabajadores por hectárea, y permite

que pequeñas propiedades sean viables, señala Bongier. Ibraflor estima que la actividad abarca 4.500 hectáreas en todo el país.

El boom de Holambra ayudó a la expansión de otros floricultores, en general organizados en cooperativas y concentrados en el estado de Sao Paulo, que concentra de 75 a 80 por ciento de la producción comercial nacional.

Mientras Holambra promueve su décimosexta Expoflora, hay por lo menos tres otras ferias de flores y plantas en un radio de 100 kilómetros en torno de Sao Paulo, la mayor metrópoli y principal mercado de Brasil.

Augusto Aki, coordinador de Expoflora, espera 250.000 visitantes en los 25 días de la muestra, que termina el 28. La frecuencia crece por lo menos diez por ciento cada año, desde 1994, informó.

El gran problema de la floricultura es la comercialización y el transporte, según Bongier, que también trabajó ocho años en Holambra.

De los 1.100 millones de dólares de ventas registrados en el país en 1996, a los productores les tocaron sólo 250.000, el resto fue a las arcas de la cadena que lleva las flores hasta el consumidor final.

Además Holambra, tiene que compensar con tecnología la desventaja de su altitud, 600 metros, cuando lo ideal es más de 1.200 metros.

Colombia produce flores en condiciones ideales, en tierras más altas y temperatura equilibrada, de entre 18 y 25 grados, admitió Reijers.

Ecuador también desarrolla grandes proyectos, informó el ejecutivo de Holambra, que destaca otra ventaja de los países andinos: la ayuda de Estados Unidos y Europa para impulsar la floricultura en sustitución de la coca.

(Rio de Janeiro/Inter Press Service)

## La Madre Teresa cuestiona al mundo

La Madre Teresa ha tenido un entierro con honores militares que son honores de Estado, sin que importara la religión que cada uno de los actores profesara. Personajes representativos de muchos países han asistido a sus honras fúnebres: el presidente de la India, país que la 'hermana' escogió como patria de adopción, la reina de España, la primera dama norteamericana, los presidentes Luigi Scalfaro de Italia y Mandela de Suráfrica...

La ceremonia excedió a cuanto ella misma pudo imaginar y desear. El mundo le ha tributado aquellas honras, no para saciar vanidades ni por alguna recóndita intención política sino como un impresionante reconocimiento de que la humanidad tiene que repensar los valores por los que se rige y sustituirlos por aquellos otros que la frágil religión predicaba con su ejemplo.

Los valores dominantes en el mundo son el egoísmo, la codicia, la sensualidad, el poder, el dinero, el existismo, la frivolidad, la insolidaridad. Son precisamente éstos los que generan la pobreza, la marginación y la

miseria de millones de seres humanos.

Frente a ellos, la frágil y diminuta Madre Teresa tuvo la iluminación, el coraje y la constancia de plantear la causa del amor, la compasión, la generosa entrega personal, especialmente a los más pobres y a los que más sufren. Esta causa, ardua como pocas, no es posible asumirla sin una fe capaz de allanar montañas y convertir muchos corazones.

No quisiera caer en el patetismo fácil. Pero si lo dicho hasta aquí es cierto, como lo creo firmemente, el tributo de admiración y respeto mundial a la Madre Teresa es un reconocimiento público e incontestable de que el mundo debe volver la mirada hacia las inmensas reservas del espíritu humano y al mandato del amor. Este y no otro es el significado de la resonancia mundial espontánea que ha merecido la muerte y sepultura de la Madre Teresa.

Sin embargo, no todos han percibido estas circunstancias extraordinarias con la misma visión que acabo de esbozar.

No han faltado los 'escarabajos peloteros', coleópteros que se alimentan de estiércol.

con el que forman una bola que les sirve para su procreación. Cierto periodismo, con mirada hipócrita, ha cuestionado la entrega en favor de los más pobres, como una evasión al deber de atacar las causas que provocan la pobreza.

No advierten que el origen más profundo de las injusticias radica precisamente en la carencia de amor y de compasión. Sin estas virtudes, ni los 'cambios estructurales' ni los ampulosos programas llegarán a los rincones más oscuros de la miseria humana. El impulso inicial y sostenido de la justicia radica en el amor y en el espíritu solidario.

Otros fariseos se escandalizan por los millones que recolectaba la Madre Teresa para su misión humanitaria. ¿Pero es que los más pobres sólo tienen derecho a las migajas sobrantes del banquete? ¿O se compra con dinero la dedicación voluntaria al servicio de los seres más desamparados e incluso los más repulsivos? La conmoción por la muerte de la santa religiosa es un eco de aquella otra revolución del amor con la que Jesús ha venido 'perturbando' muchas conciencias.

## A mano alzada

Por Rulo Vail



## La Biblia en sus manos

### Jesús resucita a un joven

Jesús se dirigió poco después a un pueblo llamado Naim y con él iban sus discípulos y un pueblo numeroso. Pues bien, cuando llegó cerca de la puerta de la ciudad, llevaban a enterrar a un hijo único cuya madre era viuda. Una buena parte de la población seguía el funeral.

Al verla, el Señor se compadeció de ella y le dijo: "No llores". Después se acercó hasta tocar la camilla. Los que la llevaban se detuvieron. Dijo Jesús entonces: "Joven, te lo mando: levántate". Y el muerto se sentó y se puso a hablar. Jesús se lo devolvió a su madre.

El temor de Dios se apoderó de todos, y lo alabaron con estas palabras: "Es un gran profeta el que nos ha llegado. Dios ha visitado a su pueblo. Y por toda la Judea y por las regiones vecinas, contaban que Jesús había hecho."

## Educación superior "alternativa"

Por Raúl Calderón Jemio\*

Si analizamos la situación actual de la educación superior tomando como parámetro el razonamiento y las aseveraciones de algunos de los Responsables de las instituciones que la ofrecen, pareciera que todo permanece en una secante inercia. De manera reiterativa, se siguen empleando términos como "autonomía" o "excelencia", mas no se precisa qué es lo que se quiere decir. Sin embargo, corresponde enfatizar que a nivel de acciones concretas se están dando pasos trascendentales.

Hace algunos días, el 11 de septiembre, en Gurpa, Machaqa, al O. de la provincia Incaqui, el Centro Avelino Siñani (CAS), dependiente de la Comisión Episcopal de Educación y la Universidad Católica Boliviana, con el aval de los Mallkus de la zona, inauguraron un programa de Técnico Superior en Educación Alternativa. Este curso se halla principalmente dirigido a personas que desean dedicarse a la enseñanza-aprendizaje comunitaria, productiva y de adultos, constituyendo una interesante respuesta a vacíos existentes.

El acto efectuado fue altamente significativo. Pronunciaron discursos centrales Natalio Triguero, a nombre de las autoridades comunales presentes, y José Henestrosa, S.J., párrafo de Machaqa. Realizando la inauguración, marcando una identidad inconfundible y dándole un sentido de continuidad histórica, también intervinieron Tomasa Siñani, hija del Amaw'ta Avelino, Carlos Salazar Mostajo y las hijas de Elizardo Pérez. Además, entre los invitados estuvieron miembros de la Iglesia, representantes de la Secretaría de Educación, antiguos y jóvenes promotores aymaras, investigadores y estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés. Y, como no podía ser de otra manera, acudieron directores de instituciones internacionales y ONG's.

Cabe destacar que el CAS fue creado en 1986, a iniciativa de los comunarios de Machaqa y la Comisión Episcopal de Educación. Su objetivo principal ha sido formar educadores polyvalentes, manteniendo la identidad, contribuyendo a un pensamiento ético-crítico y respondiendo a necesidades del ámbito productivo. Desde la época de la fundación, gracias al

esfuerzo de sus conductores, docentes, alumnos y comunarios, el Centro ha preparado varias generaciones que están haciendo aporte en diferentes zonas del departamento de Paz y otros. Con antecedentes meritorios, búsquedas y logros, el nuevo paso comenta no deja de ser importante, pues la formación teórico-metodológica universitaria ofrecida a los estudiantes una gama instrumental para el desempeño de sus futuras labores de enseñanza-aprendizaje.

Retomando palabras vertidas en la eminente inauguración del 11 de septiembre, responderían algunas reflexiones.

A nivel de la comunidad beneficiaria de la educación universitaria podría correr el riesgo de tornarse en absorción mecánica de conocimientos, con un afán profesionalizante, rente de sentido. Un título académico no es posibilidad de ser convertido en símbolo de prestigio social, o lo que es peor, en símbolo de poder. La preparación superior, que observa a diario en las instituciones universitarias, puede ser herramienta para aceptar cargos, proyectos y financiamientos, con individualistas. Esperemos que esto no reproduzca en Gurpa. Que la identidad fuerza del pasado guíe la formación, de manera que sea un medio más de servicio a la comunidad, fortalecimiento del proyecto teórico y reconstitución del saber propio.

En cuanto a la instancia co-ayudante Universidad Católica, el programa iniciado el CAS es una muestra de que a partir de invalorable experiencia de las Unidades Académicas Campesinas hay un acercamiento vez mayor a los genuinos objetivos con fuerza creada. Resultaría muy beneficioso esto puede aplicarse al sistema universitario boliviano en general— que esas nuevas quedas repercutieran en la institución de do en más apertura mental, la superación de visiones reduccionistas, y la conexión de pensamiento (yati) y obra (kurawi) que tanto hace.

\*Docente de "Historia de la Educación" en la UMSA; también enseña en la UCB.



Remedios Loza, Jaime Paz y Johnny Fernández intentarán ponerse de acuerdo y empujar el carro para el mismo lado.

Jefes políticos de la "mega" almuerzan hoy con Banzer

# La "mega" conformará coordinadora política

Es el inicio del "diálogo nacional" que comienza este jueves, señala Wálter Guiteras. La mayoría quiere una comisión permanente de coordinación. A la reunión asistirán los jefes del MIR, ADN, Condepa, UCS, NFR, FRI, PDC y ASD.

Los jefes políticos de los partidos de la alianza de gobierno, en su reunión-almuerzo de hoy, buscarán mecanismos de coordinación para evitar problemas en el futuro, como los que fueron causados por la pugna por "pegas", las "deslealtades" y el enfrentamiento público verbal entre sus dirigentes.

## ¿Cómo debe ser la coordinadora?

- ADN**
  - ✓ Con cuatro representantes por partido (dos de cada poder del Estado) para tener una participación más amplia.
  - ✓ No es necesario que esté integrada por los jefes de los partidos.
- MIR**
  - ✓ Representantes del Poder Ejecutivo y otros del Parlamento. No especifica número.
  - ✓ Que los jefes de los partidos decidan si estarán en la coordinadora.
- CONDEPA**
  - ✓ La coordinadora debe estar integrada "al más alto nivel" para evitar que los mandos intermedios no actúen sus decisiones.
  - ✓ Debe buscarse una frecuencia de reuniones, que puede ser mensual.
- UCS**
  - ✓ Deben seguir las relaciones bilaterales entre los partidos de la alianza de gobierno.
  - ✓ No hay posición definida sobre si los jefes de los aliados deben estar en la coordinadora.

Esta será la primera reunión común luego de los acuerdos firmados en junio pasado cuando nació la alianza denominada "Compromiso por Bolivia" que trapeó con varios problemas en las primeras semanas del nuevo gobierno.

## DIÁLOGO NACIONAL

Guiteras anunció que la reunión de hoy "es como la reunión preparatoria para una fiesta que

es antecedida por una reunión familiar para ver a qué hora se va a invitar y cómo se van a hacer las invitaciones", en alusión al inicio del "diálogo nacional" anunciado por el Presidente de la República para este jueves.

Para Camacho, no es necesario el funcionamiento de una comisión integrada por los jefes de los partidos de la alianza, pero sí un mecanismo político con personalidades de ambos poderes "a

efecto de que hagan el seguimiento de las actividades del gobierno".

## OTROS PARTIDOS

Para el diputado mirista Luis Vásquez, los partidos de gobierno deberían delegar a sus dirigentes de ambos poderes para crear una comisión permanente. "Si participan los jefes, deben decirlo ellos, pero los mecanismos deben ser efectivos, porque está claro que debe haber un nivel de coordinación".

Los diputados uceístas, Carlos Hugo Iriarte y Jorge Cazas, mostraron renuentes a proponer una comisión gobernante en la cúpula del "diálogo nacional".

# Banzer se desprende hoy de la dirigencia adenista "Pegas" y falta de liderazgo en Diputados intranquilizan a ADN

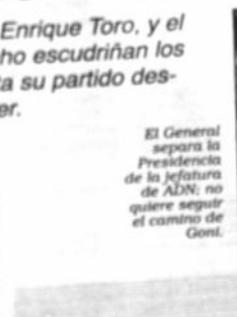
El nuevo jefe de ADN, Enrique Toro, y el senador Guido Camacho escudriñan los problemas que enfrenta su partido después que subió al poder.

Desde que asumió el gobierno y el Presidente Hugo Banzer dejó la jefatura en manos del senador Enrique Toro, ADN tropezó con varios inconvenientes, entre ellos la desorganización dirigencial y la falta de liderazgo en la Cámara de Diputados.

Estos inconvenientes fueron admitidos ayer por el nuevo jefe de ese partido, Enrique Toro, y el senador adenista Guido Camacho, para quienes, sin embarg, los problemas son los que cuando asume la función de gobierno.

## VARIOS INCONVENIENTES

Toro admitió que otro "de los inconvenientes es lo que ocurre en las regiones y su representación en el gobierno nacional por lo que hay desconformidad en sectores de la militancia".



El General separa la Presidencia de la jefatura de ADN; no quiere seguir el camino de Goni.

## Seis problemas de ADN

- ✓ Los militantes aspiran a ocupar un cargo público y la presión social de los "buscapegas" es muy fuerte, al extremo de que desorganiza el funcionamiento orgánico del partido.
- ✓ El traspaso de la jefatura (de Hugo Banzer a Enrique Toro) ha sido problemático. De ese vacío se desprenden los pequeños conflictos internos que impiden engrasar la estructura partidaria.
- ✓ En la Cámara de Diputados no se tiene un parlamento con liderazgo y experiencia. "La mayoría está durmiendo la modorra y debe despertar".
- ✓ El anterior problema genera que no haya alguien que ofrezca apoyo de gobierno en la Cámara Baja. Al contrario, defienda los actos de gobierno en el Senado, cámara "pacífica", cuenta con dirigentes adenistas con experiencia.
- ✓ El vicerio oficial debe ocuparse no sólo de la información oficial sino de la explicación minuciosa de los actos de gobierno.
- ✓ Hay problemas en la dirigencia nacional con los dirigentes de campo, donde se notaron voces disconformes con los dirigentes designados. Restan posesionarse a los jefes regionales de Cochabamba y Tarija.

\* FUENTE: Senadores Enrique Toro y Guido Camacho.

# "En soberanía, pacto por la justicia" Suprema acepta el Tribunal

**SUCRE. (PRESENCIA).** La Corte Suprema aclaró oficial y definitivamente que no rechaza la vigencia del Tribunal Constitucional, porque así lo dispone la Carta Magna, y anunció que tampoco pedirá la creación de una Sala Constitucional como algunos magistrados habían insistido durante varios meses.

El portavoz de esos criterios fue el ministro Kenny Prieto Melgarejo, quien convocó a una conferencia de prensa para dar detalles de la mesa redonda que comenzará hoy en la tarde con la asistencia del Vicepresidente de la República, Jorge Quiroga, y los presidentes de las cámaras legislativas.

Bajo la frase "en soberanía, pacto por la justicia" será firmado un acuerdo entre los tres poderes del Estado: Judicial, Ejecutivo y Legislativo, destinado a "consensuar" las leyes reglamentarias del Tribunal Constitucional, Consejo de la Judicatura, el Defensor del Pueblo y la Ley Orgánica Judicial.

En el encuentro, que se efectuará durante tres días, también participarán los presidentes de las cortes superiores de Bolivia, representantes de los colegios de abogados, decanos de facultades de derecho de las universidades estatales e invitados internacionales.

La inauguración será a las 15:00 horas de hoy en el salón de honor de la Suprema. Estará a cargo del presidente interino de la Corte Hugo Deltien y del Vicepresidente Jorge Quiroga.

"El pacto por la justicia tendrá un contenido jurídico, político y filosófico", afirmó Prieto Melgarejo, a tiempo de expresar su espe-

ranza de encontrar consenso entre los poderes del Estado.

## ADIOS CUESTIONAMIENTOS

El coronel de PRESENCIA le preguntó al ministro si la Corte Suprema iba a insistir en su cuestionamiento al Tribunal Constitucional y si solicitaría la creación de una Sala Constitucional en su reemplazo.

La respuesta del magistrado fue: "De ninguna manera. No podemos ir en contra de la Constitución Política del Estado. La Constitución nos indica claramente qué órganos integran al Poder Judicial. Hablar de una Sala Constitucional sería desconocer lo que determinan los artículos 119, 120 y siguientes".

Durante meses, varios magistrados hicieron constantes cuestionamientos al Tribunal Constitucional y al Consejo de la Judicatura. Por ejemplo, los ministros Guillermo Arancibia y Freddy Reynolds calificaron de "vacío" el poder del Estado "al polemizarlo y advertieron la destrucción de la "unidad del Poder Judicial".

Prieto, con sutileza, afirmó que el consenso entre el poder Judicial, Ejecutivo y Legislativo, que comenzará hoy con la mesa redonda, permitirá redactar leyes reglamentarias perfectas que respeten la jurisdicción e independencia de los poderes estatales.

"La Constitución reformada ya ha establecido esos nuevos órganos, lo que queremos es que las leyes que hagan a su organización cuanto a su funcionalidad (del Poder Judicial) sean lo más perfectas posibles", insistió.



El país tiene Presidente, pero carece de gobierno y de plan, dijo Sánchez de Lozada.

# Una crítica de Goni Bolivia sufre un vacío de gobierno

El ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada optó ayer que a 40 días de la asunción de Hugo Banzer al poder el país vive un vacío de gobierno, no sólo porque la "megacoalición" no acaba de organizarse, sino también porque todavía no hay un programa. No obstante, aclaró que aún es prematuro lanzar críticas porque el gobierno se halla en fase de organización.

"Lo que veo es que a 40 días de la transmisión del mando el país tiene Presidente Constitucional, pero no tiene gobierno ni programa", afirmó ayer el jefe del MNR, Goni reunió ayer a los jefes de su partido para preparar un conjunto de iniciativas programáticas que serán presentadas al Presidente Hugo Banzer, en el diálogo nacional que éste convocará a partir del próximo jueves.

El ex presidente le sugirió a Banzer para que en el almuerzo que sostendrá hoy los jefes políticos aliados del gobierno logren ponerse de acuerdo para presentar un programa.

Hasta ayer el MNR no fue oficialmente invitado a la reunión de representantes sindicales, empresariales, delegados de la Iglesia Católica y partidos políticos de la oposición. Sánchez de Lozada dijo que regresará al país en octubre.

# Ceremonia en Palacio Banzer promulgará hoy su primera ley

El Presidente Hugo Banzer promulgará hoy la primera ley de su gobierno en una ceremonia especial a celebrarse en el Palacio de Gobierno. Se trata de la Ley de Organización del Poder Ejecutivo que ayer sancionó el Congreso.

Por esas coincidencias históricas el anterior gobierno también logró promulgar su Ley de Ministerios el 15 de septiembre de 1993.

Los senadores aprobaron rápidamente en la tarde, las reformas introducidas por los diputados. Minutos más tarde el Vicepresidente Jorge Quiroga leyó personalmente la ley al Palacio de Gobierno. Autoridades gubernamentales anticiparon ayer que la ley será promulgada por el Primer Mandatario en una ceremonia especial a la que fueron invitados el Vicepresidente, los presidentes de las cámaras, ministros y autoridades militares policiales.

La ley busca recuperar la rancia de los ministerios de Educación, Salud y Vivienda, que el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada dejó en el limbo de Desarrollo Humano.

Familiares de Marcelo Quiroga no están satisfechos con la comisión

# Rafael Canedo trabaja las investigaciones

La hija y el sobrino del desaparecido líder socialista afirman que las autoridades hablan más sobre la supuesta prescripción del delito cometido por los asesinos y demuestran poco empeño en esclarecer los hechos del 17 de julio de 1980.



El jefe de la DIN en 1980, Justino Palombo, dice que el 17 de julio fue enviado a resguardar el Canal 7.

## Parlamentarios coinciden en investigación del caso Marcelo es "errática"

La investigación para dar con los restos del extinto líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz es lenta y errática (sin rumbo) porque parece que se invoca a gente sin un objetivo claro, coincidieron ayer el ex actual presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja, Juan del Grado y Roberto Moscoso, respectivamente.

"Es positivo que la investigación continúe, pero preocupa el curso errático de las acciones investigativas", señaló Del Grado. Para Moscoso, el trabajo de la comisión es lento "y al parecer existe un librito hecho porque las declaraciones recibidas no llevan a personas desaparecidas".

Ambos parlamentarios se mostraron preocupados, además, de que el Ministerio Público no haya realizado ninguna acción con relación a este caso, pese a que por ley debiera comenzar con las diligencias de la Policía Judicial de oficio (por iniciativa propia).

La Comisión Interinstitucional para este caso, creada el 24 de julio pasado, convocó a declarar a varias personas, pero no ofreció pistas claras sobre la

Los familiares de Marcelo Quiroga Santa Cruz sospechan que el gobierno tiene una política de distracción y encubrimiento de los asesinos del líder socialista, y expresaron sus denuncias al abandonar la reunión de la comisión investigadora que interrogaba, en ese momento, al ex jefe de Inteligencia del Ejército, Faustino Rico Toro.

La hija del desaparecido político, María Soledad, y el primo de ésta, José Antonio, salieron molestos del Ministerio de Gobierno, aproximadamente a las 17:10 horas, porque el secretario de Régimen Interior, Rafael Canedo, les impidió hacer preguntas al declarante, de quien dijeron que no cooperaba en nada.

Rico Toro asumió la jefatura de Inteligencia el 19 de julio de 1980 y, según la familia de Quiroga, debía tener conocimiento de lo ocurrido en el asalto a la COB y sobre el destino de los restos del desafortunado líder político.

"Nos parece que esta situación es inadmisible y no estamos dispuestos a avalarla con nuestra presencia; el funcionamiento de una comisión que no está contribuyendo a esclarecer los hechos, como se pretende hacer ver a la opinión pública, sino que pareciera está dedicada a proteger a las personas", denunció María Soledad.

Relató que Rico Toro dijo no saber nada de lo sucedido y comparó al Estado Mayor como un estadio de fútbol, donde uno puede acercarse a cualquier persona y preguntar en los pasillos.

**UNICO APORTE**  
Entretanto, José Antonio sostuvo que el único aporte del ex jefe castrense fue que logró enterarse que Marcelo Quiroga había muerto el 17 de julio.

"Un jefe de Inteligencia tenía que tener más información de la que él quiere ofrecer a la comisión", manifestó.

Dijo que Rico Toro fue mencionado por el ex dictador Luis García Meza, en el penal de Chonchocoro, como uno de los



Los familiares de Marcelo expresan sus temores; el secretario de Régimen Interior, Rafael Canedo, asegura que la comisión avanza. ¿Hacia dónde?

militares que contribuyó a la entrega de cenizas a la familia a través de un sacerdote. "No sabe nada de eso, no se acuerda de nada, en fin..."

**MALAS SEÑALES**  
María Soledad y José Antonio comentaron que no hay resultados positivos y que en la propia comisión hay más preocupación en afirmar que el delito ha prescrito y evitar que se formulen preguntas "indiscretas a gente que tal vez es inocente".

Los familiares intervienen en



la investigación como invitados y anticiparon que evaluarán la situación para decidir si prosiguen o no en esa condición. En una anterior reunión les impidieron grabar declaraciones, para evitar que las cintas magnetofónicas lleguen a los medios de comunicación. "Al parecer la única persona que tiene información y que habría estado en el asesinato, las torturas y la desaparición del cuerpo es (Luis) Arce Gómez, el resto no tenía nada que ver, nadie sabe absolutamente

## Según agentes de la DIN Marcelo no tenía la lengua cortada

Los agentes de la Dirección de Investigación Policial (DIN), Joaquín Quisbert Quiroga y Rogelio Gómez, que hicieron el levantamiento del cadáver de Marcelo Quiroga Santa Cruz, afirmaron ayer que el líder socialista no tenía la lengua cortada como lo aseguró Gregorio "Goyo" Loza. Los dos agentes de la DIN, constituido en 1980, levantaron el cadáver del líder socialista a las 12:00 horas del 18 de julio de 1980 de la zona del Valle de la Luna y después de revisarlo lo trasladaron a la morgue del Hospital General, de donde, horas más tarde, desapareció. Quisbert y Gómez dijeron que el cuerpo del desaparecido parlamentario del PS-1 tenía tres impactos de bala: uno en el pecho, otro en el abdomen y el tercero en la sien, que habría sido el tiro de gracia.



Uno de los declarantes huyó de la prensa para no ser identificado.

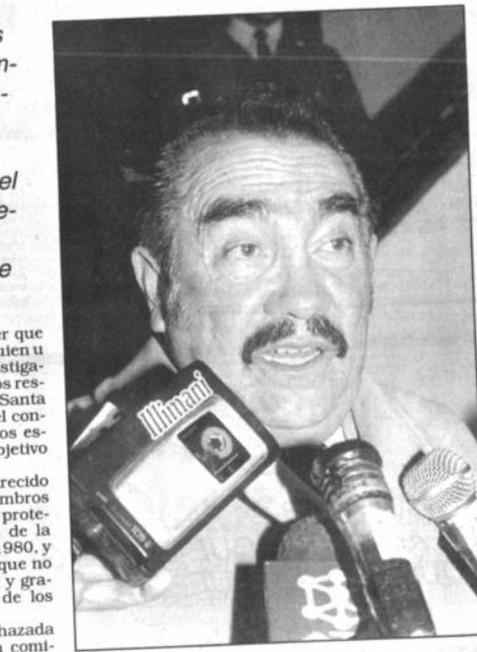
Después de dejar el cuerpo en la morgue, ambos agentes se fueron a la DIN para elaborar su informe; sin embargo, horas más tarde recibieron el informe del robo del cadáver y se dirigieron a la morgue para verificar el hecho.

**JEFE DE LA DIN**  
Misteriosamente, ese mismo día el jefe de la ex DIN, Justino Palombo, fue enviado al Canal 7 para resguardar este medio de comunicación y al cabo de ocho días o más le instruyeron su reincorporación a su unidad. "Ese día me destinaron al Canal 7 y no sé nada, los que hicieron el levantamiento del cuerpo fueron Quisbert y Gómez", subrayó.

**IRREGULAR**  
El ex jefe de Inteligencia del Ejército, Faustino Rico Toro, admitió que el asalto a la sede de la COB, el 17 de julio de 1980, fue una acción irregular porque no hubo una orden de operaciones. "Indudablemente las personas que han estado involucradas tu-

## El miércoles habrá una evaluación general del trabajo realizado Comisión: No hay interferencia ni protección a ninguna persona

Hoy comienzan los trámites ante la Embajada de los Estados Unidos para ingresar al penal donde está preso el ex ministro del Interior, Luis Arce Gómez, por delitos de narcotráfico.



Rico Toro, ante la comisión, que no se acordaba cuándo llegó al Departamento II del Ejército.

La comisión negó ayer que se esté protegiendo a alguien u obstaculizando las investigaciones de búsqueda de los restos de Marcelo Quiroga Santa Cruz y afirmó que, por el contrario, se hacen todos los esfuerzos para llegar al objetivo lo más antes posible.

La familia del desaparecido político acusó a los miembros de la comisión de estar protegiendo a los culpables de la muerte de Quiroga, en 1980, y de su desaparición porque no les permiten preguntar y grabar las declaraciones de los citados.

La denuncia fue rechazada por el presidente de la comisión, Rafael Canedo, quien señaló que lo único que se pidió fue que las preguntas sean formuladas de manera adecuada y respetando los derechos de los declarantes.

"La parcialidad está garantizada porque participan dos miembros de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, quienes están fiscalizando nuestro trabajo, pero además quise dejar en claro que nadie echó a los familiares de Quiroga Santa Cruz", sostuvo.

Explicó que no existía razón para que la hija, María Soledad, y el sobrino, José Antonio Quiroga, abandonen la reunión en la que se tomaba declaraciones a Faustino Rico Toro.

**TRABAJO**  
Los familiares cuestionaron el trabajo realizado hasta ahora por la comisión y principalmente por las pre-

guntas hechas a los declarantes, las mismas que, en su criterio, no conducen a lograr el objetivo.

Sin embargo, Canedo y el diputado Gerardo Rosado afirmaron que se está trabajando y se hacen preguntas incisivas e inclusive en el plano subjetivo con el fin de lograr resultados, pero hay resistencia en dar más detalles.

Rosado sostuvo que se había restringido el derecho de grabar, pero se lo restituyó y ayer los familiares grababan las declaraciones de Rico Toro.

**EVALUACION**  
Ambos admitieron que hay contradicciones, las mismas que serán evaluadas este miércoles para diseñar el trabajo que se realizará a partir de ese día y con el fin de tener una posición oficial sobre las investigaciones. "Hasta ahora es

muy difícil que podamos dar una respuesta contundente", afirmó Canedo.

**RESULTADOS**  
El secretario afirmó que una muestra del avance del trabajo es que se tomó declaraciones al 90 por ciento de las personas que recomendó la anterior comisión y se recibieron declaraciones a otros testigos, cuyos nombres salieron de las investigaciones.

Añadió que se este martes se inicia, oficialmente ante la Embajada de los Estados Unidos, el trámite para ingresar al penal donde está recluso el ex ministro del Interior, Luis Arce Gómez, para tomarle sus declaraciones.

Señaló que Arce Gómez hasta ahora continúa siendo el hombre clave para esclarecer los sucesos del 17 de julio de 1980 y la desaparición de los restos de Quiroga Santa Cruz.

## ¿A dónde avanza la investigación?

María Soledad y José Antonio aportaron "pruebas testimoniales" para respaldar su temor de que la comisión investigadora de los restos de Marcelo Quiroga se va por las ramas y no escudriña lo suficiente en las averiguaciones. Los medios de comunicación también recogieron algunas declaraciones de las autoridades.

✓ Por ejemplo, el subsecretario de Política Interior, Gastón Ponce, le preguntó a Luis García Meza, ¿qué hacía el 17 de julio de 1980?, a lo que el ex dictador respondió diciendo: "No sé, si ha leído la prensa ese día hubo un golpe de Estado y yo me encabecé y fui Presidente de la República".

✓ El ex jefe de Inteligencia del Ejército, Faustino Rico Toro, dijo que no recordaba si siquiera el día que asumió ese cargo, pero ninguno de los militares miembros de la comisión le dijo que lo había hecho el 19 de julio.

✓ Ninguno de los involucrados en el alzamiento armado sabe nada y todo hace suponer que el ex ministro del Interior, Luis Arce Gómez, es quien estaba en el asalto a la COB, en las torturas y en la desaparición del cadáver.

✓ El ministro de Gobierno, Guido Nayar, dijo que la comisión buscará los restos pero no al autor material del crimen.

✓ El subsecretario de Derechos Humanos, Edgar Montañón, sostuvo que ya no vale pena hacer una investigación sobre quiénes habrían sido los culpables del asesinato.

✓ Se han hecho más declaraciones indicando que prescrito el delito, incluso ministra de Justicia, María Cortez, sugirió a la milia practicar una especie de "prescripción emocional".

✓ El secretario de Régimen Interior, Rafael Canedo se opuso al pedido de los militares de Quiroga Santa Cruz para que pudiera ver suboficial Frollán Mol Bustamante, cuando éste claró por primera vez ante la comisión.

## Ocho días en la morgue Flores estaría sepultado en el Cementerio General

El cadáver del desaparecido diputado Carlos Flores Bedregal estaría entrado en el Cementerio General de la Paz, según revelaron los ex agentes de la ex DIN, Joaquín Quisbert Quiroga y Rogelio Gómez.

Ambos testigos declararon, a la comisión que investiga la desaparición de los restos de Marcelo Quiroga, que encontraron los cuerpos del líder socialista y de Flores en el antiguo camino a Mallasa y luego los trasladaron a la morgue. El cuerpo de Flores, relataron los testigos, tenía cinco impactos de bala. Misteriosamente su

cadáver no fue robado, como sucedió con el de Quiroga. Quisbert y Gómez no supieron explicar las razones por las que no se divulgó esa información, pero tampoco hubo reclamo de la familia de Flores, por lo que tras ocho días en la morgue el cuerpo fue sepultado en el Cementerio General.

Sin embargo, no saben en qué lugar ni por orden de quién, ni quiénes fueron los que enterraron el cadáver. La comisión no se interesó en profundizar el tema en el interrogatorio y menos se pronunció sobre la posibilidad de buscar también esos restos.

Se mantiene la compensación de \$us2.500 por hectárea

# Arrancó la erradicación de coca: 30 Has. por día

Es casi un hecho que hasta fin de año se cumplirá la meta de erradicar 7.000 hectáreas de coca, estipulada en la Ley 1008 y exigida por el Gobierno de Estados Unidos. Se concreta un acuerdo que será evaluado permanentemente.

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** Los productores de coca del trópico cochabambino inician hoy la reducción voluntaria, concertada y debidamente compensada con 2.500 dólares por hectárea de coca erradicada, una vez que se concretó un acuerdo con el gobierno nacional para terminar con la violencia en la zona.

La determinación surgió ayer durante una reunión donde ambas partes presentaron y discutieron sus planes de emergencia, los cuales, después de algunas modificaciones, fueron aprobados y puestos en vigencia de inmediato.

Desde la fecha los afiliados a sindicatos, subcentrales y centrales de las cinco federaciones de productores campesinos del trópico (Espeñas, Carrasco, Centrales Unidas, Yungas del Chapare y Chimoré) aplicarán un cronograma establecido en reuniones específicas con la Dirección de Reconversión Agrícola (DIRECO).

Por su parte, el gobierno repondrá las plantas de banana afectadas por la Cigatoca Negra e instalará una conservera de frío que garantizará el acopio y mantenimiento del jugo, además de adoptar medidas de mediano y largo plazo. Se espera que desde esta semana la reducción de coca-



El acuerdo aleja la amenaza de violencia en el Chapare.

les que alcanza a 10 hectáreas diarias aumente a unas 30, de forma que hasta el 31 de diciembre de este año se llegue a las 3.300 hectáreas que faltan para cubrir el cupo de 7.000 hectáreas previsto para esta gestión.

**SE ACABO LA VIOLENCIA**

El presidente del Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo (Fonadati), Oswaldo Antezana, sostuvo que la planificación de la reducción voluntaria de cocales se llevará a cabo en reuniones directas entre los representantes de sindicatos, centrales y federaciones, y DIRECO, es decir, no intervendrá en absoluto ningún otro organismo que pueda generar algún tipo de distorsión o violencia.

A su vez, el secretario ejecutivo de la Federación Centrales Unidas, Rolando Vargas, señaló que se ha convenido en la solución de los problemas originados por las plagas en el banano y el maracuyá, además de que se contará con un fondo de emergencia para cualquier otra eventualidad de esta naturaleza.

**EVALUACION PERMANENTE**

La solución a los problemas actuales será evaluada permanentemente. En dos semanas habrá otra reunión para este fin. También se dispuso que los acuerdos con los gobiernos anteriores sean considerados otra vez por ambas partes.

Según el resultado de la reunión, todas las plantas enfermas serán repuestas con variedades que resistan la Cigatoca. Desde octubre se sustituirán 6.000 hectáreas con microplantas traídas desde Honduras que serán multiplicadas en el Chapare. Simultáneamente, se trabajará en el control químico de variedades que podrían estar amenazadas mediante el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) en 300 hectáreas, a las que se sumarán otras 500 de control.



¿Será un tonto útil como dice Guido Camacho?

## “Está desubicado”, responde Morales Diputado de ADN pide investigar a Evo

**(PRESENCIA/ERBOL).** El Congreso debe investigar la actividad que desarrolla el dirigente cocalero y ahora diputado por la Izquierda Unida, Evo Morales, dijo el senador Diputado de ADN, Guido Camacho. “Está desubicado”, respondió a su vez el cocalero.

Momentos antes de que el gobierno y los cocaleros llegaran a un acuerdo para cumplir la meta de 7.000 hectáreas de coca erradicada hasta fin de año, el senador Camacho dijo que era de esperar que surjan voces disonantes, como la de Evo Morales, en el proceso de diálogo que se abrió en Palacio de Gobierno.

Atribuyó esa situación a que al interior de las organizaciones de los campesinos productores de la hoja de coca existen personas con intereses ajenos a la erradicación voluntaria de la coca excedentaria.

En criterio de Camacho hay intromisión de personas, que de alguna manera están involucradas en el narcotráfico, a quienes no les interesa ningún tipo de diálogo para solucionar el problema del circuito coca-cocaína.

“No quisiera pensar que Evo Morales sea el tonto útil de esas fuerzas extrañas que están utilizando para entorpecer el proceso de diálogo, porque de ser así, el Congreso Nacional tendría que realizar una investigación profunda de la temática. Evo Morales, en el contexto de la producción de coca y reducción de cocales y establecer a qué está jugando”, manifestó.

**RESPUESTA**

En relación a declaraciones del senador suplente de ADN, Guido Camacho, quien dijo que

Evo Morales era un “tonto útil” el dirigente cocalero y diputado devolvió gentilezas al calificar a Camacho como “desubicado”. “Quiero recordarle al señor Camacho que cuando estaban en la oposición participaron hasta de la marcha de los campesinos. Cuando eran oposición eran grandes defensores de la coca, inclusive fueron asesores de algunos sindicatos cocaleros donde planteaban que era negativa la reducción de la hoja de coca”, apuntó.

Dijo que Camacho es un parlamentario con una doble moral, porque maneja el tema de la coca por intereses políticos y no desde un punto de vista de la problemática del cultivo de Cochabamba y de la situación económica de los campesinos productores de coca.

Evo Morales, luego de confirmar el último acuerdo con cocaleros y gobierno en Cochabamba, advirtió que se pesa al diálogo hay erradicación forzosa por parte del gobierno saldrán otra vez los comités autodefensa para hacer respetar los convenios.

**A SALTO DE MATA**

El senador Camacho dijo que si Evo Morales es portavoz de los cocaleros está en la obligación de conocer que estos van a salto de mata, temerosos a narcotráfico como de las fuerzas de Umopar.

“Queremos preguntarle a Evo Morales si está de acuerdo o no en que Bolivia salga del problema de la droga. Si está de acuerdo que abra las compuertas del diálogo lo más ancho posibles y si no está de acuerdo que lo diga para que el gobierno y el pueblo tomen los recaudos necesarios”, concluyó.

## Umopar ejecutó 212 operaciones En el Beni incineraron 141.166 Kg de droga

**PRESENCIA (TRINIDAD).** El pasado lunes fueron incinerados 141.166 kilogramos de cocaína. La mayor parte fue decomisada en la operación denominada “Gasoc” (gasolina cocaína), nombre otorgado por la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (Umopar) porque encontró la droga en galones de gasolina, según informó el comandante de esta unidad antidroga, coronel José Arias Paco.

La autoridad dijo que esa cantidad de droga fue incautada entre junio a la fecha en operativos realizados en Trinidad, Riberalta, Santa Ana, San Joaquín, Yucumo, Rurrenabamba y otras poblaciones pequeñas. En total la Unidad Móvil de Patrullaje Rural sumó 212 operaciones, entre los cuales se destaca, precisamente, “Gasoc”.

Arias Paco informó que en la operación especial se logró incautar 97.500 kilogramos y se detuvo a ocho personas, se liberó a cuatro, lo que significa que fueron pasadas al Ministerio Público otras cuatro. También se incautaron dos armados de fuego.

**CINCO BIDONES**

El comandante antidroga explicó que en la operación se incautó en la población de San Luis, en la Laguna denominada Seca de la provincia Itenez, Beni se interceptó una embarcación el pasado 5 de septiembre, en la que se decomisó cuatro bidones con pasta base de cocaína. Arias Paco indicó que al abordar la nave no se registró ningún altercado y se detuvo a 10 personas, de las cuales cuatro quedaron detenidas, entre las cuales resalta el conocido delincuente Edwin Douglas Limón.

Informó que esta droga fue llevada a la localidad de Chipiriri, fue transportada a Santa Cruz donde ingresó al Beni por la comunidad San Pablo; de allí se trasladó a un lugar donde se había un lugar para su proceso. El día no del cargamento era Beni.

**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO LA PAZ - BOLIVIA**

**17ma. SESION ORDINARIA DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ**

El Prefecto del Departamento de La Paz Dr. Luis Alberto Valle Uñefa convoca a la 16ta. SESION ORDINARIA DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL que se realizará el día jueves 25 del presente mes a horas 9:00 am. en el Salón Auditorio de la Dirección Departamental de Salud calle Capitán Ravelo Nº 2180

**ORDEN DEL DIA**

- 1 - Lectura Acta anterior
- 2 - Correspondencia
- 3 - Informe de Comisiones Comisión Jurídica Comisión Especiales
- 4 - Varios

La Paz, 15 de septiembre de 1997

**Caso Escobar: Fiscalía debe pronunciarse**

El Ministerio Público y el Poder Ejecutivo deben pronunciarse para emitir la orden de comparecencia contra Dante Escobar, principal imputado en el caso de estada de diez millones de bolivianos al Fondo Complementario de Seguridad Social de la Administración Pública (Focessap), se explicó en el Juzgado 1.º de Instrucción en lo Penal.

El proceso judicial se inició hace cuatro meses y a la fecha sólo hay una persona detenida preventivamente en el penal de San Pedro: Edgar Fernández Moratá. La esposa de Escobar recuperó la semana pasada su libertad, previo pago de fianza. Luis Nieto Navarro, que fuera inicialmente involucrado, está libre hace meses para el juez no halló indicios de culpabilidad en su contra; en ningún momento estuvo prófugo.

**GLADYMAR LA PAZ SE ADHIERE AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE**

**ARQ. CRISTOBAL RODA DAZA Q.E.P.D.**

PRESIDENTE DEL GRUPO INDUSTRIAL RODA, FALLECIDO EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ EL DIA 14 DEL PRESENTE MES.

LA PAZ, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1997

**DEFUNCIONES**

Tenemos el sentimiento de comunicar fallecimiento de las siguientes personas

Germán López Perron  
Graciela Bustillos de Guzmán  
Adrián Mamani Limachi  
Gladys Uribe de Rodríguez  
María Elena Antezana  
Carlos Abraham Sánchez Silva  
Celia Leonor Gironda Canqui  
Francisca Apaza  
Victor Maldonado Tancara  
Carmen Zapata de Lima

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

FARMACIAS DE TURNO LAS 24 HORAS 214433

Bolivia,  
16 de septiembre  
1997

## PIZARRA ECONOMICA

La Paz 15 de Septiembre de 1997

DOLAR	
Base	5,28
Oficial	5,28
Compra	5,27
Desde el 11-9-97	

## PAIS MONEDA \$US. UNID.

ARGENTINA	Peso	1.0000
BRASIL	Real	1.0911
COLOMBIA	Peso	1.218,00
CHILE	Peso	414,20
ECUADOR	Sucre	4124,50
MEXICO	N. Peso	7,7780
PERU	N. Sol	2,644
VENEZUELA	Bolivar	495,50
ALEMANIA	Marc	1,8070
AUSTRIA	Chelin	12,72
BELGICA	Franco b.	37,34
CANADA	Dólar C.	1,4005
DINAMARCA	Corona	6,8840
ESPAÑA	Peseta	152,54
FRANCIA	Franco F.	6,081
HOLANDA	Florin	1,8963
INGLATERRA	Lira	0,6310
ITALIA	Lira	1,761,11
JAPON	Yen	121,00
NORUEGA	Corona	7,8950
SUECIA	Corona	7,8660
SUIZA	Franco S.	1,4860
D.E.G.	SUS	1,36089
ECU	SUS	1,10610

## PIZARRA ECONOMICA

La Paz 15 de Septiembre de 1997

BOLSA	INDICE	PUNTOS	%
NY	dow jones	7.742,99	(+1,06)
TOKIO	nikkei	0	
PARIS	cac	2.898,62	(+1,35)
LONDRES	total	4.902,90	(+1,13)
LIBOR TASA DE INTERES			
1 semana	5	1992	%
1 mes	5	2102	%
3 meses	5	2302	%
6 meses	5	78	%
1 año	6	332	%
PRIME RATE		850	%

## METALES \$US

O.T. ORO	322,30
O.T. PLATA	4,705
T.M. COBRE	2.105,00
T.M. ESTAÑO	5.490,00
T.M. PLOMO	644,00
T.M. ZINC	1.401,00

## BOLSA DE VALORES TASAS ME

NEGOCIADO	MIN	MAX
DIA	6.624.682,52	LT
SEM.	6.624.682,52	BLP
MES	54.212.390,05	BB
AÑO	830.683.589,49	BT

## PIZARRA ECONOMICA

La Paz 15 de Septiembre de 1997

COMMODITIES	
AZUCAR ALBODON	\$us-ciltra \$us-ciltra
OCT	0,7317
DIC	0,7340
MAR	0,1184 0,7455
CAFE	\$uslb \$uslb
SEP	1,8750 1632,00
DIC	1,7350 1644,00
MAR	1,5825 1678,00
MAIZ AVENA	\$us-ciltra \$us-ciltra
SEP	2,6750 1,8550
DIC	2,6350 1,8025
MAR	2,7175 1,8450
SOYA	\$us-ciltra \$us-ciltra
ACEITE	\$us-ciltra \$us-ciltra
GRANO	\$us-ciltra
TORTA	\$us-ciltra
SEP	0,2282 7,3400 268,00
OCT	0,2291 225,90
DIC	0,2228 210,50

Ranking entre los bancos

# En adecuación patrimonial, Bidesa está en último lugar

El último informe de la Superintendencia de Bancos señala que, hasta mayo, el Bidesa marcó 6,05%, sin llegar al mínimo. El mínimo requerido es de 8% y, hasta el 31 de diciembre de 1998, será de 10%. El banco de mayor coeficiente patrimonial fue el Solidario.

El Banco Internacional de Desarrollo (Bidesa), según el último Boletín Informativo de la Superintendencia de Bancos, presenta un coeficiente de adecuación patrimonial de 6,05 por ciento, mientras que el mínimo requerido es de ocho por ciento, según el Banco Central de Bolivia.

La suficiencia patrimonial del Bidesa, al 31 de mayo, le permite ubicarse en el décimo tercer lugar entre los 13 bancos privados nacionales del sistema. Cabe remarcar que es el único banco que no cumple con el ocho por ciento requerido.

El Banco Solidario es el que tiene el mayor coeficiente de adecuación patrimonial con 16,16 por ciento (como se puede observar en el cuadro), mientras que el promedio de los bancos privados nacionales registró, a fines de mayo, 10,27 por ciento.

**BANQUEROS-DIPUTADOS**  
El diputado-banquero Roberto Landívar Roca declaró, el sábado por radio Panamericana, que todos los bancos del

sistema están con un coeficiente del nueve por ciento y que no será difícil que lleguen al 31 de diciembre de 1998 al 10 por ciento como determinó el BCB. Por su parte, Juan Antonio Morales, presidente del BCB, por el mismo medio, señaló que "todos los bancos" están en ocho por ciento.

Roberto Landívar Roca, diputado por Nueva Fuerza Republicana (NFR), prometió a nombre suyo y el de su hermano, Jorge Landívar Roca, diputado por Acción Democrática Nacionalista (ADN), no mezclar sus tareas parlamentarias con sus actividades empresariales, tanto a nivel del Subcomité de Política Monetaria y Financiera, como de la presidencia de la comisión que ejercen.

**CASUALIDAD**  
Señaló: "Es una casualidad que estemos los dos -Roberto y Jorge- en la Comisión de Hacienda... pero nuestras especialidades lo justifican".

Como se recordará, críticas múltiples surgieron contra los diputados, banqueros y herma-



BANCO	COEFICIENTE %	EXCEDENTE O DEFICIT %
1.-Solidario	16,16	8,16
2.-Boliviano Americano	12,53	4,53
3.-Ganadero	12,52	4,52
4.-Mercantil	12,21	4,21
5.-Económico	11,73	3,73
6.-Multibanco	11,38	3,38
7.-Nacional de Bolivia	10,98	2,98
8.-Industrial	10,67	2,67
9.-De La Paz	10,52	2,52
10.-De Crédito de Bolivia	9,24	1,24
11.-De la Unión	9,17	1,17
12.-Santa Cruz	8,48	0,48
13.-Bidesa	6,05	-1,95

FUENTE: Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras (SBEF), Boletín Informativo N° 106.  
Elaboración propia.  
El déficit patrimonial del Bidesa al 31/V/97 fue de 13.461.991 bolivianos.

## El informe del diputado para flexibilizar la ley

El diputado por Nueva Fuerza Republicana (NFR), Roberto Landívar Roca, afirma en el informe sobre los requerimientos de capital para los bancos, en función a la ponderación de riesgos de sus activos y contingentes, que los aspectos de su informe "son considerados como indispensables... si se desea reducir las tasas de interés y contar con una banca solvente y eficiente". Sin embargo, ante las múltiples críticas surgidas por su labor bancario y parlamentario, al igual que su hermano, se comprometió a no mezclar su labor parlamentaria con sus quehaceres empresariales.

Agrega que el coeficiente del 10 por ciento obligará a la banca a reducir los créditos con garantía hipotecaria y a invertir parte de su liquidez en instrumentos de bolsa. Concluye el informe Landívar, al señalar que estas consideraciones permitirán "tomar una posición sobre un tema que afectará definitivamente al desarrollo del sistema financiero nacional".

El BCB se enojó

## Banca debe informar su adecuación

El BCB ratifica que hasta el 1º de julio de 1998, los bancos deberán observar un coeficiente de adecuación patrimonial del 8%, utilizando las nuevas ponderaciones.

(ANF) Juan Carlos Romero.- Hasta el 31 de diciembre de 1997, los bancos del sistema deben presentar a la Superintendencia de Bancos un programa de ajuste gradual de su patrimonio a los nuevos requerimientos legales, fijando metas exactas para su cumplimiento, según la última determinación del Banco Central de Bolivia (BCB).

La Resolución de Directorio No. 143/97 aprobó el reglamento sobre la adecuación patrimonial de las Entidades de Intermediación Financiera (EFA), el mismo que entra en vigencia a partir de este 15 de septiembre.

En días pasados, los banqueros, a través de la Asociación de Bancos de Bolivia (Asoban) a través de los diputados

Landívar -principales miembros de la Comisión de Hacienda- intentaron flexibilizar esta disposición sin éxito para extenderla en el plazo, pero encontraron la negativa del BCB como órgano normativo del sistema y los parlamentarios que mostraron su acuerdo total.

La norma advierte que sólo hasta el 30 de junio de 1998 se

mantiene en vigor el coeficiente mínimo del ocho por ciento de relación patrimonial, utilizando las ponderaciones en actual vigencia.

En ese sentido, el BCB ratifica que hasta el 1º de julio de 1998 los bancos deberán observar un coeficiente de adecuación patrimonial del 8%, utilizando las nuevas ponderaciones.

De tipo complementario

## Asoban pide normas para leyes

"De ninguna forma creemos que debe haber una banca débil, fraccionada o de riesgo. Tiene que existir una Superintendencia de Bancos fuerte, bien articulada y con normas claras", afirma Kempff Mercado.

(EFE).- La flexibilización bancaria no significa debilitar al sistema, sino crear normas complementarias a las leyes bancarias que hagan más eficiente al sector, afirmó el secretario ejecutivo de la Asociación de Bancos Privados de Bolivia (Asoban), Fernando Kempff.

Kempff señaló que Asoban considera que el país necesita "una banca fuerte y solvente" y rechazó que la Asociación busque una flexibilización en el sector que apunte a no contar con normas prudenciales en el sistema financiero.

"De ninguna forma creemos que debe haber una banca dé-

bil, fraccionada o de riesgo. Tiene que existir una Superintendencia de Bancos fuerte, bien articulada y con normas claras", manifestó.

Agregó que para ganarse la confianza adecuada del público el sistema bancario debe ser fuerte y sólido.

Según el secretario eje-

cutivo de Asoban, la banca tiene que ser adecuadamente regulada, pero también deben pensarse en la elaboración de instrumentos complementarios a las leyes vigentes, que permitan un funcionamiento más eficiente de las entidades financieras en el país.

Son Bs2.500 millones

## BCB presentó nuevos billetes y monedas

Las monedas de dos bolivianos son de mayor tamaño a las de uno para facilitar su distinción, principalmente, a los no videntes, y no se las confunda. También la moneda de 10 centavos está hecha de cobre.

Un total de 2.500 millones de bolivianos en billetes comenzarán a sustituir los billetes viejos y 55 millones de bolivianos más serán puestos en circulación dentro de las dos semanas siguientes, afirmó Jaime Valencia, gerente general del Banco Central de Bolivia (BCB).

Los billetes corresponden a la serie "E". El costo global de la fabricación fue de dos millones de dólares.

Valencia señaló que el boliviano es el símbolo de la estabilidad económica. Recordó que desde 1986 hasta ahora los billetes se reimprimieron cinco veces, sin modificar sus cortes.

Ratificó que en la ciudad de Santa Cruz se iniciará el proceso de reemplazo de los billetes, para luego pasar al resto del país.

Hasta el mes de diciembre se sustituirán cerca a 40 mil-



lones de piezas en todos los cortes.

Remarcó que las monedas presentan algunas variaciones. Las de dos bolivianos son de mayor tamaño a las de uno para

facilitar su distinción, principalmente, a los no videntes, y no se las confunda. También la moneda de 10 centavos está hecha de cobre, la razón es reducir el costo en 60 por ciento.

El peso de los billetes es de 95 toneladas y fueron trasladados por avión, en cambio las monedas con un peso de 160 toneladas se las transportó por barco, explicó Valencia.

## "Sunchase" capitalizará Banco Bidesa

El Banco Internacional de Desarrollo (Bidesa) será capitalizado por el consorcio norteamericano inmobiliario-financiero "Sunchase", que adquirirá más del 50 por ciento de las acciones, declaró Roberto Landívar Roca, diputado por Nueva Fuerza Republicana (NFR) y accionista de esta entidad bancaria.

La empresa "Sunchase" concluyó el trabajo "due diligence" (diligencia previa a cualquier inversión) o trabajo de auditoría, y ya tomó la decisión de comprar un paquete importante del Banco Bidesa, que "como mínimo será de un 50 por ciento", señaló el diputado-banquero.

Landívar hizo este anuncio luego de rechazar presuntas intenciones suyas y las de su hermano, el presidente de la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados, Jorge Landívar Roca, de buscar flexibilizar la Ley de Bancos en beneficio de instituciones como el Bidesa, de la que ambos son accionistas.

## DOBLARÁN EL PATRIMONIO

Landívar Roca señaló que con la capitalización, "Sunchase" duplicará el patrimonio del Bidesa y que, por ello, sus representantes en el país se reunirán con el embajador de los Estados Unidos, Curtis Kamman, con el agregado comercial de ese país "para hacer conocer su decisión de invertir en Bolivia".

También se reunieron con el superintendente de Bancos y Entidades Financieras (SBEF), Jacques Togo, y "estimamos que en las próximas semanas van a concluir los trámites de estas inversiones". La empresa "Sunchase" se dedica a los negocios inmobiliarios financieros en Estados Unidos y, en Bolivia, ya incursionaron en los rubros de madera y la industria", señaló Landívar.

**EL SOCIO**  
En este momento, agregó el diputado-banquero "Sunchase" tiene inversión y negocios en 23 estados de Norteamérica y su monto de inversión alcanza a 1.1 millones de dólares americanos.

Para ejecutar la mencionada inversión, "Sunchase" contrató los servicios de consultora "Coopers & Lybrand", entre otros, para el trabajo de auditoría y el resultado ha sido positivo, indicó.

Aclaró que el Bidesa es supervisado por la SBEF que no haya créditos vinculados u otro tipo de operaciones que puedan poner en riesgo esta inversión".

Con esta información, los diputados-banqueros afirman que sus accionistas de Bidesa, aunque no desahuman ninguna labor dire-

ECA evaluó la gestión 1995-1996

# Auditoría externa hace "talco" al Fonvis

El capital social al 31 de diciembre de 1996 se encuentra subestimado en un importe aproximado de Bs21.2 millones. En sus estados financieros no incluye los fondos de Conavi. Hay sobregiros y no se reglamentan las tasas de interés que ganan los aportes.

El incumplimiento de decretos que obligaban a individualizar los aportes, la no presentación de registros contables de algunas cuentas y la falta de solución de un sobregiro para saldarlos, son parte de los cuestionamientos que presenta el dictamen de auditoría independiente realizado por "ECA Aparicio y Asociados" al Fondo de Vivienda Social (Fonvis), al 31 de diciembre de 1996.

Según el documento, los estados financieros son de entera responsabilidad de la dirección de la institución, pero no mencionan personas.

De acuerdo al período analizado, estados involucrados en esos errores Jorge Lorini y Gerardo Sandoval Peña, que han sido presidentes de la institución.

El examen realizado por la empresa fue entregado el pasado 20 de marzo de 1997. Sin embargo, las ex autoridades no hicieron conocer nada sobre el tema. El dictamen es sobre la situación patrimonial del Fonvis, los estados de ganancias y pérdidas, cambios de patrimonio neto y la situación financiera a la terminación de los años 1995 y 1996.

### OBSERVACIONES

Entre los principales cuestionamientos figuran:  
 ✓ El Fonvis, al 31 de diciembre de 1996, no incluyó en sus estados financieros la integridad de los activos, pasivos y el patrimonio de los ex consejos sectoriales de Vivienda (Covisat) y del ex Instituto de



Dieron en el blanco para herir a la vivienda...



Vivienda Social, con recuperación de cartera, tanto del pasado como del patrimonio.

✓ El capital social que presenta el capítulo de patrimonio a la fecha señalada se encuentra subestimado en un importe aproximado de 21.2 millones de bolivianos, resultado de una inadecuada reclasificación y exposición de saldos globales sobre aportes de cuentas.

✓ Observa que se mantiene sin solución el sobregiro en la partida salarial, por más de 1.9 millones de bolivianos que presenta la ejecución presupuestaria de 1995, producto del incremento realizado a partir del mes de abril del mismo año.

✓ El Fonvis mantiene un sistema manual y globalizado de la información para los aportes del régimen de vivienda, incumpliendo con lo previsto por el decreto 23261, referido al control y registro individualizado de aportes, reglamentación de la tasa de interés que deberían percibir los depósitos y la ausencia de un procedimiento para la devolución de aportes.

✓ Tampoco esa administración cumplió con la Instructiva de la Ley de Pensiones que establece que la entidad debería habilitar un nuevo sistema de administración, control y registro de aportes, como también cambiar sus procedimientos de recaudación, liquidación, fiscalización y contratación de servicios.

Jorge Lorini

## Ex autoridad culpa al Min. de la Presidencia

El ex presidente de la Fundación de Vivienda Social (Fonvis), Jorge Lorini, indicó que el informe de auditoría externa realizado por la empresa "ECA Aparicio y Asociados" tiene "equivocaciones" porque no da a conocer el detalle de qué es lo que pasó con su gestión.

"He impulsado, en mi gestión, que el directorio apruebe una serie de normativas para agilizar la individualización de las cuentas", sin embargo, esa situación no se logró ejecutar porque el Ministerio de la Presidencia "del cual dependí no dio el visto bueno", comentó Lorini.

El informe de auditoría externa cuestiona la administración 1995 y 1996 porque ésta no cumplió una serie de preceptos legales, ni da explicaciones sobre la situación patrimonial, ni el por qué se incrementó la partida 100 de sueldos y salarios en abril de 1995.

Ante esa situación, Lorini explicó que Adolfo Navarro, que fue antecesor en la con-

ducción de la institución, no hizo nada para cumplir con las exigencias del decreto 23261 que establece la individualización de las cuentas. Aún más, no dejó una explicación sobre la aplicación de la nueva curva salarial.

Manifestó que ese incremento estaba autorizado por el directorio del Fonvis, pero no fue reafirmado por el Ministerio de la Presidencia, ni por las autoridades de Hacienda, hecho que provocó que se cuestionase ese incremento.

También indicó que, pese a haberse realizado gestiones con Naciones Unidas y otras instituciones para consolidar la privatización de las cuentas, éstas no se realizaron porque no hubo decisión política. Además, que no habían registros anteriores a 1992.

Lorini manifestó que en su gestión no hubieron observaciones, y que más bien existe una resolución que no se acuerda cuándo que le daba ese aval.

Según asesor Fernández

## "Con austeridad Cotel se salva"

De ejecutarse un programa de austeridad y fortalecimiento en Cotel, no habría necesidad de vender la cooperativa para cumplir las metas impuestas por la Ley de Telecomunicaciones, afirmó su consejero, Ernesto Fernández.

Días atrás, el presidente de Cotel, Fernando Dips, planteó que la única alternativa para salvar la cooperativa es encontrar un socio capitalizador que adquiera los derechos de propiedad y devuelva a los socios los 1.500 dólares por acción telefónica.

Al respecto, Fernández aseguró que existen varias opciones que tienen que analizarse, aunque en su criterio la venta de Cotel no es una de las mejores, puesto que con los actuales ingresos es posible lograr un fortale-

cimiento que le permita enfrentar las exigencias de la ley, en condiciones económicas óptimas.

### PERSONAL EN EXCESO

Citó por ejemplo el exceso personal con que cuenta la cooperativa. Ahora son alrededor de 1.000 y se sigue contratando más, dijo, pero se puede trabajar con menos.

Señaló que algunos servicios, como transporte y servicio médico, deberían descentralizarse para aliviar la carga económica que representa para Cotel. El parque automotor cuenta con 120 vehículos, para los que mensualmente debe pagarse el mantenimiento. Igualmente, el cuerpo médico es numeroso y tienen a su disposición dos ambulancias que por lo general no se utilizan.

  
**Prefectura del Departamento de Oruro**  
 Bolivia

## AVISO

EN APLICACION A LOS ARTS. 39 Y 40 DEL DECRETO SUPLENTO No. 23215 DE 22-07-92 SE CONVOCA A LOS SEÑORES:

**FREDDY ONTIVEROS CABRERA**  
**ALFONSO NINA CARPIO**

A APERSONARSE POR LA UNIDAD DE AUDITORIA INTERNA DE LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE ORURO CON EL OBJETO DE RECIBIR UN EJEMPLAR DEL INFORME DE AUDITORIA INTERNA NUMERO 005-A/97 SOBRE "ADQUISICION SOCIAL PARA POR LA DIRECCION DE ASISTENCIA SOCIAL PARA QUE DENTRO DEL PLAZO DE 10 DIAS HABLES A PARTIR DE LA FECHA PRESENTEN LOS DOCUMENTOS DE DESCARGO Y ACLARACIONES.

ORURO, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1997

**MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE**  
**SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES**

### INVITACION PUBLICA (DIRECTA) No. 013/97

**CONVENIO HOLANDA EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS PROYECTO DE CONSERVACION Y MANEJO SOSTENIBLE DE LA VICUÑA EN BOLIVIA**

### INVITACION SEGUNDA CONVOCATORIA

La Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, invita a todas las importadoras de vehículos legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de un vehículo con las siguientes características:

**1 CAMIONETA DOBLE CABINA 4 X 4**

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de nuestras oficinas a partir del día 15 de septiembre de 1997, previa cancelación de Bs. 50.00 (Cincuenta 00/100 Bolivianos). Los interesados deberán presentar sus ofertas en oficinas de la DNCEB, ubicadas en el Piso 15, Of. 1504 del Edificio El Cóndor, Calle Batallón Colorados.

Se recibirá los documentos de propuestas en sobre cerrado y lacrado, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día 10 de octubre de 1997 para proceder a la apertura de sobres a Hrs. 15:00 del mismo día.

**COOPERATIVA ELECTRICA TUPIZA - BOLIVIA**

## CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

La Cooperativa de Servicios Eléctricos "Tupiza Ltda", de la ciudad de Tupiza convoca a los profesionales licenciados en Administración de Empresas o Auditor Financiero, presentar sus solicitudes de trabajo para optar el cargo de GERENTE GENERAL a tiempo completo de la institución, debiendo cumplir los siguientes requisitos:

- 1.- Título en profesión Nacional
- 2.- Tres años de experiencia de trabajo como mínimo
- 3.- Contar con una edad entre los 30 y 40 años
- 4.- Presentar pretensión salarial debidamente formalizado, a la siguiente dirección: Cooperativa de Servicios Eléctricos "Tupiza Ltda", postulación cargo Gerente General. Teléfono 2193, Fax (0694) - 2194 Casilla N° 42.
- 5.- Enviar Curriculum Vitae debidamente formalizado, a la siguiente dirección: Cooperativa de Servicios Eléctricos "Tupiza Ltda", postulación cargo Gerente General. Teléfono 2193, Fax (0694) - 2194 Casilla N° 42.
- 6.- Las solicitudes se recibirán hasta el día jueves 25 del presente a horas 18:00

Tupiza, septiembre 11 de 1997





### INVITACION PUBLICA No. ADM/022/97 PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo de Inversión Social, (FIS) con Financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo BID, Crédito No. SF 950-B0, invita a las empresas comerciales legalmente establecidas en el país y en países miembros del BID e interesadas en presentar sus propuestas para la adquisición de Generadores de Electricidad de acuerdo al siguiente detalle:

**30 Generadores de Electricidad**

El pliego de Condiciones que deberán ser cumplidos por los proponentes, podrán ser adquiridos en Oficinas del FIS, ubicadas en la calle Belisario Salinas No. 354 esquina Presbítero Medina, La Paz, en el Dpto. de Tesorería de la Gerencia de Administración y Finanzas por un monto de Bs. 100.-

Las Propuestas serán recepcionadas hasta el día 13 de octubre de 1997 hasta hrs. 15:30 p.m. en Planta Baja, Jefatura de Bienes y Servicios de la Gerencia de Administración y Finanzas.

La apertura de propuestas será realizada el 10 de Octubre de 1997 a hrs. 16:00 p.m.

La Paz, septiembre 1997

### COMPROMISO POR BOLIVIA

La presente INVITACION PUBLICA debe publicarse el domingo 14 de septiembre de 1997, por un error involuntario no se realizó.



### INVITACION PUBLICA No. ADM/021/97 PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo de Inversión Social, (FIS) con Financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo BID, Crédito No. SF 950-B0, invita a las empresas legalmente establecidas en el país y en países miembros del BID e interesadas en presentar sus propuestas para la adquisición de Computadoras e Impresoras de acuerdo a siguiente detalle:

**ITEM I 30 Computadoras**  
**ITEM II 30 Impresoras**

El pliego de Condiciones que deberán ser cumplidos por los proponentes, podrán ser adquiridos en Oficinas del FIS, ubicadas en la calle Belisario Salinas No. 354 esquina Presbítero Medina, La Paz, en Dpto. de Tesorería de la Gerencia de Administración y Finanzas por un monto de Bs. 100.-

Las Propuestas serán recepcionadas hasta el día 10 de octubre de 1997 hasta hrs. 15:30 p.m. en Planta Baja, Jefatura de Bienes y Servicios de la Gerencia de Administración y Finanzas.

La apertura de propuestas será realizada el 10 de Octubre de 1997 a hrs. 16:00 p.m.

La Paz, septiembre 1997

### COMPROMISO POR BOLIVIA

La presente INVITACION PUBLICA debe publicarse el domingo 14 de septiembre de 1997, por un error involuntario no se realizó.



### INVITACION PUBLICA No. ADM/017/97 PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo de Inversión Social, (FIS) con Financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo BID, Crédito No. SF 950-B0, invita a las empresas comerciales legalmente establecidas en el país y en países miembros del BID e interesadas en presentar sus propuestas para la adquisición de Televisores y Video Grabadores de acuerdo al siguiente detalle:

**ITEM I 15 Televisores**  
**ITEM II 15 Video Grabadoras**

El Pliego de Condiciones que deberán ser cumplidos por los proponentes podrán ser adquiridos en Oficinas del FIS, ubicada en la calle Belisario Salinas No. 354 esquina Presbítero Medina, La Paz, en el Dpto. de Tesorería de la Gerencia de Administración y Finanzas por un monto de Bs. 100.-

Las propuestas serán recepcionadas hasta el día 9 de octubre de 1997 hasta hrs. 15:30 p.m. en Planta Baja, Jefatura de Bienes y Servicios de la Gerencia de Administración y Finanzas.

La apertura de propuestas será realizada el 9 de Octubre de 1997 a hrs. 16:00 p.m.

La Paz, septiembre de 1997

### COMPROMISO POR BOLIVIA

La presente INVITACION PUBLICA debe publicarse el domingo 14 de septiembre de 1997, por un error involuntario no se realizó.

Secretaría de Pensiones  
Hay mucha deuda por el Bonosol

La secretaria de Pensiones, Helga Salinas, manifestó que es muy positivo que diferentes sectores empiecen a discutir sobre el futuro del pago del Bonosol, porque el endeudamiento -de cerca de 10 millones de dólares- que se ha adquirido las AFPs para cumplir con ese pago puede afectar a los futuros bonos. Aunque aclaró que, por el momento, el gobierno no ha tomado una decisión al respecto.

con los réditos esos recursos, comentó.  
Por el contrario, el ex subsecretario de Presupuesto de la gestión de Gonzalo Sánchez de Lozada considera que ahora son los empresarios los que deben buscar recursos de otros sectores y no precisamente al sector social. Hay comprometidos más de 2.800 millones de dólares de la comunidad internacional para el sector agropecuario, los cuales deberían ser consolidados para apoyar el desarrollo de esos sectores, comentó.

sólo para pagar a tripulación  
Limpieza del Tamengo cuesta \$us40.000/mes

El costo de permanencia de la draga en Bolivia implica la erogación mensual de 40.000 dólares, monto que cubre la alimentación de los viáticos de los 35 miembros de la tripulación. Sin embargo, debido a la demanda judicial interpuesta en el Brasil, el equipo no puede iniciar la limpieza del canal Tamengo, aunque ya se invirtieron cerca de 400 mil dólares.

El costo de permanencia de la draga en Bolivia implica la erogación mensual de 40.000 dólares, monto que cubre la alimentación de los viáticos de los 35 miembros de la tripulación. Sin embargo, debido a la demanda judicial interpuesta en el Brasil, el equipo no puede iniciar la limpieza del canal Tamengo, aunque ya se invirtieron cerca de 400 mil dólares.

Dicen que hay que invertir

# Empresarios quieren eliminar el Bonosol

Autoridades del anterior gobierno sostienen que el Bonosol fue ideado precisamente para atender a los sectores más pobres del país y no para apoyar en inversiones productivas. Cainco quiere que se invierta en infraestructura.

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** La Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz planteó al gobierno la necesidad de eliminar el Bonosol, por ser un dinero que se "diluye fácilmente". Más bien debe invertirse con el dinero de las acciones de los bolivianos en infraestructura y en programas productivos y sociales.

El presidente de la Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz, Luis Fernando Terrazas, dijo que las AFPs necesitan para pagar el Bonosol a los 302.604 beneficiarios, algo más de 75 millones de dólares. Sin tomar en cuenta que, hasta el 30 de agosto pasado, los beneficiarios se incrementaron a 326.891, lo que implicará un desembolso de 81 millones de dólares para la presente gestión, según Terrazas.

El dirigente señaló que existe la necesidad de que el país tenga recursos frescos de contraparte para financiar la construcción de infraestructura de transporte que nos vincule efectivamente a los corredores de exportación, disminuya los costos y eleve los niveles de competitividad del comercio exterior.

Si el país quiere aumentar los niveles de crecimiento del PIB, mejorar los índices de empleo e incrementar las exportaciones, ello no se logrará sólo con el esfuerzo del inversionista privado, sino también con un mayor nivel de inversión pública por parte del gobierno en el área de transporte y en el área social, y para esto el TGN y en general el sector público cuenta con cada vez menores recursos, y los organismos internacionales de financiamiento creen que el país está en sus límites tolerables de endeudamiento.

**ES PARA LOS POBRES Y ANCIANOS DESPOSEIDOS**  
Por el contrario, el ex secretario de Presupuesto, Luis Re-

tamazo, indicó que esa posición no es coherente con la realidad boliviana porque el Bonosol fue ideado precisamente para atender a los sectores más pobres del país y no para apoyar en inversiones sociales y productivas.

Explicó que si bien está de acuerdo con que se debe invertir en ambos sectores, dijo que al privatizarse las empresas del Estado y capitalizarse otras, se evitó que el gobierno siga erogando dineros en beneficio de algunos sectores que no precisamente contribuyen a disminuir la pobreza. Ahora -dijo- esos recursos están destinados al sector social.

**PROGRAMAS SOCIALES**

Terrazas, más adelante, dijo que los recursos provenientes de la capitalización de las empresas públicas que pertenecen a toda una generación deberían ser utilizados en proyectos de inversión o programas sociales que beneficien a todos los bolivianos y no sólo en un segmento, que en verdad también los necesita, pero no son los únicos.

Dijo que este grupo de la tercera edad debería ser atendido con programas de salud, vivienda y otros, que le proporcionen una vejez digna y decorosa, y no con una suma de dinero que se diluye inmediatamente.

Además -dijo- es importante incrementar la disponibilidad de recursos para inversiones sociales en vivienda, salud, educación y saneamiento básico, que son necesarios para disminuir los altos niveles de pobreza, marginalidad e informalidad que existen en muchos sectores de la población boliviana.



Su vicepresidente apoya el cambio  
**CEPB no analizó aún el Bonosol**

La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia aún no ha analizado el tema del Bonosol, pero a nivel personal, el vicepresidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, Javier Lupo, optó por una solución -siempre que se haga todos los análisis del caso- dar otro destino al pago a los ancianos mayores de 65 años.

Con lo que este año se pagó a los bonosolistas, se hubiese podido construir cuatro hospitales. Si es que se destinaria el dinero a otras cosas, se debería, dijo, fiscalizar esos dineros para que la población no desconfíe. Considera que es necesario hacer una evaluación por las distorsiones que se han dado en el cobro del Bonosol. Y que mejor sería destinar esos montos en obras también dirigidas a los ancianos.

**PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA**  
**FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL F.N.D.R.**

**INVITACION No. FNDR/97/35.06**  
**PROGRAMA GLOBAL DE CREDITO REGIONAL DE DESARROLLO URBANO Y SANEAMIENTO (PRODURSA I y PRODURSA II)**  
**PROGRAMA DE SANEAMIENTO BASICO URBANO (PROSUB)**

**PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO LIGADO A LA INVERSION (PFLI) A OPERADORES DE SERVICIO AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO**

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación, establecidos en las normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios D.S. 23981 y R.S. 215475 y según los Contratos de Préstamo BID 846/SF-BO, 601/OC-BO, 777/OC-BO, 914 SF/BO y 987/SF-BO, se convoca a Empresas Consultoras o Consorcios, a presentar "Muestras de Interés" para que sean consideradas en la calificación y selección, para la ejecución del Programa de Fortalecimiento Ligado a la Inversión (PFLI) a Operadores del Servicio de Agua Potable y Alcantarillado, que se implementará en los siguientes Proyectos:

LINEA DE FINANCIAMIENTO	PROYECTO	CIUDAD	DEPARTAMENTO
PRODURSA I	Agua Potable Concepción Sistema de Alcantarillado de Viacha (Fase II)	Concepción Viacha	SANTA CRUZ LA PAZ
PRODURSA II	Agua Potable y Alcantarillado Warnes Sistema Agua y Alcantarillado Portachuelo Sist. Agua Potable y Alcantarillado Vallegrande Alcantarillado Sanitario Yacuiba Renov. y Ampl. Sist. de A. Potable y Alc. Achacachi Renov. y Ampl. Sist. de A. Potable y Constr. Alc. Vinto Renov. y Ampl. Sist. de A. Potable y Alc. Punata	Warnes Portachuelo Vallegrande Yacuiba Achacachi Vinto Punata	SANTA CRUZ SANTA CRUZ SANTA CRUZ TARIJA LA PAZ COCHABAMBA COCHABAMBA
PROSUB	Alcantarillado Sanitario Riberalta Sistema de Alcantarillado de Patacamaya Renov. y Ampl. Sist. de A. Potable y Alc. Coloca Ampl. Sist. Agua Potable y Alcantarillado Villazón	Riberalta Patacamaya Coloca Villazón	BENI LA PAZ SANTA CRUZ POTOSI

**ALCANCE Y CONTENIDO DEL PROGRAMA (PFLI)**  
El programa comprende la formulación, capacitación en implementación en los siguientes módulos: Análisis Institucional y Financiero, Organización y Desarrollo de Recursos Humanos, Administración Financiera, Almacenes y Activos Fijos, Sistema de Comercialización, Administración del Servicio por computadora, Manuales de Operación y Mantenimiento de los sistemas de Agua Potable y Alcantarillado, Catastro de usuarios y Catastro técnico, Programa de Control de pérdidas, Control de calidad de Aguas, Provisión de equipos y materiales, y Educación comunitaria

**FINANCIAMIENTO**  
El proyecto cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), a la República de Bolivia, cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

**MODALIDAD DE EVALUACION DE DOCUMENTOS DE PRECALIFICACION**  
La evaluación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio de préstamos suscritos por la República de Bolivia con el Banco Interamericano de Desarrollo.

Es requisito para concursar, que las empresas consultoras y consorcios sean originarias de países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo.

**PRESENTACION DE PROPUESTAS**  
Las empresas interesadas en presentar sus propuestas, a esta "Muestra de Interés", podrán adquirir los pliegos de referencia a partir del día lunes 15 de Septiembre del año en curso, en la siguiente dirección:

Fondo Nacional de Desarrollo Regional  
Av. 20 de Octubre Nro. 2038  
Edificio FONCOMIN piso 6  
Teléfono (591) - (02) 378942-3-5-6-, 390896-97  
Fax (591) (02) 392123 - 392856  
Casilla 12613  
La Paz - Bolivia

Sus propuestas deberán ser entregadas en la dirección antes indicada del FNDR, a más tardar a las 11:00 del día 13 de Octubre del año en curso.

*Compromiso por Bolivia*

**YA ESTAMOS**

# EN SUCRE

En SUCRE usted ya cuenta con la máxima calidad de señal, NÚMERO ÚNICO nacional, ROAMING AUTOMÁTICO en todo el país y, por supuesto, el mejor servicio en telefonía celular.

UN ESPECIALISTA PARA TODA BOLIVIA

**TELECEL**  
Líderes en Telefonía Celular  
Una empresa Millicom International Cellular

0800-4000



Desde su gran belleza, los paisajes mitológicos encerrados por las montañas parecen ser la soledad humana.

## Hoy, Día Internacional del Ozono

Hoy se conmemora el Día Internacional de Protección de la Capa de Ozono y aunque Bolivia no está afectada directamente por la problemática del agujero de ozono, la delgada capa que se encuentra sobre el país responde a las variaciones globales de la actividad solar, las cuales a su vez influyen en el clima y en la salud humana, a través de los rayos ultravioleta que recibe esta región, así como las altas alturas del mundo.

Las expansiones continuas a la radiación ultravioleta por las variaciones de la actividad solar, a través de los rayos ultravioleta que recibe esta región, así como las altas alturas del mundo.

### EL ALTIPLANO: SERO RIBINCO

En Sucre, desde hace dos años, las zonas de La Paz y de La Paz y de La Paz y de La Paz...

El estudio que se realizó en el sero Ribinco...

### CON EL NOROCCIDENTE: SERO PICO

Este estudio, realizado en el sero Pico...

Las conclusiones de este estudio...

### EL PLANETA EN UNO: SERO CUDARLO

La zona de sero Cudarlo...

El Día Internacional de la Capa de Ozono...

Tras el objetivo de...



UNYC

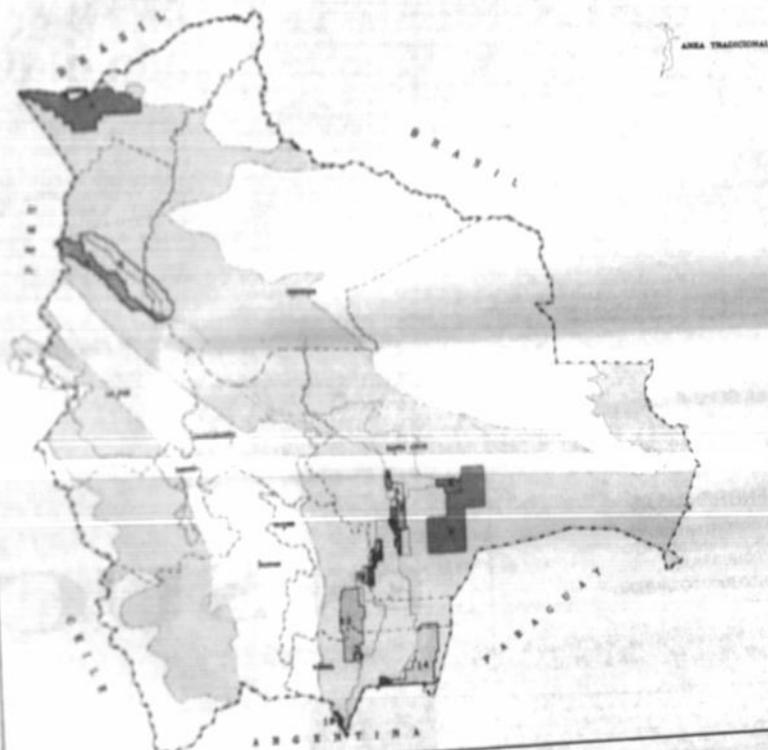
## AREAS ADJUDICADAS PARA EXPLORACION Y EXPLOTACION DE HIDROCARBUROS

### LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL VPNC- 001/97

El día 12 de septiembre del año en curso, en el Auditorium de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, se realizó el acto de recepción, apertura, calificación y adjudicación de ofertas de la Licitación VPNC-001/97 "Áreas Nominadas para Exploración y Explotación de Hidrocarburos", habiéndose adjudicado en la oportunidad 16 bloques de los 29 licitados. Se recibieron 34 ofertas de 15 Consorcios de Empresas interesadas procedentes de Argentina, Brasil, Uruguay, Estados Unidos de América, Canadá, Corea y Francia.

La respuesta al proceso de la Licitación convocada por Y.P.F.B., significará para el país una inversión adicional de más de 300 millones de dólares a ejecutarse en los próximos 3 años, en actividades exploratorias en áreas nuevas, tanto en la zona tradicional como no tradicional.

Los procedimientos aplicados en la Licitación, caracterizados por su agilidad y transparencia, están enmarcados dentro de la Ley de Hidrocarburos N° 1689 y el Reglamento de Licitación de Áreas para Exploración y Explotación.



#### REFERENCIAS:

NUM	BLOQUE	COMPAÑIAS ADJUDICATARIAS
1	PANDO NORTE	ORCA S.A.
2	TUICHI	REPSOL - PEREZ COMPANC
3	RURRENABAQUE	REPSOL - PEREZ COMPANC
4	RIO SECO	PLUSPETROL
5	EL DORADO	BRIDAS S.A.P.I.C.
6	SAN ISIDRO	PLUSPETROL
7	ARENALES	PLUSPETROL
8	BAÑADOS	DONG WON CORP.
9	USTAREZ	BRIDAS S.A.P.I.C.
10	IPATI	TECPETROL-SAN JORGE S.A.
11	ÑAU	PETROBRAS - REPSOL
12	ENTRE RIOS	PLUSPETROL
13	O'CONNOR	PLUSPETROL
14	PILCOMAYO	REPSOL
15	YACUIBA	PLUSPETROL
16	CAMPERO OESTE	TECPETROL-MIP-LEDERMA S.A.A.I.-CC

50.090 km.<sup>2</sup>  
8.2 %

1 000 200 300 KM  
ESCALA GRAFICA

INV002A2 022, SEPTIEMBRE 1997

No.	BLOQUE	EXTENSION (Hectareas)	UBICACION DEPARTAMENTO	COMPAÑIAS ADJUDICATARIAS	UTE (n) OFERTADAS	INVERSION MINIMA COMPROMETIDA SUS
1	PANDO NORTE	925,587	PANDO	Cia. Petrolera Orca S.A.	723	3,615,000
2	TUICHI	1,000,000	LA PAZ - BENI	Repsol Exploración Secure, S.A. Perez Companc S.A.	721	3,605,000
3	RURRENABAQUE	426,250	LA PAZ	Repsol Exploración Secure, S.A. Perez Companc S.A.	583	2,915,000
4	RIO SECO	37,500	SANTA CRUZ	Pluspetrol Bolivia Corporation	6,288	31,440,000
5	EL DORADO	99,525	SANTA CRUZ	Bridas S.A.P.I.C.	11,502	57,510,000
6	SAN ISIDRO	88,750	SANTA CRUZ	Pluspetrol Bolivia Corporation	8,176	40,880,000
7	ARENALES	88,750	SANTA CRUZ	Pluspetrol Bolivia Corporation	3,064	15,320,000
8	BAÑADOS	95,000	SANTA CRUZ	Dong Won Corporation Bolivia	3,200	16,000,000
9	USTAREZ	975,000	SANTA CRUZ	Bridas S.A.P.I.C.	1,759	8,795,000
10	IPATI	99,625	SCZ - CHU	Tecpetrol International Inc. S.A. Petrolera Argentina San Jorge S.A.	3,523	17,615,000
11	ÑAU	41,210	CHUQUISACA	Petrobras Bolivia S.A. Repsol Exploración Secure, S.A.	1,490	7,450,000
12	ENTRE RIOS	499,375	CHU - T.J.A.	Pluspetrol Bolivia Corporation	5,344	26,720,000
13	O'CONNOR	51,250	TARIJA	Pluspetrol Bolivia Corporation	5,488	27,440,000
14	PILCOMAYO	543,750	TARIJA	Repsol Exploración Secure, S.A.	3,601	18,005,000
15	YACUIBA	25,000	T.J.A.-CHU	Pluspetrol Bolivia Corporation	9,016	45,080,000
16	CAMPERO OESTE	12,472	TARIJA	Tecpetrol Int. Inc. Mobil Boliviana de Petroleos Inc. Ledema S.A.A.I.	256	1,280,000
	TOTAL	5,009,044		Cia. General Combustibles S.A.	64,734	323,670,000

## En esta Edición



**espionaje**  
 Dos concejales de Condepa descubren espionaje telefónico en Concejo Municipal de La Paz (página 5).

## Toma

Activistas de la megacoalición tomaron por la fuerza oficinas de los colonizadores cruceños (página 3)

## Accidentes



Mil accidentes de trabajo se registran cada año en Cochabamba (página 3).

## Muertes

Fin de semana trágico: tres personas murieron en Potosí y dos en Trinidad (página 2).

## Bonos

Alcaldesa Candia viajará a EE.UU. y Europa a ofrecer bonos por \$us75 millones (página 4).

## Aniversario



Provincia Ñuño de Chávez recuerda 82 años de su creación, ubicada en el noreste de Santa Cruz (página 4).

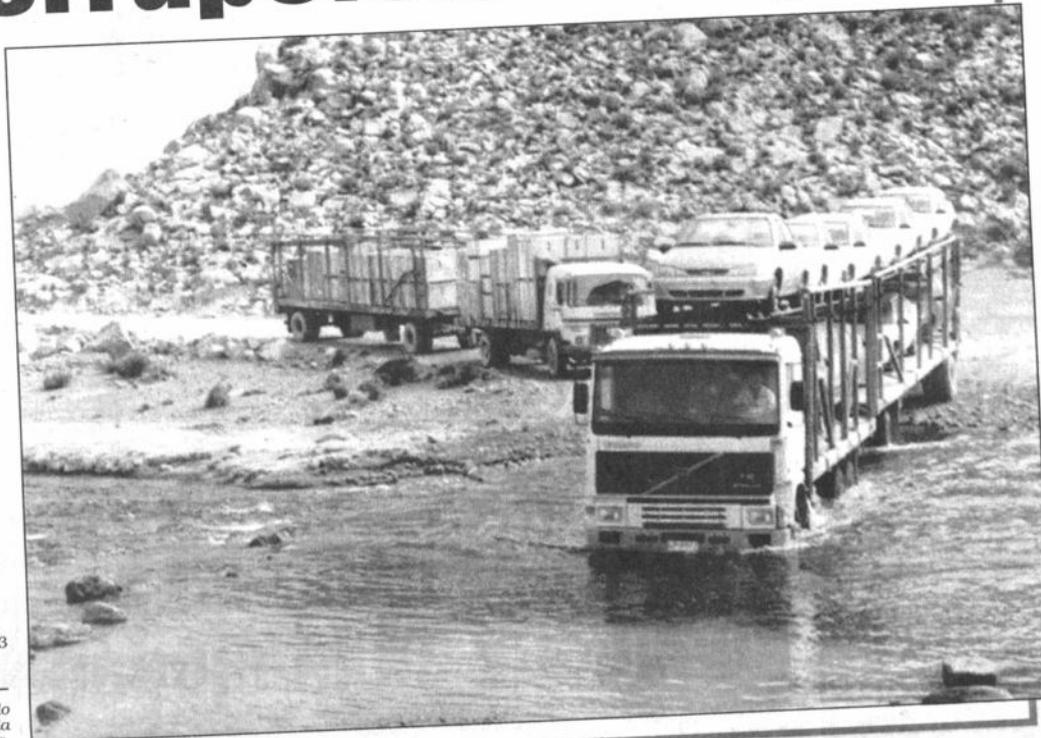
Lo comprobó el Prefecto de Oruro

# Pisiga tierra de nadie, la corrupción campea

*El fin de semana el prefecto de Oruro, Armando Rosas, comprobó las denuncias presentadas por comerciantes y transportistas. Un funcionario de Aduanas está detenido. La DGA anuncia que perseguirá a los evasores desde 1995. Comerciantes del Desaguadero denuncian que son extorsionados por el agente aduanero.*

Página 3

El contrabando corrompe en la frontera.



Con \$us9,7 millones

## La Unión Europea ayuda a El Alto

Los recursos están destinados a impulsar la reforma educativa.

La Unión de los Países Europeos está dispuesta a otorgar en calidad de donación 9,7 millones de dólares americanos para que se impulse la reforma educativa en la ciudad de El Alto, anunció ayer su alcalde Alberto Jiménez. La predisposición de los países que conforman ese organismo fue formalizada por la oficina para latinoamérica de la Unión Europea, a través de un fax que fue enviado a la Alcaldía Municipal la semana pasada.

La donación se hará efectiva una vez que se formalice la donación con la suscripción de un convenio con el organismo, el gobierno municipal y el gobierno central.

De acuerdo al informe del Alcalde, el apoyo abarcará no sólo la inversión en infraestructura educativa, sino también a temas que se refieren a la pedagogía, al apoyo de la constitución de bibliotecas y una serie de insumos didácticos.

Con el cargo de interinos, algunos no son ni bachilleres

## Maestros sin título enseñan en el campo

Pando es un caso extremo, ocho de cada cien "profes" son normalistas.

**TARJIA (PRESENCIA).** El número de maestros interinos en el país aumenta notablemente, en lugar de disminuir, sobre todo en el oriente, según el dirigente de la Confederación de Maestros Rurales de Bolivia, Nilson Ayarde.

Dijo que en muchos casos hay maestros que no son ni bachilleres, y precisó que en el sector rural el 25 por ciento del total es interino, lo que equivale a más de seis mil profesores.

Ayarde agregó que, en el Beni, de cada 100 maestros 80 son interinos; en Pando la situación es mucho más dramática porque de un centenar sólo seis, siete u ocho docentes son normalistas, los demás interinos.

Luego están distritos como El Alto en La Paz y Santa Cruz.

**PRESION EN CIUDADES**  
 El dirigente admitió que cada día la presión de los maestros rurales que pretenden trabajar en la ciudad es mayor. Antes de la unificación de los magisterios rural y urbano ya se observó el fenómeno de la migración porque muchos se fueron a las ciudades perdiendo años de antigüedad, título y categoría. Con la unificación se vienen con todos sus derechos, y la

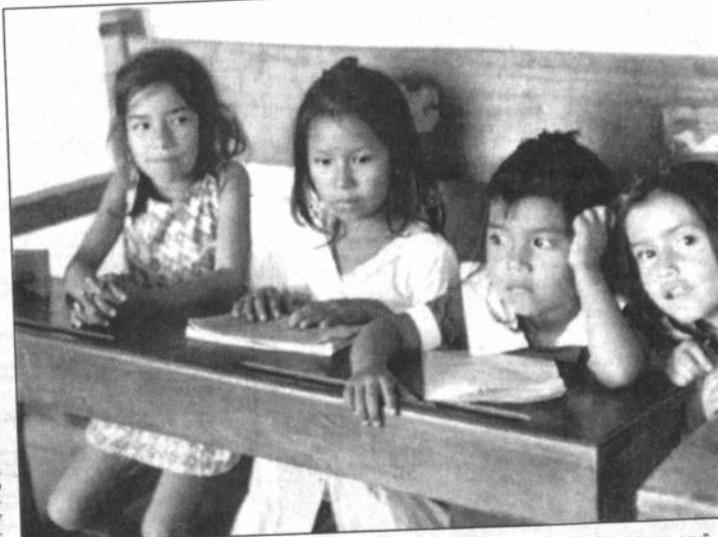
presión es de miles de maestros que desean trabajar en la ciudad "porque nadie quiere trabajar en el campo", donde se observa un desdoblamiento magisteril.

**SALARIO**  
 El dirigente dijo que la única manera de retener a los maestros para que trabajen en el campo es a través del salario diferenciado, como ocurre en otros países.

Señaló que en la Argentina los maestros que trabajan en el campo incluso ganan el doble respecto de quienes se desempeñan en las ciudades, y en Bolivia es donde se otorgan los salarios más bajos para los maestros.

Ayarde dijo que su sector no solamente propugna el salario diferenciado, sino a la vez el control social en torno de la educación y la capacitación de los maestros para su permanente cualificación.

Los maestros, en ese propósito, plantearán al gobierno el incremento del presupuesto para educación, además pretenden la modificación de la Ley de Reforma Educativa y la vigencia del reglamento del escalafón, sostuvo.



En la educación rural se aplica aquello de que "en el reino de los ciegos, el tuerto es rey".



efecto de Oruro hace fuertes declaraciones

# Pisiga es tierra de nadie y centro de corrupción

Afirmó que se investigan grandes irregularidades que se cometen en la Aduana para el ingreso ilegal de vehículos, contrabando de precursores y otras anomalías. El funcionario aduanero Adrián Alcócer está detenido.

**ORURO (PRESENCIA).** El prefecto Armando Rosas instruyó ayer una severa investigación para determinar responsabilidades sobre las irregularidades que se cometen en la población fronteriza de Pisiga, permitiendo el ingreso ilegal de automotores, tráfico de precursores y extorsión a comerciantes viajeros.

Afirmó que "Pisiga se ha convertido en la tierra de nadie y el centro de la corrupción, donde cada quien hace lo que quiere, y existen funcionarios que inclusive utilizando sus propios motorizados salen al camino para extorsionar a los comerciantes viajeros y obtener dineros ilícitos para beneficio propio".

Rosas se presentó el fin de semana en Pisiga para comprobar que son veraces las denuncias recibidas de transportistas y comerciantes.

responder por varios cargos y ser sometido a un sumario administrativo, además de aclarar las denuncias que tiene en su contra.

Con este objetivo, el Prefecto se reunió con los miembros del Ministerio Público, a quienes les hizo conocer su denuncia de manera oficial, para que coadyuven en la investigación, además que se identifique a todos los responsables de estos hechos irregulares que han convertido a Pisiga-Bolivar en la tierra de nadie.

## CORRUPCIÓN AL POR MAYOR

El Prefecto dijo que en Pisiga "hay corrupción al por mayor y que todos hacen lo que quieren, puesto que en la aduana fronteriza trabaja personal irregular", no son funcionarios de esas dependencias.

Para evidenciar varias de las denuncias presentadas, el Prefecto se reunió el fin de semana en Pisiga con los comercializadores e importadores de automotores, quienes hicieron conocer las irregularidades que se cometen en los trámites de internación.

Según dijo, incluso se fijan tasas arancelarias a capricho y además con una clara evasión



El fin de semana algunos fueron sorprendidos en Pisiga.

de ingresos para el erario nacional.

## VERIFICADORAS

Explicó que, asimismo, los encargados de la verificación de los vehículos, como Inspectorate y SGS, sin justificación alguna retrasan por muchos días los trámites, con el consiguiente perjuicio económico para los importadores, pero para favorecer a

quienes internan ilegalmente los vehículos y otros productos por la vía del contrabando.

Respecto a la internación ilegal de precursores, dijo que existen denuncias serias y que el caso es investigado, puesto que la internación de ácido sulfúrico de Chile estaría teniendo como destino a las fábricas de cocaína.

## En el Desaguadero Comerciantes denuncian extorsión de aduaneros

Comerciantes que operan en la localidad del Desaguadero de La Paz, en la frontera con el Perú, denunciaron por escrito que sufren constantes abusos y extorsiones de ayudantes del administrador de aduanas local, José Cardozo Dekler.

Aseguran que el administrador aduanero les dijo que debe recaudar 10.000 dólares mensuales para llevar a la Dirección General de Aduanas, por lo que a ellas les cobra entre 60 y 80 bolivianos "por cada pequeño bulto".

Las denunciantes Margarita Prieto, Lucy Flores, María Avila y Adela Miranda, que se declaran militantes de ADN, piden que Cardozo sea destituido ya que hace quedar mal la imagen del país.

El comercio que se realiza por el Desaguadero es intenso, especialmente los días de feria: martes y viernes.

Pese a que el camino aún no está concluido y presenta dificultades en algunos tramos, se estima que a diario transitan por allí unos 200 camiones de alto tonelaje.

El Perú es el principal mercado de las exportaciones no tradicionales dentro de la Comunidad Andina de Naciones. Sin embargo, al margen del comercio formal, existe un fuerte contrabando hormiga. En el lado peruano del Desaguadero, el alquiler de una tienda de tres por cuatro metros, que se abre dos veces por semana, llega fácilmente a 400 dólares. En los días de feria es posible encontrar desde baldes de plástico hasta aparatos electrónicos.

Las denunciantes aseguran que los abusos que se comenten en el Desaguadero son ordenados por el administrador, quien habría llevado hasta la localidad a ocho ayudantes "que no son funcionarios".

Además, dicen, el administrador tiene cinco ayudantes en la salida del pueblo y otros cinco en el puente internacional.

Mediante una fiscalización "ex post"

# Aduana identificará a evasores

Se investigará la internación de productos desde 1995. El contrabando es "alarmante", dice el Subdirector de Aduanas.

La Dirección General de Aduanas (DGA) prepara un estudio para identificar las empresas de transporte que de manera alarmante defraudaron al fisco desde 1995 hasta enero de 1997, dijo el subdirector de esta institución, Marco Antonio Calderón de la Barca.

"Es verdad que es alarmante" la defraudación por lo que tenemos que tomar medidas, y estamos estudiando para solucionar esto y evitar que sigan ocasionándose daños de esa naturaleza", dijo.

Explicó que se realizará una fiscalización "ex post" a las empresas de transporte para recuperar dineros defraudados al Estado desde 1995 hasta enero 1997.

Desde 1995 hubo "demasiado contrabando", eludieron mucho los puestos de control, agregó.

## BUSCAR PAPELES

Los transportistas "tienen todos los documentos de descargo, y si no los tienen están en serios problemas", dijo. El proceso hará llegar a cada empresa un pedido de informe sobre cuál es la cantidad de transporte realizado. Con las empresas de transporte desaparecidas "no se podrá hacer mucho". Empero, dado que no han prescrito las irregularidades, se procederá con

las personas naturales responsables de las empresas y/o camiones. Significa que se realizará una acción legal porque ya no están con licencia de trabajo con la Aduana, explicó Calderón de la Barca.

## PLAZO

La primera acción será ver qué tiempo se les da a los transportistas para que éstos pongan en orden la documentación de descargo, "no olvidemos que las empresas de transporte no son muchas", empero hay que tener mucho tacto en dar soluciones, y se lo hará.

El control además se continuará haciendo en el futuro, para evitar las defraudaciones al erario nacional, afirmó.

## CRUCE DE DATOS

El sistema de control de tráfico que realiza la Aduana permite ver a todos los vehículos que arriban al país; pero "con esto no se puede hacer mucho". El complemento fundamental de este control lo constituyen los convenios internacionales con Chile, Perú, Paraguay y muy pronto con la Argentina, explicó.

Este mecanismo viabiliza la transmisión de datos que se da a través del Manifiesto Internacional de Carga (MIC). Este documento es idéntico en ambos países -salida de mercaderías y destino de las mismas-, y gracias a él se puede comparar qué ha salido de un país y qué ha ingresado al otro, aseguró.



El contrabando ingresa al país como a su casa.

Por falta de seguridad industrial

# Mil accidentes de trabajo por año en Cochabamba

Sólo se reporta y es conocida la tercera parte. Organismos encargados de prevenirlos no funcionan. Por ello este año hubo ocho muertes.



Duro trabajo, poca seguridad.

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** Algo más de un millar de accidentes de trabajo se producen en Cochabamba anualmente y sólo una tercera parte es reportada a las instancias que corresponde, pese a que muchos de ellos tienen consecuencias fatales, según la Federación Departamental de Trabajadores.

La situación es mucho más preocupante porque los organismos encargados de prevenirlos y/o aplicar las normas en vigencia al respecto no funcionan y, si lo hacen, no tienen la efectividad necesaria como para disminuir y eliminar este tipo de casos que se presentan mayormente en pequeños talleres, maestranzas y otros similares.

De acuerdo a los datos obtenidos, en lo que va del año se registraron ocho muertes como consecuencia de heridas sufridas en actividades laborales, cantidad que puede ser mayor si trabajadores, empresarios y autoridades de gobierno no adoptan medidas precautorias conjuntas.

## RIESGO PERMANENTE

El secretario ejecutivo de la Federación Departamental de Trabajadores Fabriles, Oscar Olivera Foronda, afirmó que los obreros se encuentran en riesgo permanente por la deficiente seguridad industrial que ofrecen las empresas del departamento.

Reveló que ante el aumento de esta deficiencia es que hace tres meses se solicitó al Ministerio de

Trabajo y Desarrollo Laboral que una comisión realice inspecciones y constate las condiciones de trabajo, sin embargo, el ministro de entonces se negó a hacerlo "para evitarse conflictos".

Posteriormente, dijo, se solicitó que las inspecciones sean interinstitucionales, pero el gobierno nuevamente eludió su responsabilidad con el argumento de la transición emergente del cambio de administración del Estado.

## HAY AUMENTO

De acuerdo a los datos recogidos por la Federación, los últimos dos años hubo un incremento de los entre el 25 y 30 por ciento de los accidentes de trabajo, muchos de los que "ni siquiera son registrados por el Ministerio de Trabajo" debido a que la Dirección Departamental es un cargo político poco o nada efectivo.

A propósito, en la Dirección de Trabajo figuran 0,7 accidentes de trabajo diariamente, en tanto que nada se conoce de la labor que realiza el Instituto Nacional de Salud Ocupacional (INSO), que funciona en la Secretaría Departamental de Salud, que también es otra instancia política, a decir de Olivera Foronda.

En Cochabamba funciona también un departamento que se ocupa de esta problemática en la Cámara Departamental de Industria y se cuenta con un Comité que no funciona hace tres años.

Prefecto cruceño no ignora

# Colonizadores denuncian intervención de su sede

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Un grupo de 10 agentes del Ministerio de Gobierno y activistas de ADN, Condepa y MIR tomaron por la fuerza, el pasado fin de semana, las oficinas de la Federación Departamental de Colonizadores de Santa Cruz, denunció el secretario general de la organización, Máximo Chacón.

El dirigente señaló que el grupo ingresó violentamente y desalojó a los dirigentes y secretarios que se encontraban en esa oficina que ocupan desde hace más de 25 años.

El grupo encabezado por Daniel Ali, según Chacón, presentemente se posesionó en esa oficina para instalar desde ahí una organización paralela de colonizadores.

## PREFECTO

Daniel Ali, militante de ADN, habría asegurado que realizaba esa "diligencia" por encargo del prefecto Zvonko Matkovic y no brindó ninguna otra explicación. El prefecto Zvonko Matkovic, sin embargo, negó haber autorizado una acción semejante y prometió que las personas que usaron su nombre para justificar sus acciones serán sometidas a un proceso.

"No sólo que no se ordena este tipo de acciones, sino

que las condeno abiertamente. Iniciaremos acciones contra las personas que cometen esas arbitrariedades", declaró el Prefecto.

## DICTADURA

El dirigente dijo que es oportuno que el Prefecto aclare la actitud de los exaltados militantes que ingresaron violentamente a la sede de la organización sindical.

"El general Banzer prometió terminar con la pobreza, pero no con las organizaciones sindicales", dijo Chacón.

El dirigente señaló que ojalá este hecho no signifique el retorno a las épocas de dictadura.

## EMERGENCIA

El dirigente señaló que los colonizadores de Santa Cruz ingresaron en estado de emergencia y, de ser necesario, llegarían hasta un bloqueo de caminos. Chacón señaló que la defensa de la organización es un mandato de las bases que se cumplirá a cualquier costa.

"Exigimos al Prefecto que tome cartas en el asunto. Queremos saber los motivos para la toma de nuestras oficinas", dijo.

Anunció que en las próximas horas se realizará un ampliado de emergencia para tomar las medidas pertinentes.



Colonizadores en emergencia.

Ubicada en el noreste de Santa Cruz, recuerda 82 años de creación

# Provincia Ñuflo de Chávez todavía bebe agua insalubre

Es la tierra receptora de 40 mil campesinos migrantes, quienes viven peor que en el siglo pasado. Las mejores tierras están en pocas manos: agricultores o empresas madereras. Los indígenas chiquitanos son explotados.

**SANTA CRUZ (PRESENCIAL).** Los más de 70 mil habitantes que tiene la provincia Ñuflo de Chávez del departamento de Santa Cruz aún consumen agua que no está potabilizada, pese a sus 82 años de creación, que justamente cumple hoy en meses del obituario.



La esperanza que tiene esta región es el corredor bioceánico.

Consejeros y autoridades municipales, preocupados por este problema, dijeron que la mayoría de los pobladores y colonizadores asentados en esta provincia viven en condiciones deplorables. En esta región aun no se conoce el agua potable, tampoco una buena atención de salud ni una adecuada educación.

Las mejores tierras de esta provincia están en muy pocas manos, y la mayoría, especialmente los indígenas chiquitanos, viven del trabajo asalariado en la explotación forestal.

El índice de desarrollo humano en esta provincia está por debajo de la media nacional y, pese al crecimiento de la actividad económica como consecuencia de la expansión de la frontera agrícola y la explotación maderera, la mayoría sigue viviendo en niveles de pobreza preocupantes.

**SE DEBE AGUA INSALUBRE**  
Sin embargo, según el oficial mayor del municipio de Concepción, José Bustillo, la Ley de Participación Popular permitió una mayor inversión en la mayoría indígena y campesina en el municipio de las cuestiones políticas.

En las elecciones municipales de 1995, varios indígenas y campesinos fueron elegidos como concejales, especialmente en los municipios de Concepción y San Julián.

En el caso de Concepción, el actual alcalde es precisamente un maestro indígena, Ángel Sumari Paragaito, que intenta brindar atención a sus campesinos por siempre marginados de los beneficios del Estado.

Sumari se fijó como meta reducir el problema de la falta del agua potable en todos los comunales indígenas para reducir la mortalidad infantil derivada del consumo de agua insalubre.

La inversión en agua, mejoraron la salud del pueblo, especialmente de la niñez, dijo el Alcalde.

## CAMENOS DE ACCESO

Entretanto, el alcalde de San Julián, el ex dirigente campesino Gerardo García, trabajó en la habilitación de los caminos de acceso hacia las comunidades campesinas y en la dotación de apoyo técnico para mejorar el nivel de vida de por lo menos 40 mil campesinos indígenas que viven en el cuartito más grande del departamento de Santa Cruz.

García asegura que la participación popular está permitiendo un importante avance de las comunidades campesinas que en los últimos años pasaron a ser la vanguardia en la producción agrícola, pero para ello es preciso dotarlos de tecnología y apoyo crediticio, los maestros profesores del campesino.

## VINCULACION CAMINERA

La provincia Ñuflo de Chávez está vinculada en parte por la carretera Santa Cruz-Tienditas, hasta San Ramón, de ahí en adelante se encuentran en proceso construcción el asfaltado que está muy cerca de San Javier, población de donde es oriundo el actual Presidente Hugo Banzer Suárez.

La ruta en el futuro se conectará en el corredor de exportación que conectará a Brasil -vía San Matías- San Ignacio-Concepción-San Javier-San Ramón-Puerto Pizarro-Santa Cruz.

## A 370 km de capital cruceña Es la tierra donde viven chiquitanos

**SANTA CRUZ (PRESENCIAL).** La provincia Ñuflo de Chávez, ubicada en el noreste del departamento de Santa Cruz, en la región chiquitana, recuerda hoy 82 años de creación.

En 1915 se creó la provincia Ñuflo de Chávez, en honor del caudillo de la conquista del oriente boliviano y fundador de portafino, su capital es Concepción, ubicada a 370 kilómetros de Santa Cruz sobre la carretera a San Ignacio de Velasco.

Esta provincia tiene tres secciones municipales: la primera sección la conforman los cantones Concepción, San Pedro y Santa Rosa del Palmir. La segunda la forman los cantones San Javier y Santa Rosa de la Mina, y la tercera San Julián y Saturnino Saucedo.

La provincia tiene una población de 71.008 habitantes, de los cuales más del 50 por ciento son indígenas chiquitanos, cuyo centro principal es Santa Rosa del Palmir. La mayor actividad económica de las provincias es la agricultura y la ganadería, sin embargo en los últimos dos años la minería tuvo un gran crecimiento, especialmente la explotación del oro aluvional.

Se cree que en los próximos cinco años la actividad minera desplazará a la agricultura y la ganadería porque en esa provincia se encuentran 181 de las 471 concesiones mineras adjudicadas hasta agosto del presente año en la zona del Pre-embudo cruceño.

Osuro-Arka, con el obispo Pacifico En los últimos dos años, muchas inversiones se están haciendo especialmente en minería, turismo y ganadería, que permitirán el florecimiento de esta provincia que se constituye en una "verdadera tierra de esperanza".

## Busca 2.000 inversionistas

# Gaby viajará a EE.UU. y Europa

La alcaldesa Gaby Candia viajará los primeros días de octubre a los Estados Unidos y Europa en busca de 2.000 inversionistas que estén dispuestos a comprar los bonos internacionales por un valor de 75 millones de dólares.

Tendría que viajar a los Estados Unidos y Europa a hacer una presentación a aproximadamente 2.000 inversionistas, es el número del auditorio para acabar de convencerlos de que hay confianza en la municipalidad de La Paz", sostuvo Candia.

El dinero será invertido en obras de desarrollo municipal urbano y coincide con la lucha contra la pobreza que emprenderá el gobierno nacional presidido por Hugo Banzer. Asimismo, se conoció que el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada aprobó, dos días antes de dejar el gobierno, el Decreto Supremo 24794 que autoriza al Gobierno Municipal de La Paz la emisión de bonos en los mercados bursátiles internacionales.

Ahora la nueva administración gubernamental está analizando el trabajo cumplido por la comuna paceña, razón por la que Candia se reunió en días pasados con el viceministro de la Presidencia, Mauro Bertero, y los resultados fueron enviados al Presidente Banzer.

**OBSTACULOS**  
Candia aseguró que no hay obstáculos de tipo político, al pertenecer ella al MNR que ahora se convirtió en opositor a la megacoalicción. Pero, reconoció que el problema es legal y está buscando soluciones para que la emisión se haga realidad hasta el 20 de octubre próximo y que pretenda beneficiar a La Paz.

**EL DECRETO**  
El Decreto firmado por Sánchez de Lozada señala, en su artículo único: "El Gobierno Municipal de La Paz podrá emitir bonos en los mercados bursátiles internacionales, en aplicación de las disposiciones legales establecidas para este fin. A efectos de cumplimiento de los límites de endeudamiento a ser establecidos en el Presupuesto General de la Nación, a partir de la 1998, la Municipalidad de La Paz acordará con el Ministerio de Hacienda la adopción de las medidas necesarias reflejadas en el Presupuesto Municipal que garanticen el cumplimiento de los límites pertinentes".

Candia reiteró que la emisión de los bonos no compromete el aval del Tesoro General de la Nación (TGN), por lo tanto no pone en riesgo las rentas del Estado.

Definitivamente, dijo, está dirigida a inversionistas calificados, que son determinados en la Bolsa Internacional de Valores porque se dedican a hacer la compra de bonos y requieren ser instituciones que tengan gran experiencia y que hayan analizado la situación de la Alcaldía.

## Prefecto retoma la idea ¿Metropolizar La Paz?

El prefecto paceño Luis Alberto Valle afirmó ayer que debe retomarse la idea de la metropolización (integración) de los municipios de La Paz. El Alfo, Mecapaca y Paica, con el fin de buscar y dar soluciones integrales a los problemas de las cuatro ciudades.

"Si bien esta idea ya fue planteada en gestiones anteriores, es preciso retomar aquellas iniciativas, recuperar los documentos pertinentes y elaborar una ley que aglutine a los municipios aledaños a La Paz", señaló tras reunirse con la brigada parlamentaria paceña.

La idea reflovió ayer al conocerse reclamos de autoridades de Paica y Mecapaca, que son determinados en la ciudad de La Paz, sobre límites geográficos que estarían en superposición.

Desde hace algunos años el municipio de Mecapaca reclama que parte de la zona rural de la ciudad de La Paz (Aranjuez, Mallasa y Mallasilla) le pertenece, lo que generó un conflicto de límites intermunicipales que no fue resuelto pese a que en octubre de 1995 fue puesta en vigencia la Ley de Ordenamiento Territorial.

# La pantalla más grande en la televisión la tiene...

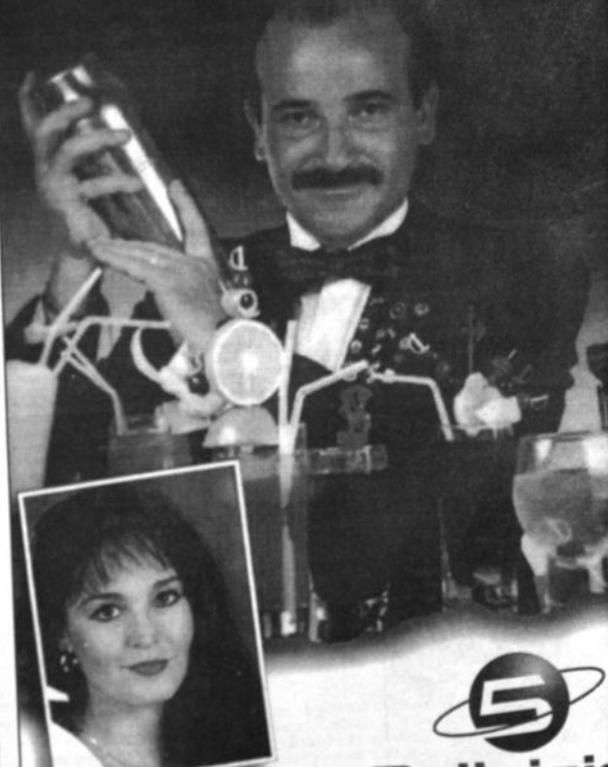
# Bolivisión

LA RED DE MAYOR CRECIMIENTO



# PRACTIQUISIMO

UNA PROPUESTA INSUPERABLE PARA GOZAR DE UNA MAPANA VERDADERAMENTE AMENA  
De lunes a viernes a Hrs. 10:00  
Conduce: José Luis Pereira



Claudia Soriano con la CAMARA VIAJERA poner ante sus ojos los aspectos más interesantes y curiosos de Bolivia.



**Bolivisión**  
CANAL CINCO LA PAZ  
¡La red de mayor crecimiento!



## Rosío del Mundo

### FURIBOSO

**Londres, (EFE).** El príncipe Carlos, heredero de la corona británica, está furioso por las últimas revelaciones de unos sondeos de opinión que indican el deseo del público de que su hijo mayor, el príncipe Guillermo, sea el príncipe heredero a su vez, en el periódico londinense "The Mirror".

Una encuesta publicada ayer por el dominical "The Sunday Times" señaló que más de la mitad de los encuestados cree que la reina Isabel II debería abdicar en favor del príncipe Guillermo, mientras que otro sondeo dado a conocer la semana pasada por "The Daily Telegraph" arrojó un resultado similar.

### ALBRIGHT

**Belrus, (EFE).** La secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright, lamentó ayer, lunes, el que los líderes e israelitas están en desacuerdo en cuanto a los principios en que debe basarse el proceso de paz de Oriente Medio, a pesar del deseo de todos de lograr la paz en la región.

En un discurso que pronunció, antes de concluir su breve visita a Libano, ante un grupo de empresarios locales, Albright realizó que "la paz es la única opción para Oriente Medio".

### AVIONES

**WINDHOEK, Namibia, (AP).** Equipos de rescate hallaron ayer en el mar restos de un avión militar norteamericano y otro alemán que aparentemente chocaron con un total 33 personas a bordo, pero no encontraron sobrevivientes.

Partes de aparatos y documentos caídos en el mar fueron hallados en dos días distintos: unas 7 millas náuticas, y a 100 millas nortea de la costa nortea de Namibia, dijo el jefe del control aéreo en la localidad costanera de Walvis Bay, Alan Peters.

Y más de 284 heridos

# En la India dos accidentes dejan más de 100 muertos

El descarrilamiento de varios vagones provocó la muerte de 77 personas, mientras que un incendio en una refinera de petróleo originó el deceso de 30 personas.

**Nueva Delhi, (DPA).** Un centenar de muertos fue el saldo de un accidente ferroviario y un incendio en una refinera de petróleo ocurridos ayer en la India, según los datos conocidos ayer.

Al menos 77 personas murieron y otras 234 resultaron heridas en el accidente de trenes en el estado indio de Madhya Pradesh. En el siniestro, un incendio en una refinera de petróleo en la ciudad portuaria de Vishakhapatnam, perecieron al menos 30 personas. Otras cincuenta sufrieron lesiones, algunas de ellas graves.

Según el inspector general de la policía de Madhya Pradesh, Vijay Shanker Chouhaley, la causa del accidente ferroviario, en el que cinco vagones se descarrilaron, fue un fallo humano.

El maquinista, al parecer, accionó el freno de emergencia cuando cruzaba un puente a alta velocidad y vio que se estaban realizando obras de reparación en la vía.

SE PRECIPITARON AL RIO El fuerte frenazo originó que se rompiera el enganche y descarrilaron algunos vagones, que se precipitaron al río. Los pasajeros de uno de ellos, que quedó colgando, pudieron ser rescatados.

Sin embargo, con respecto a los vagones que cayeron al río se ofrecen versiones contradictorias. Algunos hablaban de que eran cuatro y otros de seis.

El incendio de la refinera de petróleo en el estado de Andhra Pradesh, según informa hoy la agencia PTE, se originó al explotar cuatro tanques con gas li-



Una intensa humareda cubre el cielo de esta región afectada por el incendio de una refinera.

quero y productos derivados del crudo.

Seguidamente se inició el fuego, que hasta ayer no se había podido controlar. Las autoridades no descartan que aumente el número de víctimas.

### ACTO DE SABOTAJE

Mientras que un portavoz de

la empresa estatal Hindustan Petroleum (HPC) habló de un accidente, portavoces militares no descartaban la posibilidad de que se tratase de un acto de sabotaje. La refinera está ubicada en una zona de alta seguridad junto al cuartel principal del comando de la Marina en el este.

Tras las primeras pesquisas se dijo que de uno de los tanques salió gas líquido, que se incendió por causas desconocidas.

Las llamas y las densas nubes negras de humo se podían ver a 15 kilómetros de distancia. Tras irrumpir el fuego cayó sobre la ciudad "una lluvia negra", dijo el diario "The Pioneer" ayer.

## Brava de Latinoamérica

**PERDER PESO WASHINGTON, (AP).** Dos de las más populares píldoras para perder peso fueron retiradas ayer del mercado norteamericano, después de haber sido vinculadas con graves efectos secundarios cardíacos.

La Dirección de Alimentos y Medicamentos (FDA) recomendó que quienes usen las píldoras de marca Redux (dexfenfluramina), o Pondimin (fenfluramina), dejen de tomarlas y consulten a sus médicos. La fenfluramina es la mitad de la popular combinación de píldoras para dieta denominada fenphen. La otra mitad, phentermina, no está afectada por la medida emprendida ayer, pero los pacientes no pueden usar esa combinación.

**PINOCHET Santiago, (EFE).** Uno de los jóvenes que resultó herido durante los disturbios callejeros del pasado sábado, en el aniversario del golpe militar chileno, murió ayer en un hospital de Santiago por las lesiones que le causó un balazo en la cabeza, informaron fuentes de su familia.

La víctima es José Luis Cornejo, de 18 años, quien el pasado 11 de septiembre, aniversario del golpe que lideró el general Augusto Pinochet en 1973, fue testigo de un choque entre manifestantes y guardias privados.

**IVCHER Lima, (EFE).** La justicia peruana despojó ayer de su nacionalidad y expropió de hecho, con carácter definitivo, al accionista mayoritario de la empresa de televisión Frecuencia Latina, Baruch Ivcher, de origen israelí.

La Sala de Derecho Público de la Corte Superior rechazó también un recurso presentado por Naomi Ivcher, esposa del empresario, para que se anule la demanda en la que los socios de su marido pidieron que se les otorgue la administración de la empresa.

Por el Día Mundial de la Infancia

# UNICEF demanda ayuda para más de 20 millones de niños refugiados

Los niños refugiados padecen enfermedades y hambre, carecen de toda posibilidad de acceder a la educación, de regresar a sus países de origen y de llevar una vida normal.

**Geneva, (DPA).** El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) reclama ayer un donativo urgente para más de 20 millones de niños y jóvenes que viven en campos de refugiados en todo el mundo.

Más de 20 conflictos bélicos continúan provocando oleadas de refugiados en el planeta, de los cuales el 50 por ciento tiene menos de 18 años, según la organización.

"Niños en fuga" será el lema del Día Mundial de la Infancia que se celebrará en Alemania el próximo 20 de septiembre. Como resultado, se organizarán jornadas similares en diferentes fechas siguiendo el liderazgo de la UNICEF.

**REFUGIADOS EN AUMENTO** La cifra de niños refugiados se ha duplicado en los últimos 15 años, al pasar de 5,7 a 13,2 millo-



Niños refugiados desembarcan para ser atendidos por organismos de beneficencia.

nes, señaló en conferencia de prensa el presidente de la sección de la organización de la infancia de la ONU, Reinhard Schlegelweil. A este número hay que agregar los más de 20 millones de niños que viven desplazados en sus propios países.

La situación de estos niños es a menudo dramática, afirmó el representante de UNICEF. Frecuentemente estos pequeños son

testigos o víctimas de la violencia. Muchos son reclutados por las fuerzas para combatir con soldados. Las niñas son sometidas a violaciones sexuales.

**PADECEN HAMBRE** Los niños refugiados padecen enfermedades y hambre, carecen de toda posibilidad de acceder a la educación, de regresar a sus países de origen y de llevar una vida normal.

Entre los niños refugiados "casi olvidados" se encuentran palestinos, afganos, somalíes y cecelenses.

En los países en desarrollo se encuentra el mayor contingente de niños refugiados. En Irán hay más de dos millones, en Pakistán 1,3 millones y en Congo (ex Zaire) alrededor de 775.000.

Alemania se encuentra en cuarto lugar en el mundo como país receptor de refugiados, con 760.000, de los cuales 345.000 son naturales de la ex Yugoslavia.

Times causa revuelo

# La Princesa Diana estaba embarazada

La Reina de los Corazones Diana le habría confesado al médico que le atendió después del accidente que estaba embarazada de seis semanas. Sin lugar a dudas causó revuelo la noticia que fue lanzada hace dos días por el periódico Times, de Estados Unidos, señala una información difundida anoche por Canal 9.

El semanario norteamericano asegura que la princesa Diana estaba embarazada de seis semanas, así se lo hizo saber mientras se tocaba el vientre a uno de los médicos que la atendió momentos después del accidente, señala el informe internacional difundido por ese canal de televisión.

No es la primera vez que se especula con el embarazo de Lady Dy, este y otros muchos rumores han sido reiteradamente desmentidos por la policía judicial gala.

El hecho de que no se practicó la autopsia al cadáver impide saber la verdad. La madre de Diana desmentió el domingo al diario escocés "Scotland on Sunday",

que su hijo hubiera hablado a los miembros del personal médico después del accidente. "Conozco -decía- la amplitud y la naturaleza de las heridas de Diana y sé y prometo a todo el mundo que ella no se dio cuenta de nada".

En el sumario al que tuvo acceso "Le Journal of Images", no aparece ningún comentario ni confidencia de la Princesa a los médicos, salvo un "Dios mío", que en un estado de semiconciencia gemió cuando los policías le golpearon suavemente en la mejilla, surriéndole algunas palabras para comprobar que estaba viva.

La revista Times asegura también que Henry Paul había comenzado a beber esta tarde a las 16.00 después de recoger a la pareja en el aeropuerto. A las 18.00, terminado su horario, siguió bebiendo en un bar cercano. Resquerido por teléfono móvil regresó al hotel, donde tuvo que realizar más maniobras de las habituales para parquear el vehículo, aunque había sitio para dos camionetas.



## COMUNICADO BANCO MERCANTIL S.A.

Con el objeto de ofrecer a sus clientes el mejor servicio posible, se están realizando cambios en el sistema de la RED ENLACE (CAJEROS AUTOMÁTICOS Y PUNTOS DE VENTA), administrada por la Administradora de Tarjetas de Crédito.

Por esta razón, informamos que se suspenderán los servicios de la RED ENLACE los días miércoles 17 desde horas 15:00 hasta las 14:00 horas del día jueves 18 del presente mes.

Este nuevo esfuerzo lo realizamos pensando en usted. Agradecemos su gentil comprensión.



## INVITACION

En cumplimiento a los Artículos 39 y 40 del Decreto Supremo No 23215, AASANA, invita a los HEREDEROS LEGALES del Sr.

**GUIDO SHIRIQUI CHAVEZ EX JEFE CENTRO REGIONAL ADMINISTRATIVO REGIONAL LA PAZ - EL ALTO**

A apersonarse en la Oficina de Auditoría Interna de AASANA, ubicada en el 6to. Piso del Edificio URSIC, Av. Montes N° 716, para hacerle entrega del informe IEC-YHYB/004/97 Informe Complementario a los Informes IEC-YHYB/003/96, IEC-YHYB/010/94 e IEC-YHYB/001/94 "Convenio Interinstitucional CORDEPAZ-AASANA".

# Renuncian más de 900 candidatos

**BOGOTÁ, (AP y ANSA).**- La Registraduría Nacional del Estado Civil, organismo encargado del proceso electoral en Colombia, ha recibido renuncias de 920 candidatos, luego que estos fueron amenazados por grupos guerrilleros, se informó aquí.

De esos candidatos, 760 aspiraban a escaños en los concejos municipales, 125 a puestos de alcalde, 30 a diputados de las asambleas departamentales y cinco a gobernadores, dijo la institución.

La intimidación de los guerrilleros ha atemorizado a millares de candidatos porque sus amenazas muchas veces se cumplen. Durante la campaña electoral han sido asesinados 22 candidatos en 13 departamentos del país y cerca de 200 han sido secuestrados.

Además, 11 oficinas de la Registraduría han sido blanco de atentados.

**PERSISTE LA OFENSIVA**

El presidente Ernesto Samper le respondió ayer a la guerrilla izquierdista que no

suspenderá la vasta ofensiva militar contra los insurgentes en el sur colombiano, pero al mismo tiempo mantuvo la oferta para negociar la paz.

"Quiero decir de manera muy clara que no habrá marcha atrás en las operaciones militares que ahora se están cumpliendo en la zona de Yari", expresó Samper al regresar ayer de Ecuador, donde estuvo casi cuatro días en visita oficial.

"Nos mantendremos tan firmes en la búsqueda de la paz como firmes en el desarrollo de estas operaciones. No será suspendida ninguna de ellas, porque tenemos el deber constitucional de preservar la seguridad ciudadana", dijo el mandatario.

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) habían hecho saber el sábado al gobierno que no responderán a la propuesta de paz mientras se mantenga la ofensiva en que directa o indirectamente participan unos 7.000 militares, con aviones y helicópteros.

## Comienzan nuevas negociaciones de paz

# Ecuador y Perú buscan poner fin al desacuerdo limítrofe

Las delegaciones se reunieron a "puerta cerrada" en el Palacio de Itamaraty, sede de la Cancillería brasileña.



Las negociaciones iniciadas en Brasilia evitará la movilización de tropas en la frontera peruano-ecuatoriana.

**BRASILIA, (EFE).**- Las delegaciones oficiales de Ecuador y Perú comenzaron ayer en Brasilia las rondas finales de las negociaciones con las que pretenden poner fin al desacuerdo limítrofe que condujo a los dos países a conflictos armados en 1981 y 1995.

Los representantes de ambos países en las negociaciones se reunieron a "puerta cerrada" a partir de las 10.00 hora local (13.00 GMT) de ayer en un salón del Palacio de Itamaraty, sede de la Cancillería brasileña.

Las delegaciones deberán prolongar sus negociaciones hasta el viernes de la próxima semana para intentar definir sus límites en una zona de frontera que los ejércitos de los dos países convirtieron en campo de batalla en dos oportu-

nidades en las últimas dos décadas.

El encuentro de ayer sirvió para que las partes se informaran mutuamente de sus respectivas propuestas para trazar la línea fronteriza entre los hitos Cunhuime Sur y 20 de Noviembre, en la cordillera amazónica del Cóndor, donde unas mil personas perdieron la vida durante la guerra no declarada que se prolongó del 26 de enero al 29 de febrero de 1995.

La zona es identificada en el penúltimo de seis "impas- ses subsistentes", definidos como tales por ecuatorianos y peruanos, según el terminología del Acuerdo de Paz de Itamaraty, que hace 31 meses permitió poner fin a la guerra y comprometió a las partes a solucionar definitivamente su problema de fronteras.

## Al conmemorar su 187º aniversario México busca un mejor intercambio comercial



El gobierno mexicano estima mejorar su intercambio comercial con Bolivia con el propósito de alcanzar en el presente año a 35 millones de dólares, dijo ayer el embajador de ese país, Hermilio López-Bassols, a tiempo de recordar que hoy, 16 de septiembre, se celebra el 187º aniversario de la independencia de México.

El diplomático mexicano, al terminar su gestión en el país, destacó las excelentes relaciones diplomáticas que culminaron con la creación, en 1993, de la Comisión Mixta Intergubernamental destinada a la identificación de proyectos de cooperación en diversas áreas. Un año después se consolidó el Mecanismo Permanente de Consultas Políticas de Alto Nivel, que revela la jerarquía que ambos gobiernos quieren brindar a sus relaciones políticas y económicas, señala el Embajador mexicano.

Asimismo, señaló que un paso significativo en el impulso conjunto de nuestras exportaciones fue la instalación del Módulo del Banco Nacional de Comercio Exterior en la propia Embajada, que permite identificar productos, oportunidades de negocios, y organizar varias misiones a México para difundir las ventajas del Tratado de Libre Comercio.

"Al terminar mis responsabilidades en Bolivia, creo sentirme satisfecho por los resultados", dijo el diplomático mexicano, y destacó que en el campo cultural se lograron presentaciones de numerosos programas artísticos en cinco ciudades del país.

**EXTRACTO OFICIAL**

**LOTERÍA NACIONAL de B.V.S.**

**SEGUNDO PREMIO 19207 CON Bs. 65.000.-**

**PRIMER PREMIO 16404 CON Bs. 400.000.-**

**TERCER PREMIO 29367 CON Bs. 35.000.-**

**PREMIOS POR EXTRACCIÓN**

**15/SEPT/1997**

**SERIE A - 1684**

| No. PREMIO |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 10560      | 13273      | 16099      | 17104      | 20268      | 21812      | 26404      | 28261      | 29867      | 34499      |
| 400        | 400        | 700        | 400        | 400        | 700        | 3500       | 400        | 400        | 700        |
| 10996      | 13782      | 16403      | 18415      | 20368      | 22007      | 26729      | 28655      | 31164      | 34500      |
| 400        | 400        | 3500       | 400        | 400        | 700        | 700        | 700        | 700        | 400        |
| 11362      | 13902      | 16404      | 18879      | 20406      | 22184      | 26986      | 28726      | 31620      | 34637      |
| 700        | 400        | 400000     | 400        | 700        | 700        | 400        | 400        | 400        | 400        |
| 11875      | 14105      | 16405      | 19206      | 20626      | 23994      | 26994      | 29224      | 32109      | 35345      |
| 400        | 700        | 3500       | 640        | 400        | 400        | 400        | 400        | 400        | 700        |
| 12585      | 14148      | 16465      | 19207      | 20636      | 25089      | 27712      | 29300      | 32250      | 35351      |
| 700        | 700        | 400        | 65000      | 400        | 700        | 400        | 700        | 700        | 400        |
| 12798      | 14203      | 16488      | 19208      | 21044      | 25100      | 27839      | 29366      | 32322      | 35657      |
| 400        | 400        | 700        | 640        | 700        | 400        | 400        | 348        | 400        | 400        |
| 12841      | 14826      | 16593      | 19789      | 21111      | 25143      | 28143      | 29367      | 33258      | 35845      |
| 700        | 400        | 700        | 700        | 400        | 400        | 700        | 35000      | 700        | 400        |
| 12985      | 15985      | 16873      | 20186      | 21684      | 25997      | 28163      | 29368      | 33499      | 36275      |
| 700        | 700        | 400        | 400        | 400        | 400        | 400        | 348        | 700        | 400        |
|            |            | 17030      |            |            | 26109      |            |            | 34492      |            |
|            |            | 400        |            |            | 400        |            |            | 400        |            |

LOS PREMIOS A LAS 2, 3 Y 4 ÚLTIMAS CIFRAS IGUALES NO RECIBEN PAGO POR TERMINACION LAS 3 ÚLTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs. 560.- EL ENTERO Bs. 140.- LA FRACCIÓN

10404	12404	14404	18404	20404	22404	24404	28404	30404	32404	34404	38404
11404	13404	15404	17404	19404	21404	23404	25404	27404	29404	31404	33404
											35404
											37404
											39404

ESTOS PREMIOS NO RECIBEN PAGO POR TERMINACION Bs. 120 EL ENTERO Bs. 30 LA FRACCIÓN

LAS 2 ÚLTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN Bs. 560.- EL ENTERO Bs. 140.- LA FRACCIÓN

10004 11004 12004 13004 14004 15004 16004 17004 18004 19004 20004 21004 22004 23004 24004 25004 26004 27004 28004 29004 30004 31004 32004 33004 34004 35004 36004 37004 38004 39004

LOS NUMEROS PREMIADOS CON DOS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR NO TIENEN TERMINACION

**PREMIOS POR PROGRESION AL SEGUNDO PREMIO**

LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN 48 Bs. - EL ENTERO Bs. 12 LA FRACCIÓN

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
10001	10002	10003	10004	10005	10006	10007	10008	10009	10010	10011	10012	10013	10014	10015	10016	10017	10018	10019	10020	10021	10022	10023	10024	10025	10026	10027	10028	10029	10030

ESTOS PREMIOS TIENEN ADEMAS LA TERMINACION RESPECTIVA

**LOS NUMEROS TERMINADOS EN :**

**4**

**TIENEN Bs. 48 EL ENTERO Bs. 12 LA FRACCIÓN**

JUAN F. RIVERO KRUEZER PRESIDENTE DEL SORTEO

Lt. BRUNO IPIORRE F. DIRECTOR DE SORTEO

Dr. JOSE ASBRUVAL COLUMBA NOTARIO DE GOBIERNO

Dr. PABLO GUTIERREZ SANCHEZ FISCAL ADMINISTRATIVO

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 14 DE NOVIEMBRE DE 1997

**AVISO PERMANENTE**

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- Hugo Castedo Raffo (Prensa Internacional Santiago de Chile)
- Fernando Bascón Quiroga
- Reynaldo León Helguero

Comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38

**AVISO PERMANENTE**

Se comunica a las siguientes personas:

- Antonio Perdriel - Santa Cruz
- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- Oswaldo Cabral - Guayaramerín
- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- Raúl Gonzales A. - Potosí
- Mamfredo Justiniano - Guayaramerín
- Saúl Robles Villavicencio - Santa Ana de Yacuma
- Ely Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- Froilán Durán - San Borja
- Juan Carlos Mercado - Irupana
- Eliodoro Gutiérrez - Escorial Tatasi
- Jhonny Justiniano Aranda - Santa Cruz

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38



El centro de operaciones de la CIA en Langley, Virginia.

## Opiniones al cumplir 50 años La CIA tiene los días contados

**NUEVA YORK, (ANSA).** La Central de Inteligencia norteamericana (CIA) festeja estos días sus 50 años en medio de un coro de voces que dicen que la dan con los días contados.

La CIA fue creada el 18 de septiembre de 1947 por el presidente Harry Truman, sobre las cenizas del OSS de la guerra.

El presidente Bill Clinton fue invitado mañana para el aniversario junto a 4.000 "OO7" retirados, o sea las viejas glorias que ayudaron a Estados Unidos a ganar la Guerra Fría.

**UNA PARLA**  
Empero, la agencia de espionaje más elitista del mundo se ha vuelto un país en la cultura norteamericana, rebñ de su historia y de su tradicional reserva.

La media enrolada para matar a Fidel Castro, la exaltación de los dictadores de América Latina, los grupos rebeldes, secuestrados y abandonados, los secretos "vendidos" por el "topo" Aldrich Ames, La "Company", como la rebanaban sus hombres, insiste en jactarse de decenas de éxitos, pero no discute los detalles por razones de seguridad nacional. De esta manera, para la opinión pública sólo quedan los fracasos.

**RECOROCEN SU CAIDA**  
Milt Bearden, el último jefe de operaciones de la CIA a la sombra del Krenin soviético, admitió desconsolado que "la caída de nuestro enemigo aceleró nuestra declinación".

Empero, el director a cargo, George Tenet, el último de cinco que se sucedieron al finón desde 1991, intentó mantener alta la moral: "si tomamos este cambio con energía, decisión y fe en nuestra misión, tendremos un gran futuro".

Muchos que han precedido a Tenet al mando de la agencia no están de acuerdo con su optimismo. "Con la victoria sobre el comunismo la CIA perdió su impulso, diagnosticaron dos ex directores: James Woolsey y John Deutch.

Se juega su futuro

## ONU iniciará su asamblea con reto de reformas

La crisis financiera provocada por la deuda multimillonaria de Estados Unidos con este organismo volverá a ocupar un lugar central en la mesa de discusiones.

**Naciones Unidas, (EFE y DPA).** La 52 Asamblea General de la ONU arrancará hoy afectada por "la fiebre de la reforma" en la que se juega su futuro, que depende fundamentalmente de que se solucione la crisis financiera que sufre la Organización, dijo Ismail Razali, presidente de la 51 Asamblea que finalizó hoy.

Razali, quien reiteró sus elogios y respaldo a las reformas propuestas por el secretario general, Kofi Annan, señaló que éste ha actuado con decisión en las cuestiones que son de su competencia, pero que se enfrenta ahora a la etapa más difícil al tener que emprender acciones que requieren la aprobación de los países miembros.

Destacó que éstos deberán decidir en lo que resta de año "si media hogaza es mejor que nada", en lo que respecta a la oferta de EEUU de pagar sólo una parte de su deuda multimillonaria.

**MULTIMILLONARIA DEUDA**

Este año, nuevamente, la crisis financiera, provocada principalmente por la deuda

La Asamblea General de las Naciones Unidas iniciará un nuevo período de sesiones (Foto archivo)



multimillonaria que mantiene Estados Unidos con la ONU, volverá a ocupar un lugar central en la mesa de discusiones de la V Comisión (Administrativa y Financiera).

El gobierno de Washington, encabezado por el senador Jesse Helms, ha exigido muestras concretas de que el nuevo secretario general está poniendo en práctica el plan de reformas y los recortes necesarios

para balancear el presupuesto.

Esta es la principal condición del Capitolio para comenzar a pagar su deuda, la cual asciende a más de 1.300 millones de dólares. Pero esto no es todo. El Congreso también pretende que se reduzcan las contribuciones de Estados Unidos a la ONU, del 25 por ciento actual al 20 por ciento.

**AMBICIOSO PLAN**  
El pasado julio, el secretario

general de la ONU, Kofi Annan, presentó un ambicioso plan para reformar la organización internacional, el cual contempla la reinversión del dinero ahorrado en diferentes proyectos de desarrollo.

En su primer año ante la jefatura de las Naciones Unidas, Annan se enfrenta a uno de los retos más difíciles: lograr convertir la organización en un sistema más eficiente y poner fin a la burocracia.

Por presunto soborno de \$us2 millones

## Juez argentino allana domicilio de funcionario judicial

**BUENOS AIRES, (ANSA).** El domicilio de un funcionario del Poder Judicial fue allanado durante el fin de semana en Buenos Aires por un juez federal en el marco de una causa por un presunto soborno de 2 millones de pesos (igual en dólares) solicitado a la empresa Central Puerto, trascendió ayer.

Chilgener S.A. y Chilcetra, de Chile, poseen el capital accionario de la empresa que se intentó sobornar y ahora el juez Gabriel Cavallo ordenó allanar la casa del secretario de la Sala V de la Cámara en lo Contencioso Administrativo, Claudio Fernández, indagado el viernes por el magistrado.

Un supuesto abogado y un contador, Jorge Cingolani y Leopoldo Salvo, respectivamente, también son investigados en la misma causa, pues fueron quienes pidieron el soborno en las oficinas de la firma Central Puerto.

Cingolani y Salvo solicitaron a la empresa 2 millones de

dólares para lograr una "sentencia favorable" en una causa de Central Puerto contra la secretaria de Energía de la Nación, en trámite en la Sala V.

Los dirigentes de la empresa, con la colaboración de un noticiero televisivo, filmaron en secreto la entrevista con Cingolani y Salvo.

Ahora en todos los Supermercados **BONANZA**

# COMPRE VOLANDO Y VIAJE COMPRANDO.

Con la promoción de **Bonanza y Aeroperú...** que sortearán 6 pasajes a México, Miami o Cancún por toda compra mayor de Bs.50.

Reclame, llene y deposite su cupón en cualquiera de nuestros supermercados u oficinas de **Aeroperú**, y compre volando, porque ahora con **Bonanza** viaja comprando.



Transportador **aeroperu**  **alas latinoamericanas**



PRIMER SORTEO **21** DE SEPTIEMBRE



Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, martes 16 de septiembre de 1997

Repositorio Nacional en ruinas

## Patrimonio bibliográfico del país en riesgo de destrucción

Desde febrero pasado, por efecto de los trabajos de restauración del edificio que alberga al Repositorio Nacional, el patrimonio que custodia esta repartición -libros, folletos, periódicos y otros impresos- está disperso y en condiciones que ponen en grave riesgo su conservación.

El patrimonio del Repositorio Nacional, repartición encargada de la recuperación y conservación de todas las publicaciones impresas y placas fonográficas que se realizan en el país, está en peligro de destrucción.

En febrero de este año, cuando comenzó la restauración de la casona de la calle Junín que albergaba a esta repartición dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura, el material que está bajo su custodia -libros, folletos, revistas, periódicos y discursos- que ser distribuido en varios lugares. Una parte, en sacos de plástico, fue trasladada a depósitos del ex Banco del Estado en El Alto, otros fueron a parar a la cocina de la Dirección de Telecomunicaciones Rurales (DITER), donde actualmente funciona la oficina de Derechos de Autor, y otra se quedó, a intemperie, en los ambientes de la vieja casona de la calle Junín.

Por ley de Depósito Legal los editores o impresores de todo material bibliográfico deben entregar cinco ejemplares al Repositorio Nacional con fines de conservación del patrimonio. De éstos, dos son enviados a la Biblioteca Nacional con sede en Sucre; dos se conservan en el Repositorio y un ejemplar es entregado, según el tema de la publi-

cación, a una biblioteca especializada.

Con esta entrega se garantiza que el país conserve su memoria. Los investigadores o cualquier persona que en el presente o en futuro desee conocer lo que se publicaba en el país y de esta manera reconstruir su historia- podrá acudir a la Biblioteca Nacional donde encontrará los libros, las revistas, los folletos y los periódicos publicados en Bolivia.

### MALAS CONDICIONES

Las condiciones en las que se encuentra el material bibliográfico perteneciente al Repositorio ponen en riesgo su conservación. Los depósitos del ex Banco del Estado no han sido acondicionados para albergar por tanto tiempo material impreso que, por su misma condición, requieren de especial cuidado. El papel es altamente vulnerable a la temperatura y a la voracidad de los roedores. En la cocina de DITER se encuentran ejemplares de periódicos y en dos ambientes semidestruidos de la casona de la calle Junín, permanecen más de veinte sacos con libros y periódicos, sobre los cuales han caído las vigas del techo, y abundante cantidad de tierra y barro.

Es notorio que este mate-

rial ya ha sufrido el rigor de la situación en la que se encuentra. Los libros tienen las tapas dobladas y los periódicos, por la menor calidad del papel en la que son impresos, han sufrido mayores daños.

El patrimonio bibliográfico es parte del patrimonio cultural de la Nación. El artículo 223 del Código Penal dice: "El que destruyere, deteriorare, sustrajere o exportare un bien perteneciente al dominio público, una fuente de riqueza, monumentos u objetos del patrimonio arqueológico, histórico o artístico nacional, incurrirá en privación de libertad de uno a seis años".

### REPOSITORIO NACIONAL

El Repositorio Nacional es una unidad de información y preservación del patrimonio bibliográfico de la Nación. Fue creado en 1969 como dependencia del Ministerio de Educación, luego pasó a tuición del Instituto Boliviano de Cultura y después a la Secretaría Nacional de Cultura. El Repositorio tiene la custodia de toda la producción bibliográfica del país y su jurisdicción es nacional. Ni siquiera la descentralización ha cambiado esto. Esta custodia se la efectúa a través del Depósito Legal que está respaldado por dos decretos supremos.

El Depósito Legal es un mecanismo que apoyado en una Ley obliga con carácter al registro de toda obra publicada, grabada o filmada. En el caso de obras publicadas, los autores deben entregar cinco ejemplares para fines de conservación y consulta. El incumplimiento del Depósito Legal presume la circulación ilegal de los textos.

Gracias a la Ley de Descentralización, cuando empiecen a marchar las direcciones departamentales de cultura, el Depósito Legal se realizará mediante ventanillas únicas en los nueve departamentos, incluyendo La Paz. Cuando esto funcione, de los cinco ejemplares que por ley las diferentes imprentas, editores y autores -si son ellos los que registran la obra- deben ceder, cuatro irán al Repositorio Nacional y uno se quedará en la Dirección Departamental de Cultura. De los cuatro ejemplares del Repositorio, dos pasarán a la Biblioteca Nacional.

Actualmente, por las reacciones de las que están siendo objetos las oficinas del Repositorio Nacional, éste no atiende al público para el caso de la consulta del material que se encuentra bajo su custodia, aunque no cerró sus puertas para cumplir con el registro y la entrega de ejemplares.



OFICINAS.- El patrimonio del Repositorio Nacional en sacos y a la intemperie.

## ¿Cuál es el patrimonio del Repositorio Nacional?

El Repositorio Nacional es una unidad de información y preservación dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura.

Su acervo bibliográfico - libros, folletos, revistas, periódicos y otros materiales impresos- está estimado en unos 35.000 volúmenes. El Repositorio conserva también una apreciable cantidad de fonogramas (discos).

Además de recuperar y conservar las publicaciones que se editan en el presente, esta repartición tiene en custodia un importante fondo que, por su procedencia, tiene carácter histórico y es, literalmente, invaluable. En el Repositorio Nacional están la biblioteca de León Manuel Loza, intelectual y bibliógrafo orureño; los libros y papeles de uno de los mayores bibliógrafos de la historia del país, Ismael Sotomayor y Mogrovejo, célebre autor de "Añejías paqueñas", y una parte seleccionada de la Biblioteca Franz Tamayo que perteneció al Ministerio de Educación.

El Repositorio también posee una muy valiosa colección de folletos del siglo pasado, frecuentemen-

te consultada por historiadores.

Este material está dividido en secciones. La Colección Única, integrada por material destinado a fines estrictos de preservación. La Colección de Servicios, tiene características similares a la Colección Única, pero puede ser consultada en sala. La Colección de Folletería y la Hemeroteca, dividida en dos secciones: una que corresponde a los periódicos locales que datan de 1970 y, desde 1985, a periódicos del interior. La otra parte corresponde a publicaciones periódicas (boletines, revistas, anuarios, memorias, etc.). El Repositorio también posee un acervo de periódicos de fines del siglo pasado y principios de XX.

En cuanto al material fonográfico, hasta 1995 el Repositorio Nacional contaba con 3.000 discos de larga duración, 3.170 discos simples y 913 cassette. Todos ingresaron por Depósito Legal. Estas cifras no han variado mucho hasta el presente porque las casas disqueras no depositan los ejemplares correspondientes de toda su producción.

## La Ley de Depósito Legal

La Ley de Depósito Legal crea la obligatoriedad de entregar, para fines de conservación, copias de materiales impresos, fonográficos y otros. De esta manera se pretende garantizar la conservación de la memoria nacional expresada en su producción intelectual.

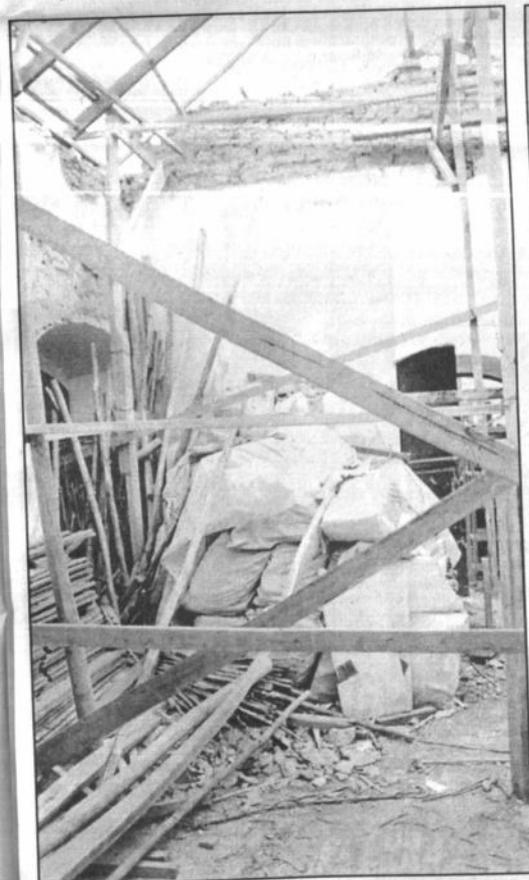
La Ley impone la entrega de los siguientes materiales por parte de los impresores o productores: libros, diarios, revistas, folletos, carteles artísticos, banderines, escarapelas y estampas.

También ejemplares de producciones fotográficas y cinematográficas en general y todas

las que comprenden imágenes realizadas por medios fotográficos, magnéticos y en ejemplares múltiples.

Asimismo las impresiones grabaciones sonoras realizadas en ejemplares múltiples.

La obligación del Depósito Legal también alcanza a publicaciones resultantes de estudios o investigaciones científicas, informes y otros) que realicen en el país, en forma privada o bajo contrato con el sector público o mixto, personas e instituciones nacionales o extranjeras como organismos internacionales.



INTEMPERIE.- Las obras de restauración están paradas. Los libros sufren las consecuencias.



COCINA.- La cocina de Diter alberga a las colecciones de periódicos. Las condiciones de seguridad son lamentables.

▼ Blanca Nieves en el Municipal

p.3

▼ A 20 años de la muerte de María Callas

p.2

▼ Roberto Valcárcel presenta una muestra

p.3

▼ "Música por la vida" en Palmasola

p.3

Este miércoles

# La Obertura del Siglo XX estará en Avesol

Continuando con sus actividades de los miércoles literarios, el espacio cultural Avesol presenta este mañana "Las letras del rock" video correspondiente a la serie "La obertura del siglo XX" producido por Patricia Flores y Sergio Calero. El video tiene una duración de 50 minutos y será proyectado a las 21:30 hrs. Avesol está ubicado en la calle Gaitana 155-A.

El documental gira en torno a las letras de canciones de grupos clásicos y solistas



del rock como Los Beatles, Rolling Stones, The Doors, John Lennon, Bob Dylan, Pink Floyd, Procol Harum, y algunos otros. Luego de la proyección los productores estarán a disposición del público para intercambiar criterios en torno a su trabajo.

Este capítulo marca el repunte de los mejores programas de los tres ciclos de "La obertura del siglo XX" en Avesol. Otros capítulos programados son los correspondientes a Joan Manuel Serrat, Pink Floyd, el rock argentino y rock y derechos humanos.

Un recordatorio

# A 20 años de la muerte de María Callas, la mejor soprano del siglo

El sello discográfico de María Callas decidió reeditar gran parte de su obra. La soprano más admirada del mundo tenía una voz absoluta, completa y mágica, según los críticos. Callas murió un día como hoy, sola y deprimida.

Claudia Regina Martínez

**Madrid (dpa).** María Callas, para muchos la mejor soprano del siglo, murió en París, el 16 de septiembre de 1977, sola y deprimida.

A pesar de que su carrera artística en plenitud no duró más de doce años, hoy es un mito. Y por varias razones.

Además de ser una artista revolucionaria, con una fuerza interpretativa increíble, su carácter, marcado por una vida carente de afectos, la llevó a convertirse a sí misma en una

diva, como pocas. Por un tiempo, incluso, cuando estaba con Aristóteles Onassis, fue reina del jet-set.

**MARIA CALLAS** nació en Nueva York, en el Bronx, el 4 de diciembre de 1923. Sus padres eran inmigrantes griegos que hace poco habían llegado a Estados Unidos. Su madre no quiso verla cuando nació, porque esperaba un niño.

La miopía, la gordura, las continuas peleas de sus padres y la falta de afecto hicieron de Sophia Anna Maria Kalogero-

poulos una niña insegura y tímida.

A los ocho años empezó a estudiar piano y su madre descubrió muy pronto las posibilidades que se escondían tras su magnífica voz.

En 1937 volvió a Grecia con su madre. Comenzó a tomar clases con la española Elvira de Hidalgo, con la que estudió cinco años. De Hidalgo sabía lo que potencialmente se escondía detrás de la voz que le tocaba trabajar y fue una de las personas que más marcaron la vida de María Callas.

En 1940, en plena Segunda Guerra Mundial, hizo su primera aparición en público, pero pasó inadvertida. Pocos años después, a los 21, se separó de su madre y no le habló nunca más.

convirtió en una de las mujeres más atractivas del mundo en ese momento.

Aunque abarcaba casi tres octavas, su voz no era perfecta pero poseía una capacidad interpretativa inigualable. La heroína cobraba vida con voz, sus gestos y su mirada profunda. Sobre todo en "Norma" de Bellini, la "Lucia" de Donizetti y "La Traviata" de Verdi, se actualizó un punto de referencia indiscutido.

Algunos momentos memorables de su carrera son "La Traviata" en la Scala de Milán en 1955, producida por Luciano Visconti, "Lucia de Lammermoor" (Berlín, 1955), "La Sonnambula" en Colonia (1957), "Medea" en Dallas (1958).

En 1959 conoció a Aristóteles Onassis. Dos años después se separó de Meneghini y la griega más famosa del mundo se unió al griego más famoso del mundo.

### SU CARRERA

Tras una breve estancia en Nueva York, viajó a Italia, donde conoció a los hombres que más influyeron en su vida: el que sería su marido, Giovanni Meneghini, bastante mayor que ella, enamorado de su voz y que la llevó a los principales teatros italianos, y Tullio Serafin, director de orquesta que la orientó para redescubrir el olvidado repertorio belcantista.

El año 1949 marcó un hito en su carrera. Interpretó alternativamente en La Fenice de Venecia con tres días de diferencia dos papeles para soprano totalmente diferentes: la dramática Brunhilde de "La Walkiria" y la belcantista Elvira de "Puritimos". Quedó de manifiesto que tenía una voz absoluta, completa y mágica, y fue catapultada a la fama.

Cuando cantó "Norma" en Roma la vio Walter Legge, director de la discográfica EMI, su sello desde entonces.

En 1951 comenzó la polémica entre María Callas y Renata Tebaldi, una soprano italiana con voz de ángel. Una era "la malvada, histórica" y la otra la "buenaza". La Callas rompía con todo lo conocido en lo que hace a la interpretación de las heroínas de las óperas y la Tebaldi hacía presentaciones impecables pero sin fuerza.

En la década de los 50, los éxitos se sucedían. Conoció a mucha gente importante, entre ellos el cineasta Luchino Visconti. Y decidió adelgazar, por lo menos 30 kilos, con lo que se

### SU ALEJAMIENTO

Comenzó a actuar menos, se decía que para realizarse como mujer, pero lo cierto es que su voz comenzaba a declinar. A mediados de la década de los sesenta prácticamente dejó los conciertos. En 1966, renunció a la nacionalidad estadounidense y mantuvo la griega, para prepararse para el matrimonio con Onassis.

Pero entonces apareció Jacqueline Kennedy y Onassis se fue con la viuda presidencial estadounidense. María Callas se hundió en la depresión, comenzó a abusar de los tranquilizantes.

Sus últimos trabajos fueron una "Medea" en cine a las órdenes de Passolini, clases de canto en Nueva York y una gira junto al tenor Giuseppe Di Stefano.

Parecía salir de la depresión cuando la muerte de Onassis sumió otra vez en la tristeza y aisló del mundo en su residencia de París. Dos años después su sirvienta la encontró muerta en la bañera. Tenía 53 años.

Oficialmente se dijo que fue un ataque al corazón. Se hablaba de pastillas. Pero también circulaban rumores de suicidio. Sus cenizas fueron esparcidas en el Mar Egeo. A veinte años de su muerte, su sello discográfico decidió reeditar gran parte de su obra.

CINE TEATRO

MONJE CAMPEIRO



# "HOY"

# ESTRENO

## AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO

## DOLBY DIGITAL

# PROTEGIENDO A LA TIERRA DE LA ESCORIA DEL UNIVERSO



TOMMY LEE JONES WILL SMITH

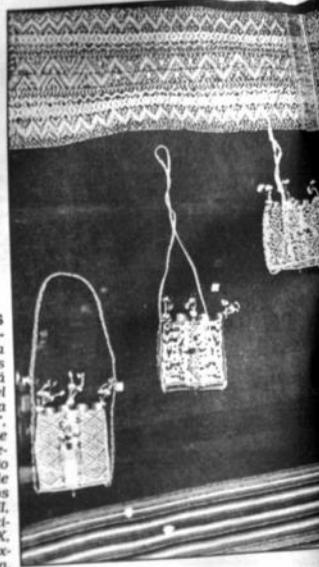
# MIB

## HOMBRES DE NEGRO

TODO PUBLICO

### TEXTILES ANDINOS.

Una muestra de tejidos andinos está abierta en el Museo "Casa de Murillo", hasta fin de mes. Alrededor de medio centenar de piezas de los siglos XVIII, XIX y principios del XX, integran la exhibición.



Cantando contra el Sida

## En Expocruz y Palmasola irá "Música por la vida"

El jueves 18 se inaugurará en la ciudad oriental Expocruz 97, y con este evento un nuevo ciclo de "Música por la vida". Asistirán al encuentro con la industria del país, los ganadores del concurso convocado bajo el citado lema: ellos son The Way, Icaro, Vela Navis y los solistas María Elisa Muñoz, Alejandro Pérez y Julio Cuellar.

"Música por la vida" también estará en la cárcel de Palmasola, el mismo jueves

18. Los organizadores aseguran que ese día el espacio carcelario cambiará de forma y dimensiones para escuchar el mensaje que da un rol de "sí" a la vida y habla con Sida como su asesino.

Mientras se realizan actividades como las citadas, paradas por la gente que estos últimos meses le adelante "Música por la vida" se suman a su objetivo. En estas se encuentra Ramón Castillo y el dúo Tupay.

**HORARIO DE FUNCIONES**

MATINEE	Hrs. 15:30
TANDA	Hrs. 19:00
NOCHE	Hrs. 21:30

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, nuestra sala cuenta con calefacción y aire acondicionado

# Grupo boliviano Teatro del Barrio en un festival en Puerto Rico

Ayer comenzó el Encuentro de Teatro Popular Latinoamericano (Entepola). José Luis Lora y Virginia Aramayo representan a Bolivia.

**Puerto Rico, (EFE y Redacción).** - Puerto Rico es sede, a partir de ayer lunes, del Encuentro de Teatro Popular Latinoamericano (Entepola), que reúne ocho grupos de Argentina, Bolivia, Chile, Costa Rica, Ecuador, Cuba, Paraguay, Brasil, y este país caribeño.

Es la primera vez que Entepola se extiende hacia el Caribe, ya que durante 11 años se ha llevado a cabo en Chile. La actividad consiste en una muestra de obras de teatro popular de países latinoamericanos, en la que cada grupo presenta su manera peculiar de hacer este tipo de arte, señala el rotativo "El Nuevo Día".

"Es una manifestación de una estética particular latinoamericana que para nuestros estudiantes es rica culturalmente", dijo al diario Rafael Fuentes, profesor de teatro del Colegio Universitario de Cayey, sede de Entepola.

En Puerto Rico hubo un movimiento de este género de teatro para la década del '70, pero solo quedan tres compañías que continúan la tradición.

El encuentro incluye, además de las obras, una serie de conferencias, paneles de discusión y foros ofrecidos por miembros de diversos grupos que visitan este país. Cada noche las piezas abren con una propuesta de teatro para niños.

## PRESENCIA DE BOLIVIA

El grupo Taller del Barrio, integrado por José Luis Lora y María Virginia Aramayo, fue invitado al Encuentro de Teatro Popular Latinoamericano. Así lo informaron a PUERTA ABIERTA en horas previas a su partida rumbo a Puerto Rico.

Lora y Aramayo dijeron que la invitación les llegó luego de su participación en la anterior versión de Entepola, en Chile el año pasado.

Anunciaron que participarán en el evento con dos obras: "El señor Golimona busca la paz" y "Sapo de piedra". También dictarán talleres de zancos y malabarismo en el Colegio Universitario de Cayey, durante la semana que dura el encuentro.

El viaje se concreta con sus propios recursos económicos, informaron Lora y Aramayo; los organizadores sólo cubren los costos de estadía y alimentación.



**SOBREZANCOS.** - José Luis Lora (izquierda) y María Virginia Aramayo (derecha) en uno de sus paseos por El Prado.

Expone en la galería BHN

# Valcárcel: "El arte conceptual es un arte más democrático"

"Obras en rojo, amarillo y verde (y a veces azul)", "Le gabinete superior (supérieur)" y "Parafernalia for garage sale" son las tres series que Roberto Valcárcel expone hasta el próximo 7 de octubre.

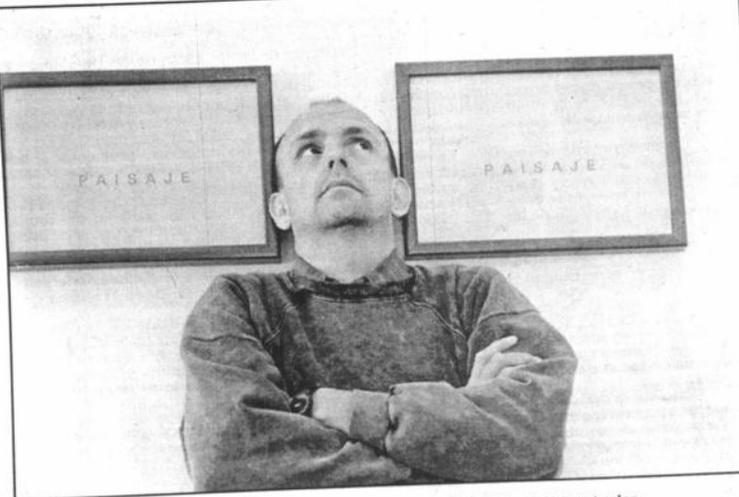
En la galería de la Fundación BHN, el artista nacional Roberto Valcárcel abrió una nueva exposición bajo el título de "Los colores de Bolivia" y que estará abierta al público hasta el día 7 de octubre.

La exposición está integrada por tres secciones: "Obras en rojo, amarillo y verde (y a veces azul)", "Le gabinete superior (supérieur)" y "Parafernalia for garage sale". Las últimas de las secciones mencionadas presentan obras que prolongan algunas series que trabajó el artista con anterioridad, como sus corbatas. Las dos primeras se enmarcan en el llamado arte conceptual. Sobre estas PUERTA ABIERTA conversó con Valcárcel.

## ARTE CONCEPTUAL

Valcárcel comparte los criterios del denominado arte conceptual por varios años, movimiento plástico surgido hacia el año 1970. "Un buen modo de acercarse al arte conceptual -dijo Valcárcel- es el comprender el arte no conceptual. Lo que no es conceptual vendría a ser retinal, es decir que es un arte que llega a la percepción, a la comprensión, al goce estético, a través de la retina, a través de lo eminentemente visual".

El arte retinal, explica, es un arte que a través de la forma logra una experiencia en el observador. Por el contrario, el arte conceptual plantea que la forma es simplemente portadora, un agente físico, de un concepto.



**ROBERTO VALCÁRCEL.** - El artista junto a dos obras conceptuales.

## MENSAJE Y CONCEPTO

"Hay otra serie de particularidades o características inherentes al arte conceptual que lo diferencian de otros tipos de expresión plástica -explicó Valcárcel-. Si observamos, por ejemplo, los murales en el interior del Monumento a la Revolución, en la plaza Villarroel, veremos, sin lugar a duda, que no es un arte meramente formal sino que es un arte con una intención didáctica, socializadora y concientizadora. En este ejemplo, el arte es portador de un mensaje. En el caso del arte conceptual, el arte no es portador de un mensaje, es portador de un concepto. Hay una diferencia entre el mensaje y el concepto: hay mensaje cuando el artista quiere hacer llegar al observador un determinado discurso, por eso tiene que esmerarse mucho en que el observador capte el sentido de ese discurso, para

que llegue sin distorsiones al observador; en el caso del arte conceptual, el artista confronta al observador con un concepto", sostiene el artista paiceño.

## NO ES ARTE ELITISTA

"A menudo -recordó Valcárcel- se me ha mencionado de que este tipo de arte sería de un arte elitista y exclusivo, en el sentido de que si una persona no sabe qué hacer con el cuadro, se queda como ajena al fenómeno estético en sí. Es como una persona que no sabe leer ni escribir y por eso no tiene acceso al periódico. Ante esta situación, para Valcárcel "la culpa no la tiene el artista sino el sistema educativo. La enseñanza de las artes plásticas y las artes visuales es tan deficiente en el país que obviamente hay una gran mayoría de personas que no tienen acceso a símbolos visuales".

## UN ARTE QUE NO IMPONGA

Por otra parte, Valcárcel llamó la atención sobre el hecho de que una obra de arte que tiene un mensaje conciso y determinado en última instancia se convierte en un instrumento de poder. "El que yo diga: 'mira, mi mensaje es éste' y el que tú tengas que interpretarlo de tal manera es una imposición cultural; en ese caso el arte, yo creo, es un instrumento de sometimiento cultural", afirmó el artista.

En el caso del arte conceptual -según Valcárcel- los conceptos que porta la obra de arte al ser no-discursivos y no-didáticos, no imponen; en ese sentido son más democrático y menos avasalladores.

## LA EXPOSICIÓN

Esta exposición -tomando las propias palabras de Valcárcel- consta de un grupo de obras con los colores de la bandera boliviana: rojo, amarillo y verde; en algunos casos se incluye el azul como el cielo sobre el cual flamea la bandera al al libre. Ese es el concepto conceptual el observador se confronta en la muestra. "Si ese concepto significa alegría por el fútbol consecuencia del resultado de las últimas elecciones o el retiro a un neo-patriotismo o cuestionamiento de los símbolos patrios... depende de la participación activa del observador frente a la obra de arte", manifestó el pintor.

El segundo grupo de obras conceptuales da un paso más en el sentido de que prescinde del color y de la imagen, pretende inclusive del recurso visual pictórico propiamente tal; utiliza palabras en sustitución de imágenes. Se trata de una serie de cuadros con una palabra escrita, la misma todos: "Paisaje". En ese momento -dice Valcárcel- el paisaje como concepto está siendo presentado al público literalmente, discursivamente", actividad del público ante tal vocación queda reservada a la intimidad.

# En el Municipal Hoy setenta bailarines contarán "Blanca Nieves"

Mariela González y Jaime Méndez son los responsables de la coreografía "Blanca Nieves" que será presentada desde esta noche, en funciones de tanda, en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez". Se trata de un ballet integralmente creado por los citados. Participan en el mismo más de setenta bailarines, gran parte de los cuales pertenecen al Studio Dance "Mariela González". Figuran como bailarines invitados gente del Ballet Oficial como Marco Salguero, Maritza Lazcano, Cesar Páco y Jose Caba.

La escenografía, que según Mariela González destaca por su calidad, pertenece a Mario Torrico. "Habrá cuatro escenografías diferentes: el bosque, la casa de los enanos, la urna, y varios

otros detalles del conocido cuento de los hermanos Grimm".

A diferencia de otros ballets, como La bella durmiente, El lago de los cisnes, etc que vienen definidos en su montaje, éste ha sido creado en su integridad en base -nos comenta Mariela González- a las adaptaciones de Disney, la música de Chaikowski, Beethoven.

La bailarina Adriana Iturralde asume el rol protagónico de Blanca Nieves y el Príncipe es el bailarín invitado Marco Salguero.

Las funciones se extenderán al miércoles y jueves, siempre a partir de las 19:30. Se supo que después de esta breve temporada el Ballet ha sido invitado para presentarse en la ciudad de Santa Cruz.



**BLANCANIEVES.** - Una escena del ballet que se presenta esta noche.

# Cines

## MONJE CAMPERO

Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: HOMBRES DE NEGRO (espectacular estreno)

## 16 DE JULIO

Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA NIÑERA Y EL PRESIDENTE.

## 6 DE AGOSTO

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: UN PAPÁ DE SOBRA.

## CINEMATECA BOLIVIANA

Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30: MÁSCARA y El Mundo al Instante.

## SCALA

Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: NADA QUE PERDER

## LA PAZ

Tel. 325533  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: 12 VIVEN (SOBREVIVIENTES DE LOS ANDES).

## MONUMENTAL ROBY

Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00: EL MUNDO PERDIDO - JURASSIC PARK.

## MADRID

Tel. 360932  
Matinée Hs. 14:45: VOLCANO y CONTRA CARA Tanda Hs. 18:45: VOLCANO y CONTRA CARA y EL NEGOCIADOR.

## ESTELAR

Alto San Pedro  
Funciones continuadas desde Hs. 15:00: EL QUINTO ELEMENTO - ROMEO Y JULIETA y JÓVENES BRUJAS.

## ESMERALDA

Tel. 360942  
Funciones continuadas desde las 14:30: EL PROTECTOR- LA BÚSQUEDA y HÉRCULES.

## MANFER

Tel. 373596  
Matinée Hs. 14:45 y Tanda Hs. 19:00: HÉRCULES y LA COLONIA.

## PLAZA

Funciones continuadas a partir de Hs. 15:00: EL MUNDO PERDIDO y CORAZÓN DE DRAGÓN.

Vice-Ministerio Nacional de Cultura

# PROMUSICUM

presentan

## ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

CUARTO CONCIERTO - TEMPORADA 1997

## SEMANA MUSICAL BRITÁNICA

OBRAS DE

CORELLI, VIVALDI, ELGAR, HÄNDEL y HOLST

Director Invitado: Fredy Céspedes  
Solista: Rodrigo Cottier, violín

## Palacio Chico

martes 16 y miércoles 17 de septiembre a hrs. 19:30  
Ayacucho esq. Potosí

**Entradas:** Zona Sur: BACÍN DE PLATA, Av. Montenegro # 778 - Galería Futuro  
CASA Y ESTILO, Sánchez Bustamante esq. calle 15 - Calacoto  
Centro: GALERÍA EMUSA, Av. 16 de Julio # 1607  
CENTRO BOLIVIANO AMERICANO, parque Zenón Iturralde, Av. Arce  
GALERÍA NOTA, Fernando Guachalla # 499, esq. Sánchez Lima

Informes: PROMUSICUM Telfs.: 322036 - 794835 - 721491

Auspicio: EMBAJADA BRITÁNICA - LA PAPELERA S. A.

Coca Cola • Bodegas y Viñedos • La Concepción  
Hoy • PAPERUM • La Razón • Ultima Hora  
PAT • Canal 7 • Canal 11 • Canal 21 • ATB  
Radio Cumbre • Radio Cristal

Un drama policiaco

# "NYPD Blue" acaparó el mayor número de los premios Emmy

Las aventuras de una comisaría de policía en Nueva York consiguió hacer realidad cuatro de los principales premios de la velada, de los 11 a los que aspiraba.

**Rocio Ayuso**  
**Pasadena, Estados Unidos (EPE).** El drama policiaco "NYPD Blue" ha sido el programa que ha conseguido el mayor número de premios Emmy, pese a que el principal, a la mejor serie dramática, recayó en la serie "Law & Order".

Las aventuras de una comisaría de policía en Nueva York consiguió hacer realidad cuatro de los principales premios de la velada, de los 11 a los que aspiraba.

Con diez galardones en sus bolsillos, "NYPD Blue" hizo realidad el Emmy al mejor actor para Dennis Franz, el de mejor actriz secundaria para Kim Delaney, el de mejor dirección y el de mejor guión, todo ello en la categoría de dramas.

"Esto es demasiado. Se me hace imposible estar aquí sin mi compañero, mi amigo, mi apoyo, Jimmy Smiths", declaró tan emocionado Franz, ganador del mismo premio en otras dos ocasiones en referencia a su compañero de rodaje.

La sorpresa también se dejó notar en la voz de Dick Wolf, productor de "Law & Order", cuando recogió el único y más importante premio de la jornada.

"Es una sorpresa descomunal en nuestro séptimo año de emisión", afirmó al ver que esta 49 edición de los premios Emmy hacía realidad un galardón que nunca antes se había materializado para "Law & Order".

La alegría de quienes filmaron estas series se convirtió en desengaño para otros, como "ER", principal aspirante de la ceremonia celebrada en el Auditorio Cívico de Pasadena, con 22 candidaturas de las que sólo pudo hacer realidad tres, anunciadas con anterioridad a esta velada.

La victoria de "Frasier" como mejor serie cómica contribuyó al ambiente de normalidad y ausencia de sorpresas que caracterizó esta edición de los premios Emmy.

"Mientras venía al escenario he escuchado a alguien exclamar: ¡Dios mío! No ellos de nuevo. Creíamos. Sabemos lo afortunados que somos", aseguró en nombre de todos, cuantos participan en la comedia su productor David Angel. Es la cuarta vez que ganan.

Tanto John Lithgow como Helen Hunt, ganadores de los principales premios en la categoría de comedia por "3rd Rock from the Sun" y "Mad about you", respectivamente, repitieron sus victorias de otros años.

El triunfo de Hunt se vio empañado por la derrota de la actriz Ellen DeGeneres en la misma categoría, cuyo trabajo en el episodio en el que reconoció su lesbianismo "en causa de gran admiración", afirmó la actriz.

A pesar de su derrota en la categoría de mejor actriz de comedia DeGeneres, acompañada de su pareja sentimental Anne Heche, fue una de las figuras más destacadas de la noche por su discurso en favor del lesbianismo cuando recibió

la estatua que le correspondió por el mejor guión cómico.

Otra de las parejas más observadas en esta edición de los premios que anualmente concede la Academia de Ciencias y Artes de Televisión fue la formada por David Duchovny, protagonista de "The X-Files", y Tea Leoni, casados recientemente.

El actor no pudo materializar su candidatura como mejor actor en una serie dramática pero pudo disfrutar del triunfo de su compañera de reparto, Gillian Anderson, como actriz en la misma categoría.

Los destellos de las cámaras fotográficas, el brillo de los vestidos ajustados de las estrellas y la continua llegada de las largas limousinas fueron el resto de los protagonistas en una gala en la que se rindió un sincero homenaje a la princesa Diana.

El homenaje no tuvo nada que ver con actos públicos u oficinas religiosas sino con la advertencia a los más de 800 miembros de la prensa y los más de cien fotógrafos que cuidaron su comportamiento con las estrellas.

"Ha sido una precaución para hacer sentir a nuestras celebridades un poco más seguras", afirmó un portavoz de la Academia, en alusión al trágico accidente de tráfico que acabó con la vida de la princesa Diana hace tan sólo hace dos semanas cuando intentaba zafarse del asedio de los "paparazzi".

## LIBROS

Semana del libro y cultura del Brasil

Se ha inaugurado la Semana del libro y cultura del Brasil que tiene lugar en la galería de exposiciones del Palacio Chico (c. Ayacucho esq. Potosí).

## DANZA

"Blanca Nieves y los 7 enanitos"

Desde hoy y hasta el jueves próximo, "Estudio Dance Mariela González" escenifica en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez el ballet "Blanca Nieves y los 7 enanitos" en funciones que comienzan a las 19:30.

## TEATRO

Pequeño Teatro en Avesol

Con la obra "La Primitiva" de León Rossetson, se presenta el grupo Pequeño Teatro en el local de Avesol (c. Goñía 155-A) a las 20:30.

## MUSICA

Sinfónica Nacional en el Palacio Chico

Este martes 16 y mañana miércoles, a las 19:30, se presentará en el Palacio Chico la Orquesta Sinfónica Nacional bajo la dirección de Fredy Céspedes con la participación del solista Rodrigo Cottier. El evento está organizado por Promusica.

"Sirinu" en el Palacio de Comunicaciones

La agrupación "Sirinu" que interpreta música antigua y renacentista ofrecerá un concierto este jueves 18 a las 20:00 en el Palacio de Comunicaciones (frente a Obelisco). Y el sábado 20 estará en la Casa de la Moneda de la ciudad de Potosí para dar otro concierto.

Música tarjeña en el Modesta Sanguinés

Los días 19 al 21 de este mes se presentará la artista tarjeña Esther Mariol en el teatro Modesta Sanguinés de la Casa de la Cultura. Las funciones comenzarán a las 19:30.

## CONFERENCIAS

El mensaje Hopi

En la Biblioteca Municipal a las 18:30 hrs se realizarán conferencias sobre el "Mensaje Hopi", la situación del planeta y de la humanidad. La cita es todos los miércoles hasta el 24 de septiembre.

# CArte y Cultura

## EXPOSICIONES

Rosario Ostría en Talpinquiri

Mañana miércoles 17 a las 19:30 se inaugura la exposición "Virgen, Angeles y Arcángelos" de Rosario Ostría en la galería del Centro Talpinquiri (Av. Montenegro, San Miguel).

Salón en honor a Víctor Zapana

Se ha inaugurado el VII Salón Anual de la Carrera de Artes denominado "Maestro Víctor Zapana Serna" en la galería "María Esther Ballivián" de la Casa de la Cultura. Estará abierta hasta el 26 de este mes.

Cerámica en Espacio Patiño

Está abierta la exposición de cerámica Alemana-Boliviana de los artistas Katrin König, Thomas Jan König, Mario Saravia y Marcela Mérida. Es en el Espacio Patiño que está en la esquina de la Av. Ecuador y la calle Belisario Salinas.

Ramiro Fierres en la Casa de la Cultura

Acuarelas y dibujos a pluma presenta el artista potosino Ramiro Fierres en el salón "Arturo Borda" de la Casa de la Cultura Franz Tamayo.

Textiles andinos en la Casa de Murillo

Una muestra de textiles andinos está abierta al público en el Museo Casa de Murillo (c. Jaeni) hasta fin de mes. Son piezas pertenecientes a siglos pasados y a los inicios del presente.

Roberto Valcárcel en la galería BHN

Su más reciente producción expone el artista Roberto Valcárcel en la galería de la Fundación BHN (c. Belisario Salinas 516). Abierta hasta el 7 de octubre.

Electrografía monumental

En una de las salas del Museo Tambo Quiroquincho se lleva adelante la exposición denominada: "Binomio: electrografía monumental en papel de algodón", evento organizado por la Embajada de México.

Germán Patiño en el Guzmán de Rojas

El artista cochabambino Germán Patiño presenta sus obras en la galería "Cecilio Guzmán de Rojas" en la calle Colón. La muestra se abre al público hasta el 27 de septiembre.

la galería "Cecilio Guzmán de Rojas" en la calle Colón. La muestra se abre al público hasta el 27 de septiembre.

Lampo y Mariaca en galería "Nota"

Las artistas Cecilia Lampo y Pía Mariaca realizan una exposición de trabajos en técnica mixta en la galería de arte Nota (c. Ferrer Guachalla 499). Abierta hasta el 6 de septiembre.

Taller de Gonzalo Rodríguez Zambrana

Hasta el 8 de octubre se detalla la exposición del taller de pintura de Gonzalo Rodríguez Zambrana en ambientes de Shopping Sur (Av. Arequipa 822, La Florida).

Diego Morales en el Museo de Arte

Pinturas, dibujos y montajes presenta el artista Diego Morales en el Museo Nacional de Arte (Comercio esq. Socabaya).

Fotografías en Talpinquiri

Una exposición colectiva de fotografías se ha inaugurado en la galería del Centro Talpinquiri de la zona de San Miguel. Trabajos de Jorge Castro, Jessica Freudenthal, Mario Ajayardo y Pablo Koehlin componen la muestra que estará abierta hasta el 16 de este mes.

Keiko González en Emusa

La artista nacional Keiko González realiza una exposición de cerámicas y oleos en la galería de la Fundación Emusa (Av. 16 de Julio 1600).

Abstraccionismo en esART

En la Galería "esArt" se presenta muestra "Abstraccionismo" de obras de Cecilia Lampo, Alfredo Piaca, Fernando Pacheco, Angélica Heckl, Oscar Panloja y L. Yourston. "esArt" se encuentra en Av. Arce esq. Clavijo 2895, Tel. 432328.

Expo-Arte-Rock

En el espacio del "Café, Arte, Rock" ubicado en la Calle Colón 671, se exponen las obras de Frolis Arizola, Miguel Salazar, María Peñaloza y David Morin. La muestra estará abierta hasta el 21 de septiembre. Mayor información en el Tel. 374667.

## VARIOS

"Fiesta de las flores" en septiembre

Por la llegada de la primavera, Oficialía Mayor de Cultura convocó a la juventud de los establecimientos educativos a la "Fiesta de las flores" que se cumplirá el 21 de septiembre. Mayor información en el Tel. 374667.

## picapiedra



## Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tel. 37230-44	378472
OPRECIONAL, DE INVESTIGACION, Tel. 37230-44	TRANSMITO, Tel. 371204 y 371200
ESTACION CENTRAL, Tel. 37390-00	ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 971203
BUSCAMON, Central de Búsqueda, Tel. 30964	MAESTRANZA, Tel. 37114
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	NEUROLOGIA, Tel. 330728
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	PENSIONADO, Tel. 330923
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	BOLIVIAN POWER CO. LIM.
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	RECLAMOR, Tel. 304227
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	BOMBAS, Tel. 30968-30968-119
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 378472
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	RADIO PATRIULLA, Tel. 110
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	RAMO, (Asesoría Informaciones), Llamada Gratis, Tel. 91022
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	SAMAPA, Tel. 21122
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	ASISTENCIA Telefonía Inmediata, Tel. A. V. L.
INSTRUMENTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE PROBLEMAS DEPENDENCIAS (INTRAID), Tel. 374201	ACCIDENTE MECANICO Y GRUA 24 Horas, 30960-0120718

## servicios

# Viajes



## SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a las 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días, a las 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a las 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Potosí:** todos los días, a las 8:30; 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a las 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a las 8:00.

**A Arica:** martes y viernes a las 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a las 8:30.

**A Villagüena:** todos los días, a las 19:00.

**A La Paz:** todos los días, a las 18:30.

**A Tarija:** martes, jueves y sábado a las 17:00.

**A Uyuni:** martes y viernes a las 17:30.

Informaciones Tel. 367275 - 367276  
Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korlazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Unus Imperial	Tel: 350793
Flota Copacabana	Tel: 362803
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urquippa	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cine	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443
Panasur	Tel: 362708

# CRUCIMANIA

POB LUIS CAMPOIS

HORIZONTAL	47 Unidad	48 Encarcelado	49 Vaso pers
1 Personaje	49 Sacerdote	50 Abomazur	44 Coala
2 Cabra montés	50 Inesencia	30 Piedras de	44 Coala
3 C. de la India	51 Inesencia	31 Tolerares	44 Coala
4 Cabra montés	52 Que evitan	10 Que engendra	32 Grán, en
5 C. de la India	53 Hasta pronto	11 Desafia	45 Engordas
6 C. de la India	54 Viento de	12 Hagan surcos	36 Compañero
7 C. de la India	55 Fibra del agave	13 Pillar; despojar	37 Compañero
8 C. de la India	56 Escapar; esp.	14 Pillar; despojar	38 Actriz inmortal
9 C. de la India	57 Ondas marinas	15 Lathis, torneo o	39 Garbo
10 C. de la India	58 Fibra del agave	16 Acostumbrar	40 En un
11 C. de la India	59 Astro luminoso	17 Dia de la Inocencia	41 Encarcelado
12 C. de la India	60 Escapar; esp.	18 Pillar; despojar	42 Vaso pers
13 C. de la India	61 Actor	19 Pillar; despojar	43 Coala
14 C. de la India	62 Danzas	20 Pillar; despojar	44 Coala
15 C. de la India	63 Dios lo quiere!	21 Pillar; despojar	45 Engordas
16 C. de la India	64 Probenzas de	22 Pillar; despojar	46 Tiro de az
17 C. de la India	65 Coligadas de	23 Pillar; despojar	47 Vaso pers
18 C. de la India	66 Movimiento	24 Pillar; despojar	48 Vaso pers
19 C. de la India	67 Viento de	25 Pillar; despojar	49 En un
20 C. de la India	68 Viento de	26 Pillar; despojar	50 Criba gran
21 C. de la India	69 Viento de	27 Pillar; despojar	51 Criba gran
22 C. de la India	70 Viento de	28 Pillar; despojar	52 Criba gran
23 C. de la India	71 Viento de	29 Pillar; despojar	53 Criba gran
24 C. de la India	72 Viento de	30 Pillar; despojar	54 Criba gran
25 C. de la India	73 Viento de	31 Pillar; despojar	55 Criba gran
26 C. de la India	74 Viento de	32 Pillar; despojar	56 Criba gran
27 C. de la India	75 Viento de	33 Pillar; despojar	57 Criba gran
28 C. de la India	76 Viento de	34 Pillar; despojar	58 Criba gran
29 C. de la India	77 Viento de	35 Pillar; despojar	59 Criba gran
30 C. de la India	78 Viento de	36 Pillar; despojar	60 Criba gran
31 C. de la India	79 Viento de	37 Pillar; despojar	61 Criba gran
32 C. de la India	80 Viento de	38 Pillar; despojar	62 Criba gran
33 C. de la India	81 Viento de	39 Pillar; despojar	63 Criba gran
34 C. de la India	82 Viento de	40 Pillar; despojar	64 Criba gran
35 C. de la India	83 Viento de	41 Pillar; despojar	65 Criba gran
36 C. de la India	84 Viento de	42 Pillar; despojar	66 Criba gran
37 C. de la India	85 Viento de	43 Pillar; despojar	67 Criba gran
38 C. de la India	86 Viento de	44 Pillar; despojar	68 Criba gran
39 C. de la India	87 Viento de	45 Pillar; despojar	69 Criba gran
40 C. de la India	88 Viento de	46 Pillar; despojar	70 Criba gran
41 C. de la India	89 Viento de	47 Pillar; despojar	71 Criba gran
42 C. de la India	90 Viento de	48 Pillar; despojar	72 Criba gran
43 C. de la India	91 Viento de	49 Pillar; despojar	73 Criba gran
44 C. de la India	92 Viento de	50 Pillar; despojar	74 Criba gran
45 C. de la India	93 Viento de	51 Pillar; despojar	75 Criba gran
46 C. de la India	94 Viento de	52 Pillar; despojar	76 Criba gran
47 C. de la India	95 Viento de	53 Pillar; despojar	77 Criba gran
48 C. de la India	96 Viento de	54 Pillar; despojar	78 Criba gran
49 C. de la India	97 Viento de	55 Pillar; despojar	79 Criba gran
50 C. de la India	98 Viento de	56 Pillar; despojar	80 Criba gran
51 C. de la India	99 Viento de	57 Pillar; despojar	81 Criba gran
52 C. de la India	100 Viento de	58 Pillar; despojar	82 Criba gran

**LanChile**  
LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Olla Martes, Jueves y Domingos  
Directo de La Paz a Olla todos los días

**SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO**

ORIGEN	DESTINO	CLASE	PRECIO
SANTIAGO	BOLIVIA	1ª	100
BOLIVIA	SANTIAGO	1ª	100

### DESIGUALDAD

**D**os futbolistas - Albeiro Usurtaga y Diego Maradona - que cometieron faltas similares en partidos con creas un peligroso antecedente en el fútbol argentino.

El colombiano, condenado por prueba y confesión, fue sancionado, abarrotando Buenos Aires y está al margen del fútbol.

Diego, en cambio, quedó al descubierto con los procedimientos del control antidoping y a raíz de la decisión de un juez la AFA se ha visto obligada a habilitarlo.

Queda a las claras que no se procedió del mismo modo y eso, más allá de la idolatría del ídolo, es indiscutible.

La pregunta es qué puede ocurrir de aquí en adelante si un futbolista es sorprendido, al menos en un medio, con un positivo.

Ya a ser juzgado con el modus operandi Usurtaga o Maradona? ¿A la distancia se nos ocurre que la Asociación del Fútbol Argentino debería estudiar a fondo la situación planteada, que en el fondo es la misma, pero que ha merecido diferenciación y no precisamente similares.

No está demás recordar, asimismo, la premisa de la FIFA, que encasilla los asuntos del fútbol en sus ámbitos, descartando absolutamente la intervención de niveles como pueden ser los de la Justicia ordinaria.

Da la impresión que la entidad del balompié quedó obligada a dar paso al regreso de Maradona y ese hecho es, quizás el quid de la cuestión con vistas a lo que el caso todavía puede originar.

A Usurtaga nadie lo defendió y debió aceptar las consecuencias de su falta. La construcción que arrasó el nuevo error de Maradona configuró un cuadro de situación que lo menos que proto- ca es susceptible.

### Día del Juego Limpio

**MADRID, 15 SEP (EFE).** El primer Día del Juego Limpio, instituido por la FIFA, se celebrará el sábado 20 y el domingo 21 de septiembre en la mayoría de los 198 países afiliados con el fin de alentar a los jugadores y espectadores a ser leales.

En los partidos de fútbol se recordará a los jugadores y a los espectadores que la verdadera razón del fútbol se encuentra en ganar y vencer limpiamente. "El mensaje del Juego Limpio siempre podrá ser acentuado y nunca será suficiente", dice el presidente de la FIFA, Joao Havelange.

### Jugadores "asesores"

**RÍO DE JANEIRO, 15 sep (EFE)** - El diputado brasileño José Gomes de Rocha confirmó hoy que pagó el salario de siete clubes de fútbol que reside, el jugador de Goiás, con los recursos que ofrece a los parlamentarios para contratar asesores.

"Cada parlamentario tiene el número de asesores y cargos de confianza que quiera. Algunos prefieren contratar a sus esposas y sus hijos... yo contraté jugadores de fútbol", aseguró el diputado.

### Juicio a Menotti

**BUENOS AIRES, 15 (ANSA).** El periodista uruguayo Víctor Hugo Morales pidió que sea llevado a juicio oral y público el proceso que inició contra el técnico César Menotti por "calumnias e injurias". El pedido fue formulado por escrito al juez de la causa, Raúl Emilio García, quien podría ordenar el juicio para antes de fin de año, tras fracasar dos audiencias de conciliación, dijeron los abogados de Morales.

Morales, un famoso relator uruguayo radicado desde hace años en Buenos Aires, pidió una multa de un año y medio de prisión contra Menotti, quien había calificado de "patronero de los medios de comunicación" y de "culebra que va de Uruguay en un camabote", en una entrevista a la revista El Gráfico.



**KINGS-TON:** Un fanático japonés pintado con los colores de la bandera nacional de su país, alienta a su equipo que ganó a Costa Rica y está a un pie de distancia de clasificarse (AP)

### Fittipaldi con alta

**MIAMI (REUTERS), 15 SEP (EFE).** El brasileño Emerson Fittipaldi, campeón del mundo de Fórmula uno en 1972 y 1975, ha sido dado de alta hoy del Hospital Jackson Memorial de Miami, tras la operación para restaurarle una vértebra lumbar fracturada, a que fue sometido el pasado viernes. Informó hoy una portavoz.

"El paciente salió en minivan con la ayuda de un bastón, pero con su familiar lo escoltó al portavoz del hospital."

Fittipaldi se lastimó el pasado 7 de septiembre, cuando su ultraligero se accidentó en un área pantanosa cerca de su casa en Sao Paulo.

El piloto, tendrá que llevar un aparato ortopédico durante los próximos seis meses. Su pierna izquierda, que quedó paralizada en el accidente, cobrará gradualmente sensibilidad, informaron los médicos.

### Para tomar nota

■ Para no perder forma, Carlos Borja, el ex jugador de Bolívar que recién cogió los botines, se dedica a jugar raquetbol y no solo por hobby, sino de manera oficial.

En el último campeonato departamental también ganó, batiendo las estadísticas de este deporte, como para las actuaciones que muy aplaudidas en la categoría mayores de 35 años.

■ Vanessa Menga, ganadora del circuito satélite de tenis, dejó La Paz muy agradecida de la familia Urquidí, que la hospedó a lo largo de su estancia en esta ciudad.

La chica, oriunda de Chile, para luego actuar en Argentina, donde es perseguido en los courts de La Florida. La tenista volvió a los torneos después de una prolongada lesión y de ponerse a órdenes de Carlos Kirmán, ahora entrenador, brasileño.

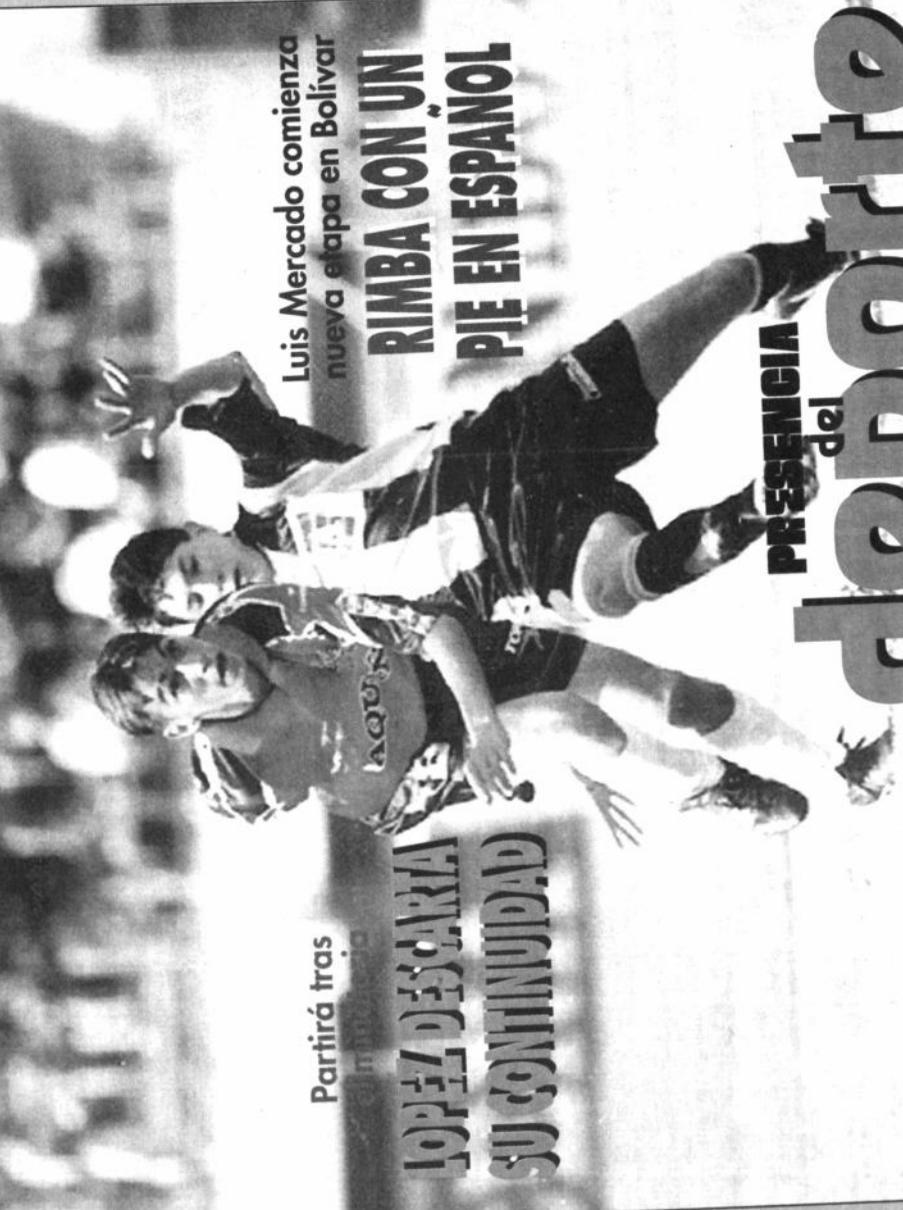
■ Miguel Ángel Rumba bien dos veces por jugar en el exterior lo que está pensando y después abrir una escuela de fútbol en su pueblo natal: Riberalta.

Al parecer el buen ejemplo de Ramiro Cas-tiello (que ya tiene su escuela en El Alto) está cundiendo en sus colegas. Un esfuerzo — en este caso personal — que habrá que apoyar.

■ Escurridizo, pero no derecho resultó el día de Luis Honorato, miembro del Parlamento Nacional en el torneo de Alto Obrajes. Resulta que cada fin de semana no se pierde ninguna jornada, integra el plantel de Atlético Mayagua y por momentos su aporte es importante en el ataque, como que le va bien a su representativo, pues es el actual líder del mencionado certamen.

■ Oscar Andrade, uno de los nuevos pilares de la Asociación de Fútbol boliviano el domingo 27 de julio, debutó en la categoría de 16 valvulas en la prueba efectuada en el circuito de Pucarani, tendrá oportunidad de correr esta vez en ruta, cuando el verdadero domingo tome parte en la "Dobbe Parigayaya", para

# EL TIGRE AGUO LA FIESTA DEL ROJO



Luis Mercado comienza nueva etapa en Bolívar

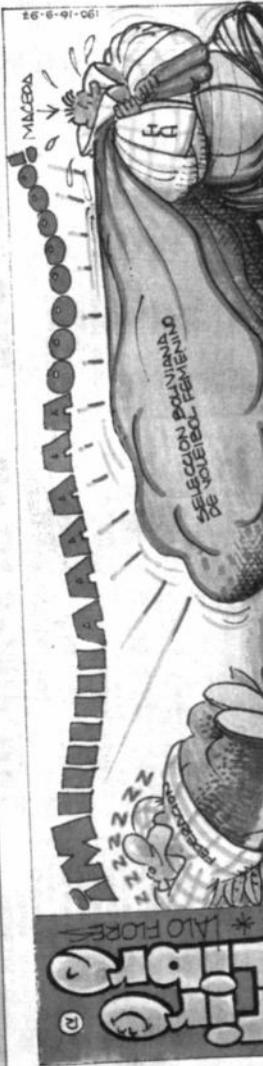
## RIMBA CON UN PIE EN ESPAÑOL

Partirá tras

## LOPEZ DESARMA SU CONTINUIDAD

# PRESENCIA del deporte

Jasson Pérez, de Wilstermann, con el balón, escapa a la marca de Mauricio Flores, de The Strongest. El partido, en el Capriles, finalizó empatado a cero.





# SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

Esta es una nueva forma de anunciar

La Paz, martes 16 de septiembre de 1997

**ORURO**  
**COCHABAMBA VENDO**  
CASA CONFORTABLE ZONA QUERQUERU AV. SANTA CRUZ N° 20 DOS PLANTAS REF. TELEFONO 92578. 12-14 Sep.

**FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**  
**FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**COCHABAMBA**  
Vendo casa en Vinto, teléfono 042-60196 Cbb. 27-2 Sep.

**VENDO URGENTE INYECTORIA DE 3000 ROLLOS CON CLIENTELA TEL/F 042-680337 O 19660212 COCHABAMBA. 13-15 Sep.**  
**VENDO VOLVO N-12** año 1984 sistema, full equipo, 12.000 Litros, 22.500 \$us T.f: 042-54210, 042-86958 y 017-26420 en Cochabamba. 13-15 Sep.

**BERMEO**  
**EN BERMEO** Por extravio queda nulo el certificado de inscripción del contribuyente Ernesto Rulo Flores Romero con N° RUC 2940914. (5-7 sept.)  
**EN BERMEO** Por extravio queda nulo el carnet y certificado del contribuyente Marcos Antonio López López N°

tema full equipo 12.000 litros especial limpieza pozos sépticos 22.500 \$us. Tel. 042-86370, 042-69352 y 017-26420 Cochabamba. 29-4 Sept.

**¿Desea alquilar su casa o departamento?**  
Anuncie en los **SUPERECONOMICOS** DE **PRESENCIA**

**¿Desea vender, permutar, alquilar su casa, o necesita personal?**  
Anuncie en los **SUPERECONOMICOS** DE **PRESENCIA**



**SANTA CRUZ**  
**COMPRO MINERAL: COBRE Y ZINC** LEY MINIMA COBRE: 15% Cu LEY MINIMA ZINC: 35% Zn FONDO: 0925-2253 052-4

**TRANSMITES POR COMISION 40% REALIZO TRAMITES MUNICIPALES, AGILIZO DOCUMENTACION, VARIOS REF. VALVERDE TEL. DOM. 466584 - OF. 338393 INT. 250.**

**LA PAZ**  
**LECTORES 12X SOUND BLASTER CREATIVE control remoto \$us 109 Fondo. 317527**

**REFRIGERADORES** Repáranos lavadoras calefones garranizados 231288.  
Vendo departamento 3 dormitorios, Alto Obrajes 752116.

Alquilo dos bonitas habitaciones, cocina, baño independientes, dólares 80 (6 separadas), Alto Miraflores 213243.

**Sud Yungas**, dos horas via-

**JE. terrenos** vacacionales, lagunas, cabanahs, rios-agua, luz. Cualquier superficie desde dólar metro 363197 - Noche 432872.

**REPARACIONES**, mantenimiento y actualizaciones de ACER, IBM a 586 o PENTIUM. (DATA) JET Pérez Velasco Local 1A. 317527.

**PENTIUM/166 MMX ORIGINAL/GRAM2.1 OIGAS, SVGA COLOR \$us. 888 (DATA) JET CENTER Galería Pasaje del Centro Local 1A Pérez Velasco. 317527.**

**COMPUTADORAS DESDE \$us. 200.-** Edif. Hermandad (El Prado) piso 9 Of. 903.  
**SE COPYAN CD'S** Edif. Herrmann (El Prado) Piso 9 Of. 903.

**\$us. 939.-** PENTIUM 200 INTEL Super VGA color Edif. Hermandad (El Prado) Piso 9 Of. 903.  
**\$us. 789.-** PENTIUM 133 INTEL Super VGA color Edif. Hermandad (El Prado) Piso 9 Of. 903.  
**\$us. 819.-** PENTIUM 166 INTEL Super VGA color Edif. Hermandad (El Prado) piso 9 Of. 903.

**A la mejor oferta**, regalo **FOTOCOPIADORA SAVIN MOD. 7550.** Fondo: 317527.

**EXTRAVIO** queda nulo el cheque N° 31489226 del Banco Mercantil de Felipe Flores Pérez. 10-11 Julio.

**QUEDA NULO EL RUC # 6655890** perteneciente a Helina Valeria Sánchez Vega.

**SE VENDE POR MOTIVO DE VIAJE VENDO UN REFRIGERADOR MARCA AMBASSADOR NUEVO, LLAMAR AL TELP. 376853.**

**EXTRAVIO CARNET DE RUC N° 759266 DE MARIO MONTAÑO B.**

**EXTRAVIO DE LIBRETA DE AHORRO DEL BANCO MERICANTIL N° 192506 DE PEDRO LAZCANO VALLEJOS.** Compro 381063. 9-18 Agos.

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extravio** queda nulo la Factura 000051. RUC 7547480 perteneciente a Casillita Calizaya Alhuacho de San Andrés.

**COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA**  
INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTÁREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDAANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGRROPECUARIA AT-80 CASILLA N° 2665 LA PAZ - BOLIVIA

**EL SINDICATO REGIONAL**  
Transporte Pesado "Sucre", ofrece en venta un garage en la ciudad de Santa Cruz con vivienda, de 4.546 mts2, ubicado en la carretera antigua a Cochabamba Km. 4/1 2. Mayores datos recabar en la misma dirección o Tel. 524009-529675 Fax 524009. En Sucre, Plaza 25 de Mayo No. 48 Telfs. 54612 - 60138. Fax 60138. Se recibirían ofertas hasta el 20 de septiembre de 1997.

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC GRANDE NO. 00486766 DE IROS LUEDA.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**EXTRAVIO QUEDA NULO EL RUC 6320632 DE PUNERARIA "SANTA MARIA" UBICADA EN CAMACHO ADOLFO MIER No. 1515.**

**016111 DE LA CUENTA** 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Agos.

**En venta casa** sobre 1.000 mts2. Alto, 823567. 27-29 Sep.

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063 13-22 Sep.

**TRADUCCIONES INGLÉS** 252550 (16-26 sept.)

**EXTRAVIO**  
Por extravio queda nulo el RUC-7814445 perteneciente a Ceiso Rocha. (16-18 sept)

**Por extr**

# LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO

## TORNEO "Hno. JUAN MEJIAS"

SERIE	EQUIPOS										
	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL		
SERIE A	Bolivar	6	5	1	0	17	3	+14	16	Real S.C.	
	Chaco	5	4	0	1	7	2	+4	12	Destroyers	
	Real	6	2	1	3	5	11	-3	7	Bolivar	
	Oriente	6	1	2	3	4	5	-4	5	Destroyers	
	San José	6	1	1	4	4	10	-6	4	Chaco	
Destroyers	5	1	1	3	6	12	-6	4	Chaco		

### LO QUE VIENE

Miércoles 17 de septiembre, Santa Cruz: Destroyers-Chaco

SERIE	EQUIPOS										
	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL		
SERIE B	Blooming	6	3	1	1	10	10	0	13	Independiente	
	The Strongest	6	3	1	2	12	7	+5	10	Quilabá	
	Quilabá	6	3	1	2	10	6	+4	10	The Strongest	
	Wilstermann	6	3	1	2	8	7	+1	10	Municipal	
	Independiente	6	2	1	3	11	11	0	7	Blooming	
Municipal	6	0	1	5	1	11	-10	1	Wilstermann		

### LO QUE VIENE

Sábado 20, Municipal-Wilstermann y Blooming-Independiente

## INDEPENDIENTE RECLAMA PUNTOS DE COTEJO CON MUNI

**Sacra. 15 (Presencial) por Fawio Parcel.-**Independiente cursó nota a la Liga reclamando los puntos disputados ante Municipal el sábado pasado por actuación antirreglamentaria del jugador argentino Fawio Parcel. "Estamos impugnando el resultado de la actuación antirreglamentaria del jugador Fawio Parcel por no estar legalmente habilitado. Por esta razón consideramos que nuestro reclamo es legal y que los puntos nos deben favorecer. El pase inter-nacional de Fawio Parcel no llegó por tanto su actuación fue antirreglamentaria", dijo Luis García a tiempo de justificar el reclamo de Independiente. "Aguardamos que este reclamo sea considerado oportunamente", dijo García.

Independiente Petrobrero renició sus prácticas de entrenamiento en la ciudad de Santa Cruz. "El equipo va a estar en Blooming en Santa Cruz. El equipo está trabajando normalmente de tal manera que aque-las de los partidos con mayor optimismo en la cancha de dos objetivos, el de ganar y el de ganar a los visitantes en la Paz. De local podría ser Blooming y de visitante con The Strongest en La Paz. No todo está perdido, abrigamos la esperanza de ganar puntos importantes para pelear un pasaje de descenso", sostuvo Luis García.

### MEDIO CHAKO

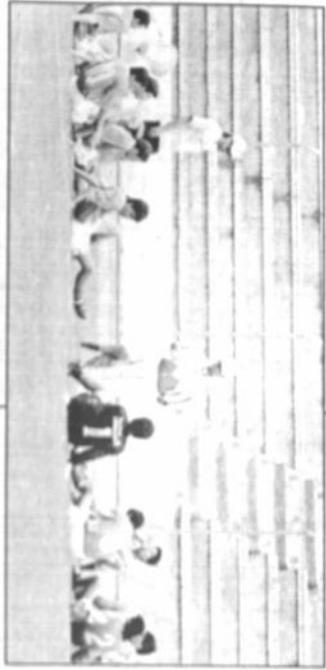
En las horas pasadas fueron enterrados los restos de Tomás Chamorro, gran jugador de fútbol boliviano en filas de Independiente vistiendo la camiseta amarilla por las acciones concienzudas y serenas. Independiente enterró a sus trabajadores petroleros y

## Para jugar con Destroyers CHACO DEFINIO ALINEACION

René Molina definió el equipo que mañana jugará con Destroyers en esta ciudad, completando la sexta fecha del torneo ligero de fútbol "Hno. Juan Mejías". La práctica matinal, cumplida en el estadio "Herrera Siles", sirvió para despegar dudas. Chaco será ofensivo mañana, porque quiere seguir sumando puntos, de ahí que continuará jugando con dos hombres de punta.

El onceo titular para mañana, el no hay variación con el anterior, es: Víctor Hugo Guzmán, Gabriel en portería; Luis Vargas, Johnny Solís, Hugo Rojas y Daniel Claure en defensa; Milton Vargas, Luis Lendo, José María Romero y Milton Daguerre en el centrocampo; Nicolás Flores y

Una de las variantes será la recuperación de Lendo, quien señala que ya se encuentra "recobrado" otra vez en el plantel. Luego de haber podido permitirse vacaciones anteriores para viajar a Argentina y concretar su incorporación a la par del próximo año en la victoria fue desbarrado en toda su dimensión. Es que Molina no quiere descuidar nada.



Los jugadores de Chaco practican ayer en las instalaciones del Estadio "Herrera Siles".

## ATLETICO LA JOYA LIDERA EN EL FUTBOL ORUREÑO

**Oruro. 15 (Presencial) por Guido Dalvarez.-**Alfredo La Joya continúa como líder del campeonato oficial de la Asociación de Fútbol Orureño y se perfila como el favorito para conquistar y repetir el título. Los diez equipos restantes en el día sábado en el estadio José María Bermúdez se dividen los 40 puntos de la siguiente manera: Atlético La Joya con 34 puntos, Deportivo Ferroviario con 28 puntos, Unión Orureña con 24 puntos, Unión Orureña con 20 puntos, Unión Orureña con 16 puntos, Unión Orureña con 12 puntos, Unión Orureña con 8 puntos, Unión Orureña con 4 puntos, Unión Orureña con 0 puntos.

## EL DOMINGO CORRERAN LA DOBLE PARIGUAYA

Sobor un recorrido total de 193 kilómetros se efectuará en la "Doble Parigüya", competencia de automovilismo válida para el ranking de departamentalización de la presente temporada. La prueba contará con el auspicio de Herrero y empresa del ramo gráfico y en ella podrán tomar parte los pilotos de las siguientes categorías: Abarter, N. 12, 1.600 cc multivalvular, 8 válvulas y Volkswagen. La carrera se efectuará en dos etapas, de acuerdo a los detalles:

Primera etapa: Trés Ríos, sector El Estero. Segunda etapa: Trés Ríos, sector El Estero. El coche de Rubén Castelló, piloto que estará presente en la Doble Parigüya, se estacionará a las 9:00 horas. Segunda etapa: Trés Ríos, sector El Estero. Esta primera etapa Sudamericana de Voleibol



**Sacra Cruz. 15 (Pre-sencial) por Fawio Parcel.-**El equipo de Argentina, Chile, Perú, Uruguay y Bolivia. Esta tarde llegó el sudamericano Francisco de Valdez hasta el momento campeón de la selección de Chile. El equipo de Chile, que se encuentra en la ciudad de Valdez, se encuentra en la ciudad de Valdez. El equipo de Chile, que se encuentra en la ciudad de Valdez, se encuentra en la ciudad de Valdez.

## ANTONIO AMILITTE INSPECCIONARA COLISEO "GILBERTO PAREJA"

**Sacra Cruz. 15 (Pre-sencial) por Fawio Parcel.-**El equipo de Argentina, Chile, Perú, Uruguay y Bolivia. Esta tarde llegó el sudamericano Francisco de Valdez hasta el momento campeón de la selección de Chile. El equipo de Chile, que se encuentra en la ciudad de Valdez, se encuentra en la ciudad de Valdez.

## MACEDA DEFINIO EQUIPO PARA DEBUT CON URUGUAY

**Sacra Cruz. 15 (Pre-sencial) por Fawio Parcel.-**El equipo de Argentina, Chile, Perú, Uruguay y Bolivia. Esta tarde llegó el sudamericano Francisco de Valdez hasta el momento campeón de la selección de Chile. El equipo de Chile, que se encuentra en la ciudad de Valdez, se encuentra en la ciudad de Valdez.

## ESTADIO OBRERO SERIA EMBARGADO

Por incumplimiento de pagos al Impuesto del Valor Agregado (IVA), la Dirección General de Impuestos Internos embargará los predios y bienes de la Asociación Obrera de Fútbol situados en la zona de Mitadocor. La DGIH hizo conocer que esta Asociación adeuda la suma de Bs 37.504 por ese concepto, y que este monto asciende a 100.000 bolivianos las multas e intereses a 100.000 bolivianos de la Paz. La Asociación Obrera Deportiva afiliada a la Unión Boliviana de Fútbol, que cuenta con un gran número de socios, se encuentra en una situación crítica económica y no puede pagar el impuesto del IVA. El embargo se realizará en su totalidad en su predio.

Además, es una de las asociaciones con mejor infraestructura en la Paz que posee un polifuncional, cancha de fútbol de salón y voleibol y un campo deportivo propio para la práctica del más popular de los deportes. El detalle en la parte económica declarado es el siguiente:

En el mes de enero, se declaró un ingreso real de 495.000 bolivianos, y el ingreso declarado es de 8.314.000 bolivianos existiendo una diferencia de 7.819.000, en abril se tuvo un ingreso de 5.556.800 y el ingreso declarado es de 3.968.000 la diferencia es de 2.158.800, en mayo no se conoció el monto de ingreso real, y el ingreso declarado es 3.396.000 los montos son de 3.396.000, en junio los montos son de 2.527.500, no existe ingreso declarado y la diferencia es de 1.267.500, en agosto 8.098.800, ingreso declarado 2.961.000 la diferencia de 5.127.000 y finalmente en septiembre el ingreso real es de 10.987.100 ingreso declarado 3.355.000 la diferencia fue de 7.532.100.

**GRAMA DEPORTE**

100.-

El equipo de Argentina, Chile, Perú, Uruguay y Bolivia. Esta tarde llegó el sudamericano Francisco de Valdez hasta el momento campeón de la selección de Chile. El equipo de Chile, que se encuentra en la ciudad de Valdez, se encuentra en la ciudad de Valdez.

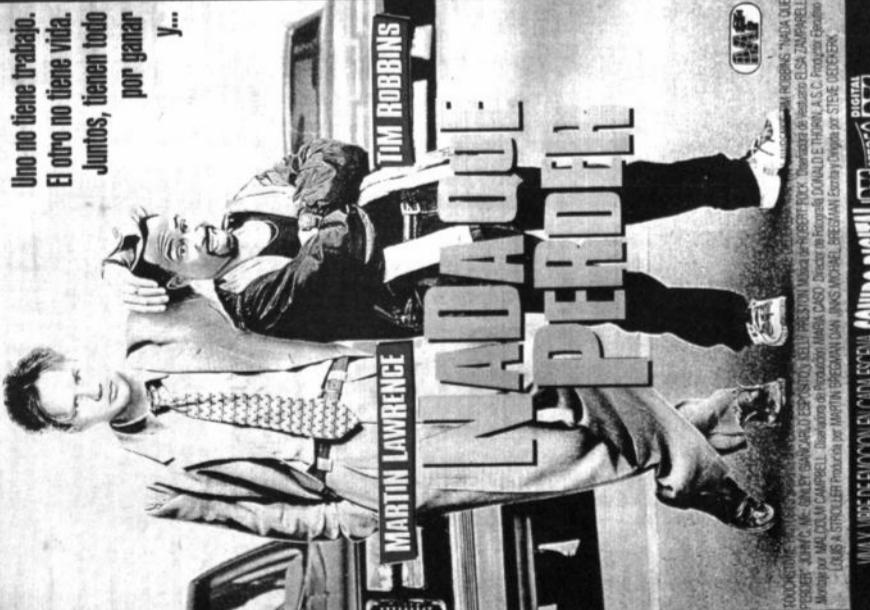


Entra Díaz, y Paula Saizana ganadora del Trofeo de la Juventud Deportiva, 204 y 205 deben pasar por la oficina de Preselección ubicada en la avenida Mariscal Santa Cruz, número 2150, para recoger sus correspondientes premios.

Se arribó a solución transitoria

# SAN JOSE TIENE NUEVO DIRECTORIO DESDE ANOCHE

## HOY Cine & GALA DIVERTIDO ESTRENO VIERNES PAR BRILLANTE, EXTRAORDINARIA, LA COMEDIA MAS DIVERTIDA DE ESTA TEMPORADA.



**ORURO, 15 (Presencia)** - El nuevo presidente de la Asociación de Fútbol de Oruro, director técnico de la selección sub-15, militó en el fútbol profesional en su máximo nivel con 35 tantos, también se destaca la participación del radialista Victor Hugo Irahola.

La directiva que está integrada por Tomás Porcel, Freddy Ortiz, José Luján, Marcelo Bayá, Rodolfo Martínez, Miliza López, Alberto Huarachi, Gonzalo Martínez, Guzmán, Saúl Cabrera, y Víctor Forcel, actualmente es dirigente del Oruro Royal Club de Fútbol.

Declarar personas no gratas a todos los dirigentes del anterior directorio e iniciarles un juicio de responsabilidad por el manejo de la selección de fútbol de Oruro.

El nuevo Directorio y con el apoyo del Comité Cívico, Alcaldía Municipal, Prefectura y el Departamento y otras empresas, paralelamente a la conformación del directorio se formó el comité electoral.

El comité electoral está conformado por Ronald Fuentes, Director de Deportes, dirigentes de la Asociación de Fútbol de Oruro y del Círculo de Periodistas de Oruro.

Una vez conformada la directiva del equipo "santo", Ronald Fuentes estuvo a cargo de la posesión, exhortando a los deportistas dirigentes a trabajar por San José el club se constituya una gran institución deportiva que sea referente en uno de los mejores clubes de Bolivia.

San José a partir de las 10:00 horas se realizará la primera reunión de la nueva directiva.



**ORURO:** El futbolista Christian Boye presentándose ante las autoridades policiales (Foto Presencia).

El jugador argentino Christian Boye se presentó en dependencias policiales de acuerdo a lo acordado el pasado sábado, siendo retenido allí hasta pasado las 18:00 horas.

Salio con la garantía de dos personas y con el compromiso de presentarse otra vez mañana.

Boye lamentó la situación por la que pasa y se mostró esperanzado en que termine.

**FRATICAS** - Mañana martes el primer plantel "santo" volverá a practicar, con una sesión matinal que se desarrollará en la cancha de Enaf.

# POSESIONAN A MERCADO EN PRESIDENCIA DE BOLIVAR



Luis Mercado

En el Gran Centro "Mario Mercado" de la zona de Obrajes se llevará a cabo a partir de las 19:30 horas el acto de posesión del directorio que presidirá Luis Mercado durante dos gestiones. El directorio que asumirá sus funciones está integrado por el consejo de ex-presidentes que lo conforman, Mario Paz Zanozo, Mario Blacutt, Rauro Caimpo y Fernando Rivera. Fiscal general, Mauro Cuellar; presidente ejecutivo, Luis Mercado; vicepresidente de finanzas, Mauro Bertero, Iván Monje, Arturo Franco; vicepresidentes de asuntos institucionales, José Mario Mercado, Omar Garza; vicepresidentes de infraestructura, Juan Azcu, Mario Lara, Mauricio Etienne; vicepresidente de deportes, Javier Ortuño, Francisco Mariaca; vicepresidente de asuntos jurídicos, Guillermo Menjke, Ronald Calderón; secretario general, Mario Aramayo; asesor general, Juan actas, José Luis Cabezas; asesor general, Juan Chahin. Comité de fútbol integrado por Lothar Kerschner, Percy Luza, Luis Berthoin, Jorge Castro, Carlos Vargas, Francisco Mariaca, Jorge Ca-

El plantel retornará hoy a los entrenamientos para programar el trabajo que se cumplirá para jugar ante Real Santa Cruz el próximo domingo.

Para jugar ante Real el técnico Luis Orozco no podrá contar con Thomas N'Komo si con los futbolistas Douglas Cuenca, y Humberto Pizarro que cumplirán con la sanción que les impuso el Tribunal de Justicia Deportiva.

En lo referente a lesiones, Diego Bengólea recibió un golpe que afectó los gemelos de la pierna izquierda, por lo que se encuentra en tratamiento médico.

# CASI ASEGURADA TRANSFERENCIA DE RIMBA AL ESPANOL

En un noventa por ciento esta asegurada la transferencia de Miguel Ángel Rimba, al club argentino Deportivo Español. Para ello el empresario Mariano Ferro se trasladó hoy de Mar del Plata a Buenos Aires para reunirse con Francisco Rios Seoane, presidente vitalicio de la institución, con quien se definirá todo lo relacionado a la parte económica y una vez concretada esta, Miguel Ángel Rimba podría viajar en el curso de esta semana a la Argentina.

Eduardo Luján Manera, técnico de Deportivo Español, insistió en las últimas horas con la contratación de Rimba, por lo que las conversaciones se reactivaron con diligencia de Bolívar, que practicamente tiene asegurado una propuesta económica al club interesado y sólo resta que ellos mismos se reactiven definitivamente y se firme los documentos de transferencia a préstamo por una año de la banca de actuación del jugador riberalteño.

Por su parte el jugador, proseguirá entrenando en Bolívar para no perder su condición física y en relación a su vinculación a Deportivo Español, dijo que, "estoy a la espera que esto se oficialice, mientras tanto voy prosiguiendo entrenando con Bolívar y si las cosas salen y me tengo la suerte de ir a jugar al fútbol argentino no defraudaré y demostraré que en el medio nacional hay jugadores de talla", concluyó.



El goleador atigrado Juan Berthy Suárez

# BERTHY SUAREZ Y SERGIO CASTILLO MIRAN AL EXTERIOR

**Cochabamba, 15 (Presencia)** por Edgar Tejerina - Dos jugadores de The Strongest siguen con la mira puesta en el fútbol extranjero. Se trata de Juan Berthy Suárez y Sergio Castillo.

El primero que ganó muchos más bonos con el gol que le hizo al goleador paraguayo José Luis Chilavert visitando la casaca del seleccionado nacional el pasado 10 de este mes, podría ir al año al fútbol argentino o centroamericano.

"Este año ya no se puede hacer nada más, debido a que se cerraron los libros de pases, pero para el año que propiamente está, ya se para ir a Argentina o Centroamérica. Veremos que pasa", sostuvo el jugador que por el momento señala como sus prioridades a The Strongest y el seleccionado nacional de fútbol.

CASTILLO - Por su parte Sergio Castillo, considera que su transferencia al fútbol argentino aun podría efectuarse hasta fin de año, fecha en que termina su contrato.

# TAHUICHI PROMOVERA EL FUTBOL FEMENINO

**Santa Cruz, 15 (Presencia)** - La Academia Tahuichi Aguilera promoverá la práctica del fútbol femenino entre la niñez y juventud que abrirá las puertas de esa entidad formadora de jugadores de fútbol.

El próximo fin de semana, de 19:30 a 22:00 horas las niñas tendrán oportunidad de jugar fútbol femenino en un campeonato que se celebrará en las canchitas del campo ferrial, donde podrán inscribirse los equipos.

Las que inscriban serán becadas en la Academia. Tahuichi de esa manera ingresa a una nueva tarea de formación, haciéndose eco de las iniciativas de la FIFA que desde hace algunos años las empresas privadas han difundido la práctica del fútbol entre las mujeres.

# BRANIFF CAMPEON CRUCENO

**Santa Cruz, 15 (Presencia)** - Municipal Braniff se coronó campeón de la Primera 'A' de la Asociación Cruceña de Fútbol al ganar en la final que se disputó el pasado sábado a Universidad por 3-2 y se clasificó junto a ocasional rival para jugar la Copa Simón Bolívar.

Carlos Flores, Heder Pericena en contra y Pedro Domingo, anotaron para el equipo comunero. Mientras que Roberto Coimbra en dos ocasiones convirtió para Universitario.

Esta es la primera vez, que Municipal logra el más preciado galardón en la Primera 'A'.

Anteriormente participó en la Copa Simón Bolívar como vicecampeón. El encuentro se jugó en el estadio Tahuichi Aguilera con una considerable asistencia de público. El presidente de la ACF, Mario Camacho, fue el encargado de entregar la Copa al flamante campeón.

